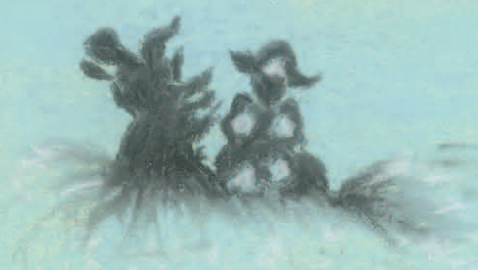


BOUZAS  
BOUZAS  
BOUZAS



FESTAS  
2015 XULLO  
Do 17 ó 21

Festas de interese turístico de Galicia

licitor



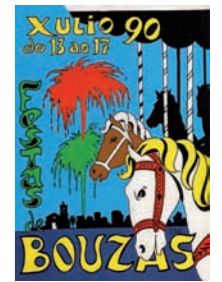
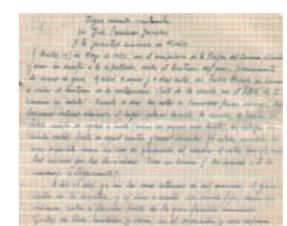
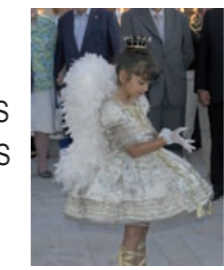
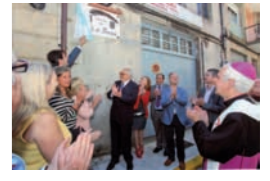


## SAUDA

- 5, SAUDA PRESIDENTE DA XUNTA, D. ALBERTO NUÑEZ FEIJÓO
- 7, SAUDA ALCALDE DE VIGO, D. ABEL CABALLERO ALVAREZ
- 9, SAUDA COFRADE MAIOR, D. JAVIER GRANDE
- 13, SAUDA SUBDELEGADO DE GOBIERNO EN PONTEVEDRA  
D. ANTONIO COELLO BUFILL
- 15, SAUDA DELEGADA DO ESTADO NO CONSORCIO DA ZONA FRANCA  
Dña. TERESA PEDROSA
- 17, SAUDA DELEGADA TERRITORIAL DA XUNTA DE GALICIA EN  
VIGO Dña. MARIA JOSE BRAVO
- 19, SAUDA DIRECTORA GENERAL DEL SEPES, LUCIA MOLARES PEREZ
- 21, SAUDA DIRECTORA DE TURISMO DE GALICIA, Dña. MARIA CASTRO
- 23, SAUDA CAPITAN DE NAVIO, JOSE ANGEL CHANS FERREIRO
- 25, SAUDA PRESIDENTE HERMANDAD DE DAMAS E CABALEIROS DE  
BOUZAS, D. JOSE LUIS BASTOS
- 27, SAUDA DO PARROCO, D. LUIS HIERO NAJARDO
- 28, SAUDA PRESIDENTA DA COFRADIA DE NUESTRA SRA DEL CARMEN,  
Dña. PURIFICACION GESTOSO
- 29, SAUDA DA DIRECTORA XERENTE DO CENTRO TECNOLOXICO DO MAR  
Dña. PALOMA RUEDA CRESPO
- 31, SAUDA CONCELEIRO DELEGADO DA AREA DE INDUSTRIA  
D. CAYETANO RODRIGUEZ
- 33, SAUDA PRESIDENTE DA AUTORIDAD PORTUARIA,  
D. IGNACIO LOPEZ CHAVES
- 35, SAUDA PRESIDENTE CLUB RAPIDO DE BOUZAS,  
D. MANUEL PEDRO SEOANE
- 36, SAUDA PATRON MAYOR DE LA COFRADIA DE SAN PEDRO,  
D. CARLOS LAGO SUAREZ
- 36, SAUDA PRESIDENTE DA COFRADIA DEL NAZARENO,  
D. JOSE M RODRIGUEZ
- 37, SAUDA PRESIDENTE DA ASOCIACION DE VECINOS,  
D. JOSE MANUEL VIDAL
- 37, SAUDA MAYORDOMO, D. JOSE E. RODRIGUEZ
- 38, SAUDA PRESIDENTE DA ASOCIACION DE MARIÑEIROS,  
D. BRAULIO PUGA
- 40, PREGON
- 44, ONTE MESMO
- 48, PARA RECORDAR
- 50, CADA FOTO UN RECUERDO
- 58, A VOLTAS COA VILA, FUNDACION CETMAR
- 62, A VOLTAS COA VILA, SIGUE REMANDO MUCHACHO
- 64, A VOLTAS COA VILA, PRAZA DA VILA DE BOUZAS
- 66, SEMPRE BOUZAS, PORTEADORES DEL SANTISIMO CRISTO
- 70, SEMPRE BOUZAS, ATARDECER
- 72, SEMPRE BOUZAS, RECUPEREMOS NUESTRA HISTORIA



- 74, SEMPRE BOUZAS, NUESTRO OLIVO
- 76, COLABORACIONES, HISTORIA CON SABOR A MAR
- 77, COLABORACIONES, CENTRO SOCIOCOMUNITARIO DE BOUZAS
- 79, COLABORACIONES, EL ANTIGUO CEMENTERIO DE BOUZAS
- 80, COLABORACIONES, CARTA ABIERTA A LOS VECINOS
- 82, COLABORACIONES, TEXOUROS DOS MOUROS
- 84, COLABORACIONES, BRINDIS AL AMIGO
- 86, COLABORACIONES, AGRADECIMIENTO DE LA COFRADIA S. PEDRO
- 87, COLABORACIONES, COMIDA DE MUJERES
- 88, COLABORACIONES, COMO DIJO EL POETA
- 92, COLABORACIONES, RUA DE LOS REYES
- 94, COLABORACIONES, EL FANTASMA
- 98, O ANO PASADO, BAJADA DO CRISTO
- 100, SUBIDA DEL CRISTO
- 102, O ANO PASADO, NOITE DAS DONAS E CABALEIROS
- 108, O ANO PASADO, HOMENAJE A OS NOSOS MAIORES
- 118, O ANO PASADO, DOMINGO MISA MAIOR
- 119, OFRENDA AL SANTISIMO CRISTO
- 124, O ANO PASADO, ROMERIA NA ALAMEDA
- 126, O ANO PASADO, PROCESION DEL CRISTO
- 132, O ANO PASADO, DIA DE LOS FUEGOS
- 134, O ANO PASADO, DIA DEL CARMEN
- 138, O ANO PASADO, DIA DE SAN PEDRO
- 150, O ANO PASADO, COMIDA DE MUJERES
- 154, FESTA DA BRINCADEIRA
- 158, CONCURSO DE FOTOGRAFIA
- 164, CONCURSO DE PESCA INFANTIL
- 168, CONCURSO DE PINTURA
- 174, DEPORTE, CAMPEONATO DE FALUCHOS
- 176, DEPORTE, PETANCA
- 178, DEPORTE, FUTBOL
- 180, HACE 25 AÑOS
- 181, HACE 50 AÑOS
- 184, RECETA, HOY COCINAMOS NOS
- 187, NUEVOS COFRADES
- 187, COFRADIAS
- 188, PROGRAMACION RELIGIOSA
- 189, COFRADIAS
- 190, PROGRAMA DE LAS FIESTAS
- 191, PROGRAMACION DE ORQUESTAS
- 192, LA COFRADIA INFORMA
- 193, INDICE DE ANUNCIANTES



**COORDINACIÓN Y REDACCIÓN**  
 Paulino Freire Gestoso  
 Enrique Pedrosa Rodal  
 Javier Grande Perez  
 Telmo Grande Perez  
 Ana Belen Barros Da Cunha

**EDITA:**  
 COFRADIA DEL SANTISIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS DE BOUZAS  
 Calle San Miguel 1 Bajo  
 Apdo, 2011 BOUZAS  
 G36690170

**CARTEL**  
 Víctor Montenegro

**COLABORADORES**  
 Antonio Verdeal  
 Nucha Correa  
 Juanjo Figueroa  
 Braulio Bastos  
 J.Eugenio Fernandez  
 J.Carlos Espinoza  
 Consejal Angel Rivas  
 Amable Pillado  
 Ines J.Duran  
 Enrique Pedrosa  
 Marina Vilaboa  
 Maruxa Gestoso  
 Felix Bastos  
 Carlos Lago  
 Lucrecia Díaz  
 Maximino Queizan  
 Carlota Lago Godoy





DESDE  
~ 1895 ~



[www.freireshipyard.com](http://www.freireshipyard.com)

Avda. Beiramar 18 · 36208 Vigo (Spain)  
T +34 986 233 000 · F +34 986 237 284  
Email: [freire@freireshipyard.com](mailto:freire@freireshipyard.com)

SAUDA



Teño para min que as festas de Bouzas non son unhas festas máis, representan algo especial, non só porque fosen declaradas de interese turístico e supoñen unha grande atracción para os que nos visitan, senón porque as celebracións desta vila son unhas das máis enraizadas e fieis ás tradicións de toda Galicia.

Bouzas representa a faciana máis enxebre de Galicia. Con fondos vencellos co mar, soubo medrar ben asida da súa man, ata a albergar importantes estaleiros e o Centro Tecnolóxico do Mar. A pesar da importancia que adquiriu e do moito que creceu segue conservando ese espírito da vila mariñeira que foi hai séculos. Xa pouco queda desas casas baixas á pé da ría nas que moraban os pescadores, mais o que sempre permanece en Bouzas é o afán de traballo e de progreso dos seus habitantes.

Progresar sen dar as costas ás nosas tradicións é un equilibrio non doado de acadar que vós conseguistes e que nos recorda o maior valor dos galegos: ser fieis a nós mesmos, sentirnos orgullosos do que somos e de onde vivimos. Por iso hónrame poder felicitar os boucenses neste libro das festas que xa superou as 50 edicións e animarvos a seguir perpetuando a senlleira procesión do Cristo dos Aflixidos.

Son moitos os lugares dignos de visitar en Bouzas como a súa igrexa de San Miguel e moitas as actividades dignas de presenciar nestas festas, como o campionato de faluchos e por suposto os seus fogos artificiais que tan merecida sona gañaron e que levan alumeando as noites de xullo da ría de Vigo desde hai máis de 400 anos.

Hai ademais un acto que se insire nestas festas que me gustaría destacar e que reflicte toda a bonhomía e sensatez deste pobo, o homenaxe aos maiores, onde se lles dá todo o recoñecemento que merecen por seren eles a nosa memoria viva da que sempre seguimos aprendendo e da que tanto recibimos.

É Bouzas unha vila chea de historia que se respira nas súas rúas na que ademais xurdiron multitude de belas lendas como a do Cabaleiro das Cunchas, non me estrañaría que a vieira, ese símbolo da cultura galega, da peregrinación, tan mariñeiro, tan noso dese en nacer precisamente aquí. Non me estrañaría tampouco que estas festas e estes fogos perdurasen moitos séculos máis, desde logo, eu así o espero.



**Alberto Nuñez Feijóo**  
Presidente da Xunta de Galicia





**FELICES FIESTAS BOUZAS 2015**

**Tu óptica de confianza a tu servicio en Vigo**

José Vicente Álvarez Folgar. Farmacéutico y Óptico-Optometrista

**Gran Vía, 176 (Traviesas). VIGO**  
 986 290 383. [aboptica@aboptica.es](mailto:aboptica@aboptica.es)  
[www.aboptica.es](http://www.aboptica.es)



**CARPE ELECTRICIDAD, S.L.**

- Cuadros automáticos
- Reparaciones y provisiones eléctricas
- Naval e industrial
- Bobinados
- Reparaciones puente grúa

Avda. de Beiramar, 183 - Nave 6 - 36208 VIGO  
 Tel. 986 209 478



**TABACOS** EXP. Nº 63

- ARTICULOS REGALO Y FUMADOR
- TARJETAS INTERNACIONALES Y RECARGAS MOVILES
- TIMBRE Y SELLOS

**ABRIMOS LOS DOMINGOS**

DESDE 1912  
 100 AÑOS CON VOSOTROS

**TABACOS BOUZAS** EXP. 63

Camilo Veiga, 48 bajo - 36208 VIGO (Pontevedra)  
 Tel.: 986 246 669



Bouzas quizá sexa o exemplo que mellor representa o Vigo moderno e heteroxéneo do século XXI: o seu desenvolvemento, a súa tradición mariñeira, a súa calidade de vida, as súas costumes, crenzas e culturas senlleiras, o seu respecto polas nosas raíces... E, por suposto, os seus festexos e celebracións.

Cada ano, as Festas de Bouzas son o punto en común para tantos e tantos vigueses, para tantos e tantos galegos. Pasado, presente e futuro danse cita cada verán nas festas da nosa fermosa vila de Bouzas, cita imprescindible no calendario vigués e galego, Festa de Interese Turístico en Galicia que sitúa a Vigo no mapa das principais celebracións do noso país; e máis que merecidamente, se atendemos á calidade dos seus contidos e da súa organización e aos milleiros de persoas que dela gozan.

Bouzas está a experimentar unha notable transformación nos últimos anos, froito da inestimable colaboración dos seus veciños e veciñas, grazas ao contaxioso entusiasmo duns homes e mulleres que impulsan o progreso de Vigo desde Bouzas. A todos eles, a todos vós, grazas. As Festas de Bouzas crecen fundamentalmente do fervor cidadá, dos seus habitantes, da súa Confraría, dunha unión e unha ilusión que debuxa un futuro, un futuro de optimismo para a nosa cidade.

Quero rematar estas liñas invitando a toda a cidadanía a encontrarse nas rúas e prazas de Bouzas gozando das súas festas, dunha celebración de música, luz e cor, dun canto á confraternidade e á ledicia, duns momentos doces nos que cada verán vivimos o pasado, o presente e o futuro da nosa cidade.



**Abel Caballero Álvarez**  
 Alcalde de Vigo



DIESEL DOCKERS ESCADA SPORT FRENCH CONNECTION NIKE GANT

GUESS HACKETT LONDON BOSS HUGO BOSS HUNTER JACK & JONES

LACOSTE LANCÔME PARIS LEVI'S aristocrazy OAKLEY

PAUL & SHARK yachting Pepe Jeans LONDON ADOLFO DOMINGUEZ

PURIFICACION GARCIA Apple Ray-Ban

RALPH LAUREN adidas TOUS

ROBERTO VERINO SWAROVSKI

TOMMY HILFIGER VICEROY

UGG AUSTRALIA RAW Deigual.



FOR SHOPPING LOVERS

EXCLUSIVE COURTESIES:



For non-resident foreign visitors. Check in Store for other restrictions



DEPARTMENT STORES SPAIN & PORTUGAL

SAUDA



Un año más la Villa de Bouzas se encuentra inmersa en sus Fiestas anuales, el casco antiguo se viste de fiesta para recibir a los visitantes que años tras año se acercan a disfrutar de estos días de alegría.

Para la Cofradía del Cristo de los Afligidos de Bouzas es un orgullo y a la vez una gran responsabilidad organizar estas fiestas en época de crisis económica y social donde la familia adquiere un lugar destacado. El domingo, día grande de las Fiestas, Os Fogos de Bouzas iluminarán nuestra hermosa Ría, la magia de su luz y sonido nos dejarán absortos observando como el cielo se llena de colores y el olor de la pólvora nos inundará, nuestras caras se llenarán de entusiasmo y por unos minutos nos olvidaremos de nuestro problemas y disfrutaremos del momento con nuestros seres queridos.

Desde Bouzas todas las personas que componemos la Cofradía del Cristo os animamos a que os acerquéis a esta vieja Villa y os adentréis por sus calles centenarias disfrutando de sus fiestas y sus gentes.

Recibid mi mas cordial saludo.



Javier Grande Pérez  
Confrade Maior



Rías Baixas...  
un destino de calidade



**CARBURANTES**  
**SELAS**



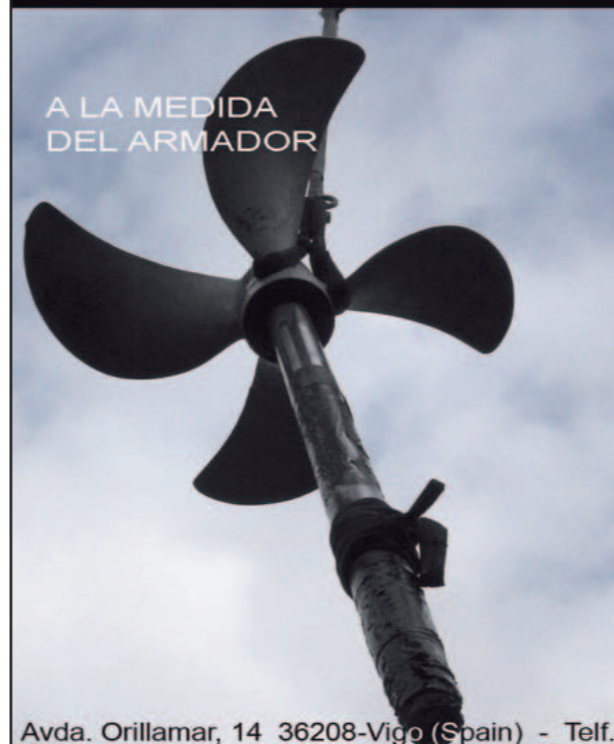
**SE SIRVE CARBURANTE A BARCOS  
EN RAMPA DE ENFRENTÉ  
+ VENTA DE BUTANO Y PROPANO**

**DISPONEMOS DE LAVADO A PRESIÓN  
Y ASPIRADO DE VEHÍCULOS**

Avda. Beiramar, 173 • Tel.: 986 232 975 • Vigo

ASTILLEROS **ARMADA**

A LA MEDIDA  
DEL ARMADOR



CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN  
DE BUQUES  
DESDE 1924

Avda. Orillamar, 14 36208-Vigo (Spain) - Telf.: 986.29.13.00 Fax: 986.23.47.38 - www.astillerosarmada.com



cultura futuro experiencia trabajo ilusión profesionalidad compromiso calidad personas entorno flexibilidad adaptación capacidad desarrollo medio ambiente proyecto historia participación crecimiento mejora objetivos experiencia liderazgo innovación grupo sistemas rentabilidad tejido organización competencia producción diálogo claves visión servicio compromiso evolución tecnología ilusión avance visión desarrollo exportación mercado automoción motor economía implicación eficiencia investigación apuesta alternativa posición sostenibilidad fuerza carácter equipo crecimiento formación apuesta conocimiento...



Trabajamos cada día por hacer del área de Vigo  
un entorno de excelencia



Un año más me han brindado la oportunidad de ser partícipe de las emblemáticas Fiestas del Cristo de los Afligidos. Una celebración que conocemos todos los vigueses, independientemente del barrio o parroquia al que pertenezcamos.

Creo que casi todos los ciudadanos de Vigo hemos disfrutado, en alguna ocasión, de estas fiestas que son de Interés Turístico de Galicia.

Las calles del barrio marinero se llenan de atracciones, de gente, de ambiente festivo y se impregnan de los olores tan característicos de este tipo de celebraciones.

Sin embargo, al margen del aspecto lúdico, no debemos olvidarnos de que estas fiestas honran a su patrón, el Cristo de los Afligidos, verdadero protagonista y sin el que esta festividad no tendría sentido. Los actos en su honor congregan a numerosos fieles que no solo son de Bouzas sino que vienen de otros puntos de la ciudad.

Por ello, debemos seguir venerándolo con el fin de que el espíritu de las Fiestas de Bouzas no se pierda y perdure en los próximos años y para que nuestras futuras generaciones, hijos, nietos, bisnietos, etc, conozcan lo que es disfrutar de unas fiestas auténticas y, sobre todo, verdaderamente viguesas.

De nuevo, reitero mi gratitud por dejarme participar y traslado el agradecimiento a todos cuantos hacen posible esta celebración.

**Antonio Coello Bufill**  
Subdelegado del Gobierno en Pontevedra





*Ven a disfrutar de nuestros  
selectos  
vinos pinchos y tapas*

Rua do Pazo 14 (Bouzas) telf: 886 123 936  
www.cotodelaguila.es



**DE PUERTO EN PUERTO, S.L.**

**Consuelo Alonso  
COMERCIAL  
LA ITALIANA**

- ROPA NAÚTICA
- VESTUARIO DE PROTECCIÓN
- ROPA PARA EMPRESA
- CALZADO DE SEGURIDAD
- ROPA DE AGUA
- ANPLIO SURTIDO EN BOTAS DE AGUA PARA PESCA Y INDUSTRIA

PARA EL PROFESIONAL DEL MAR Y LA INDUSTRIA

Tomás A. Alonso, 283 - Telf./Fax: 986 239 302  
Bouzas - 36208 VIGO



más que tu super  
**mercado**

C/Travesía de Vigo nº154  
C/Alcalde Portanet nº4  
C/Barcelona nº57  
C/Gregorio Espino nº63-65-67 (La Doblada)  
C/Travesía de Vigo nº44 (Vista Alegre)  
C/Fernando el Católico nº3  
C/Conde de Torrecedeira nº68-70  
C/García Barbón nº54  
Avda. Camelias nº84 - Menéndez Pelayo nº41

**EROSKI center**



Benquerida Vila,

Volven as Festas do Santo Cristo a Bouzas como volven puntuais as andoriñas pola primavera ou as xoubas polo San Xoán. Volven as xuntanzas dos amigos e de veciños e veciñas para nas tardiñas celebrar unha merenda, dar un paseo ou botar un baile en calquera praza da parroquia mariñeira. Ben se ve que esta é unha vila cunha potente vida asociativa.

Bouzas sempre ten algo que me sorprende.

Hai tres anos que veño aquí todos os días e uns e outros vanme contando cousas do que está a pasar no de hoxe, do que preocupa á xente e tamén cousas curiosas do pasado.

Deste xeito informal vou aprendendo algo máis da vosa historia como a que me fala do Cruceiro Vello, símbolo das rúas máis antigas da parroquia.

Dese Cruceiro maxistralmente recollido por Castelao nas "Cruces de Pedra" no que o noso máis grande artista debuxou con todo o detalle esta peza coa columna lisa que remata nun capitel con follas de acanto e volutas, coa súa cruz na que o canteiro quixo imitar á madeira e na que cravou un sinxelo Cristo e que, na outra cara, preséntanos a unha Virxe que se alza sobre a media lúa mentres dous pequenos anxos a coroan.

Pero non é a boa feitura da talla, restaurada hai cinco anos, o que me chamou a atención do cruceiro senón a inscrición que aínda se pode ler nas catro caras da base: "A devoción de Manuel Garamal / Su muger M<sup>a</sup> Ant. Troncoso / Año de 1803" Velaiquí que imaxino un in memoriam, un símbolo que lle dedica a súa dona ao home falecido. Un cruceiro como presenza permanente daquel que volveu á terra.

Unha cruz ergueita diante da súa veciñanza toda como expresión de amor e agradecemento por unha vida xuntos.

Agora que son as festas na Vila recordo este detalle do cruceiro e decátome de todo o que uns e outras tedes traballado para poñer en valor o patrimonio, material e inmaterial, de Bouzas.

¡Viva a Vila Mariñeira! ¡Viva Bouzas!



**Teresa Pedrosa Silva**  
Delegada do Estado no Consorcio  
da Zona Franca de Vigo





**REPARACIÓN  
INSTALACIÓN  
PUESTA EN MARCHA**

SISTEMAS DE PROPULSIÓN INTEGRALES  
MAQUINARIA AUXILIAR CÁMARA DE MÁQUINAS  
MAQUINARIA DE CUBIERTA  
SISTEMAS DE BOMBEO Y DEPURACIÓN  
MAQUINILLAS DE PESCA  
MEDICIÓN, REGISTRO Y ANÁLISIS DE POTENCIA  
VERIFICACIÓN DE NOX. CÓDIGO TÉC. MARPOL

# COTERENA

COMERCIALIZACIÓN Y REPARACIÓN  
DE MOTORES Y ACCESORIOS MARINOS  
E INDUSTRIALES



**COTERENA S.L.U.**

Muelle de Reparaciones de Bouzas, s/n  
Apartado de correos 2.056  
36208 - Vigo (España)  
Teléf. 986 238 767 / Fax 986 238 719  
coterena@coterena.es  
www.coterena.com



## SAUDA



Pasou outro ano, e con el, puntual a súa cita, chega a tradicional festa de Bouzas. Os que gustan das tradicións e da animación xa teñen marcados nos seus calendarios estes días, os días dunha festa declarada no ano 2004 Festa de Interese Turístico de Galicia.

A confraría do Santísimo Cristo dos Aflixidos é a "culpable" de que ano tras ano, esta vila de Bouzas, sexa centro de reunión e lecer para milleiros de persoas. É moito o tempo que dedican ao longo do ano para organizar esta gran festa, moitas grazas por elo; moitas grazas por facer chegar hasta nós unha festa da que xa desfrutaron os nosos avós e que espero que podan continuar desfrutando os nosos netos.

Un paseo polo noso querido Bouzas estes días é obrigado. Os actos relixiosos e festivos sucédense e as atraccións para nenos e non tan nenos non paran. O domingo, o día grande, O Santísimo Cristo dos Aflixidos volverá a saír en procesión e xa ninguén se moverá esperando a que o ceo se tiña de cores. Vigo deslumbra e ilumina o ceo e o mar cunha tirada de fogos que é un espectáculo de por si, pero que, a fermosa Ría de Vigo e o calor da xente convérteno nun acontecemento difícil de esquecer. Estou segura de que este ano tamén será así, e milleiros de persoas repartidas por distintos puntos da nosa cidade serán testemuñas duns fogos que poñen a guinda ao día grande desta festa de Bouzas.

Deséxovos moi boas festas a todos e recordade que as nosas festas son un tesouro que debemos valorar e conservar.

**Maria José Bravo Bosch**

Delegada Territorial da Xunta de Galicia en Vigo

## Bar Temático





# BODEGAS MARQUÉS DE VIZHOJA

marquesdevizhoja.com



SAUDA



Un año más, con la llegada del mes de julio, la Villa de Bouzas viste sus mejores galas para celebrar con entusiasmo y alegría las fiestas en honor del Cristo de los Afligidos.

No sólo es un placer para mí, sino un autentico honor, como cofrade que soy, poder dirigirme a todos los bouzenses y a todos aquellos que nos visitéis en estos días, para animaros a vivir y disfrutar de un programa lleno de actividades lúdicas, festivas, culturales y religiosas, con un extraordinario buen ambiente.

Las fiestas populares son la expresión esencial de nuestras tradiciones y ponen de manifiesto nuestra identidad, a la vez que nos ayudan a hacer sociedad y a mostrar nuestros valores.

La diversidad de actos programados, con toda seguridad, nos harán salir de la cotidianidad e incluso nos ayudarán a dejar de lado, de alguna manera, los problemas que cada uno tenemos, para adentrarnos en la alegría de las fiestas, el orgullo de nuestras tradiciones y la hospitalidad de nuestros paisanos y vecinos.

Recomendar algún acto concreto de estas fiestas declaradas de interés turístico de Galicia, me resulta del todo imposible, por lo que os recomiendo que disfrutéis de todos y cada uno de los actos y actividades programadas: El Pregón, el encendido del alumbrado, la Noche de los "Cavalleros" de Bouzas, la Regata de Faluchos, la Procesión del Carmen y de San Pedro, la comida homenaje a Nuestros Mayores.....Ahora bien, en ningún caso podéis perderos nuestro día grande con la Procesión del Santo Cristo a hombros de los "Porteadores" y los impresionantes fuegos artificiales en su honor.

Aprovecho esta oportunidad para agradecer a la Comisión de Fiestas todo su esfuerzo y trabajo por mantener viva una tradición de hace muchísimos años, buscando nuevos retos con los que superarse día tras día.

A todos los que os sentís Bouzenses y a los que nos visitáis en estas fechas, os invito a participar y disfrutar de estas magnificas Fiestas.

FELICES FIESTAS

**Lucia Molares Pérez**  
Directora General del Sepes



GRUPO



TALLERES ABC VIGO

PROFESIONALES DEL DIESEL

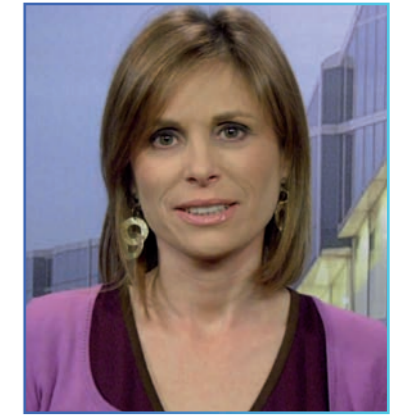
Avda. Beiramar, 251  
36208 Vigo – Pontevedra  
Tlf.: 986.20.26.94  
Fax: 986.24.17.28  
e-mail: abcvigo@abcvigo.com

MOTORES PROPULSORES MARINOS

MOTORES AUXILIARES MARINOS

GRUPOS ELECTRÓGENOS

VENTA, MONTAJE Y REPARACIÓN



As Festas de Bouzas son, seguramente, as festas máis famosas de todo Vigo.

Cada ano a música, o deporte, a poesía e un gran espectáculo pirotécnico inundan esta vila mariñeira para celebrar estes recoñecidos festexos que dende o 2004 contan coa declaración de Festa de Interese Turístico de Galicia.

As festas forman parte da nosa cultura e constitúen un recurso turístico con grande capacidade de atracción de turistas ao longo de todo o ano.

Coñecer a nosa comunidade a través das súas manifestacións culturais é tamén un xeito de descubrir a oferta turística dende outra óptica.

Dende Turismo de Galicia somos conscientes de que as festas, polas súas características e singularidades e polo seu recoñecemento e prestixio a nivel autonómico, son un recurso que potenciar, xa que a súa celebración supón un importante reclamo de atracción turística.

Ademais engaden importantes accións de difusión turística que constitúen un extraordinario incentivo para as economías locais.

Por todo isto fomentamos a súa difusión e promoción, tal e como reflicte o Plan Integral de Turismo de Galicia. Así, a nosa folla de ruta inclúe numerosas accións encamiñadas á promoción e mellora das festas, especialmente as declaradas de Interese Turístico, mediante a consolidación de criterios homoxéneos de calidade e a promoción e valorización dos produtos sostibles e de calidade.

De modo que a aposta por as celebracións tradicionais que xeran experiencias únicas no destino, como a Festa de Bouzas, ocupan un lugar moi relevante na política turística do Goberno galego.

Esta nova edición desta festa celebrada en honor ao Cristo dos Aflixidos é unha mostra máis de que conservar as nosas tradicións, o noso xeito de vivir e disfrutar de Galicia, é o que nos fai un destino singular.

Bouzas ten conseguido consolidar esta cita festiva e convertela nunha das máis concorridas do verán galego sen perder a súa esencia entrañable e acolledora, tan propia de Galicia e dos galegos.

Por todo isto, quixera manifestar os meus parabéns aos organizadores desta iniciativa que traballan para compartir o mellor que teñen e que cada ano nos reciben en Bouzas cos brazos abertos, así como, mi máis sincero recoñecemento a todos os veciños que ano tras ano fan desta festa unha cita ineludible no seu calendario.

**Maria Nava Castro Domínguez**  
Directora de Turismo de Galicia

*D. J. Peluqueros*  
Hombre - Mujer



• Depilación • Manicura • Pedicura



Señoras Cita Previa

C/ Pescadores, 5-1º Izq.  
Tel. 609 812 749 - 679 169 790  
36208 Bouzas VIGO



- VENTA
- ALQUILER
- SERVICIO POST-VENTA

Distribuidor Oficial  
grúas Torre y Autodesplegables

**LIEBHERR**



Telf. 986 291 449 Fax: 986 233 871  
E-mail: magavigo@magavigo.com  
www.magavigo.com  
Tomás A. Alonso, 130 - 36208 VIGO



CLINICA DENTAL

CLINICA DENTAL



*Pelayo Docampo*

MÉDICOS ESTOMATÓLOGOS • ORTODONCIA

*Joaquín Domínguez*



Avda. Atlántida, 26 - Teléfono 986 202 509 - 36208 BOUZAS Vigo

Teixugueiras, 30 ☎ 986 246 788

# habemus

Ven a refrescarte con nuestras cañas a -2° ó saborea nuestra selección de vinos. Los pinchos corren de nuestra cuenta. Y si quieres degustar lo tradicional y lo moderno, no dejes de probar nuestra carta de tapas.



# habemustex

PTL Valladares, Texvigo ☎ 986 112 420

cafetería • autoservicio • comedor ejecutivo

Haz un paréntesis en tu trabajo y disfruta de un momento agradable en nuestros salones y terrazas.

SAUDA



Como Comandante Naval de Vigo, quiero agradecer a la cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos la oportunidad que me brinda de poder saludar y felicitar a todo el pueblo de Bouzas. Un año más me invitáis a vuestras fiestas donde vuestra excelente acogida hace que me sienta uno más entre vosotros. La Comandancia de Marina siempre ha tenido una excelente relación con Bouzas, pueblo marinerero donde los haya.

Sus fiestas son reflejo del arraigo de sus tradiciones que forman una parte muy importante en la identidad de los boucenses, centradas en la devoción de todo un pueblo a su Cristo y que en estas fechas reúne a familias para festejar y disfrutar de unas fiestas que son un referente en toda la ría de Vigo.

Desde esta Comandancia queremos dar todo nuestro apoyo a este programa de fiestas, nuestro ánimo a la participación y nuestra felicitación y agradecimiento a todos aquellos que con su esfuerzo hacen posible estas magníficas fiestas.

Un abrazo.



**J. Ángel Chans Ferreiro**  
Capitán de Navío, Comandante Naval de Vigo





MUELLE DE REPARACIONES DE BUQUES DE BOUZAS,  
 NAVE 10 - 36208 VIGO  
 PONTEVEDRA (ESPAÑA)

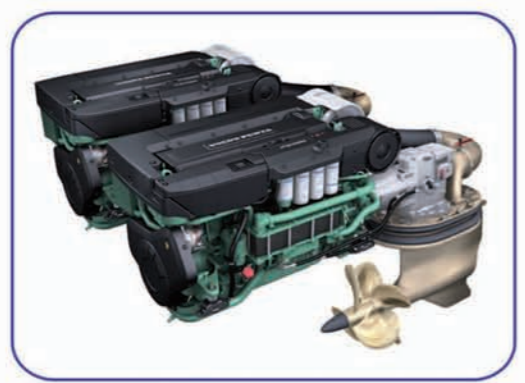
+34 986 290 559  
 +34 986 299 163  
 WWW.KRUGNAVAL.COM



**VOLVO PENTA**



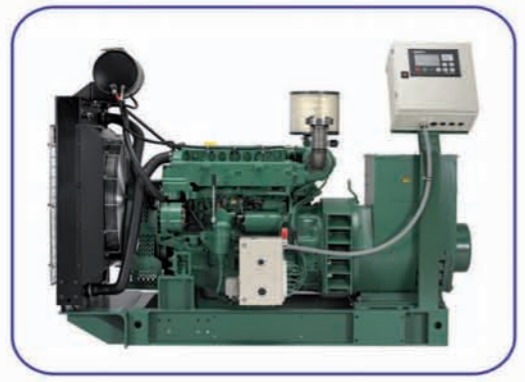
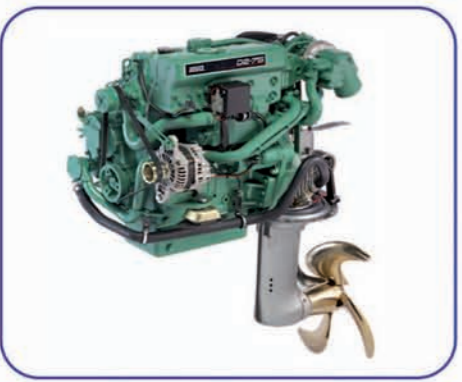
NAUTICA RECREO



NAVAL PROFESIONAL



INDUSTRIAL



**SAUDA**



Queridos amigos boucenses:

Igual que la naturaleza se renueva en cada estación, así sucede también con las tradicionales y veraniegas fiestas anuales de Bouzas a cuya puerta nos encontramos ya para celebrar las de este año, asumiendo el nuevo compromiso de tener que enviar nuestro saluda para el Libro de Fiestas.

Para mí ha sido un año muy especial. Acercándome a los 80 años y habiendo tenido que pasar varias veces por el quirófano, me veo en la necesidad de reiterar mi propuesta para que, como Presidente de la Hermandad de Damas y Caballeros de Bouzas, deje paso a que otros boucenses, más jóvenes y con más energía, ocupen el cargo que hasta este momento me tocó desempeñar, contando siempre con la colaboración de tantas personas que, muchas veces, ayudan desde la oscuridad y el anonimato. Si no recuerdo mal, hace algunos años os decía que hay un tiempo en la vida para todo y que como mis goteras son cada día mayores ha llegado el momento de dejar paso a otros que, sin duda, lo harán tan bien y mejor que nosotros. Es ley de la vida.

Mientras las fuerzas me acompañen seguiré asistiendo con mi esposa a nuestras fiestas en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos para poder encontrarme con tantas personas amigas. Estoy reconstruyendo también la antigua casa de mis abuelos frente a la playa para poder estar más tiempo entre vosotros y poder disfrutar así de vuestra amistad y compañía.

Agradezco a la Comisión de Fiestas la oportunidad que me da para escribir este "Saúdo" y desearles a todos Felices Fiestas. Que el querido Jesús de los Afligidos nos siga bendiciendo desde su eterna gloria. Nos veremos muy pronto.

**José Luis Bastos**  
 Presidente  
 Hermandad de Damas y Caballeros  
 de BOUZAS



# CARNES - PESCADOS PANADERÍA



ASOCIACION DE COMERCIANTES  
**MERCADO DE BOUZAS**  
C/. COVADONGA, 2  
BOUZAS



Próximas ya las fiestas del Santísimo Cristo, Buen Jesús de los Afligidos, quisiera saludaros un año más, a boucenses, vecinos de Bouzas y a todos los que va allegar este saludo por medio de este libro de Fiestas.

Y ya que el fundamento, la base y raíz de estas celebraciones, es el Cristo de los Afligidos, voy a recordar unas palabras y actitud del Señor cuando sus discípulos estaban pasando momentos de crisis, los saluda infundiéndoles ánimo: "La paz sea con vosotros", porque ante la crisis, la paz es la única alternativa.

Dice el Papa Francisco: "La paz es el sueño de Dios, el proyecto de Dios para la humanidad, para la historia"

La paz no solo se construye en los despachos de los poderosos de este mundo y los gobiernos. La paz se construye entre todos y es una obra artesanal que requiere paciencia, tesón, confianza y determinación.

La paz se construye en lo cotidiano y se hace pasando de una cultura de confrontación a una cultura de encuentro.

La paz es un don de Dios. Sin la verdad del Dios de la paz, del perdón y de la reconciliación, no hay paz.

Bienaventurados los pacíficos porque ellos se llamarán hijos de Dios.

Tampoco hay paz sin justicia, sin derechos humanos.

Os deseo a todos vosotros, hoy y siempre que la paz y la concordia sean el fundamento de vuestra felicidad.

Un cordial saludo

M.I.S. D. Luis Hierro Najarro Abad

Párroco





Aprovecho gustosa la oportunidad que como todos los años nos brinda la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos para poder dedicar unas palabras a todos los cofrades, amigos y vecinos de Bouzas en vísperas de Nuestras Fiestas.

En nuestra Villa, el mes de Julio es sinónimo de celebración, diversión y solemnidad y sus Fiestas son para muchos su eje central, son momentos de entretenimiento, de recuerdos y reencuentros pero sin duda, son días de fe y devoción hacia El Santísimo Cristo de los Afligidos, hacia Nuestra Señora la Virgen del Carmen, hacia San Telmo y San Pedro Pescador, y cada año la Villa se viste de gala para iluminar y embellecer sus calles.

Es por tanto grande la responsabilidad de aquellos que, con honor, aceptamos la responsabilidad de preparar y organizar los actos para el mayor lustre de las Fiestas, manteniendo las tradiciones que hemos recibido.

Son tiempos difíciles en todos los aspectos, la crisis económica y espiritual que nos rodea parece ponernos obstáculos para cumplir lo que un día hemos prometido a nuestros mayores, que nos es nada más sencillo –y a la vez difícil de llevar a la práctica- que el mantener y fomentar la devoción hacia Nuestra Señora del Carmen.

Desde el año pasado algunos Cofrades ya nos han dejado para siempre, pero aunque es ley de vida, no quiero dejar pasar la ocasión para hacer mención especial a Manola Frade, colaboradora que durante tantos años fue de esta Cofradía, a la que siempre le estaremos agradecidos y que ya en la Casa del Padre puede ver a los ojos a la Madre del Carmelo.

Necesitamos vuestro apoyo. Uníos a la Cofradía y colaborad con nosotros, para que, sumando entre todos consigamos, con redoblados esfuerzos, mejorar.

Por todo ello, sólo me queda desearos unas felices Fiestas, que dejéis a un lado las preocupaciones diarias, que participéis en los actos programados y que entre todos, organizadores, vecinos, cofrades, colaboradores, amigos y visitantes, consigamos que sean inolvidables.

Que la Luz de San Telmo os guíe y Nuestra Señora del Carmen os proteja bajo su manto.  
Un abrazo.



**Purificación Gestoso Lago**

Presidenta de la cofradía de Señora del Carmen



A vila de Bouzas prepárase un ano máis para transformar o seu entorno apracible e acolledor nun rebumbio festivo que durante estas xornadas de celebración dos festexos en honor ao Cristo dos Aflixidos anunciará a toda a cidade que son tempos de celebración.

Estas festas son sen dúbida das máis sonadas de cantas se celebran en Vigo. A súa fama transcende máis aló das portas da cidade non só porque presumen de ter un dos mellores espectáculos de pirotecnia, se non tamén porque son quen de atraer a diario ao barrio a centos de veciños dispostos a compartir coa xente de Bouzas este tempo de ledicia.

Tempo de ledicia, tempo de relixiosidade, tempo para recordar a historia deste ineludible recuncho de Vigo que, pese a súa transformación cos anos, segue a conservar o sabor da tradición nas súas vellas rúas. Tradición moi mariñeira que convive en perfecta harmonía con outros espazos renovados e mais modernos atractivos, como ese paseo marítimo envorcado as augas da Ría de Vigo.

As beiras dese mar convivimos dende fai xa catorce anos os que formamos parte do Centro Tecnolóxico do Mar. Sentímonos uns veciños máis deste barrio. Por iso, desexámoslles unhas felices festas a todos os que coma nos disfrutan del a diario, así como aos visitantes que coincidindo con estas datas festivas deciden facer de Bouzas o seu destino.  
Boa vida e boas festa

**Paloma Rueda Crespo**

Directora do Centro Tecnolóxico do Mar-Fundación CETMAR





## SDAD. DE SEGUROS MUTUOS MARÍTIMOS DE VIGO

MUTUALIDAD DE SEGUROS Y REASEGUROS A PRIMA FIJA

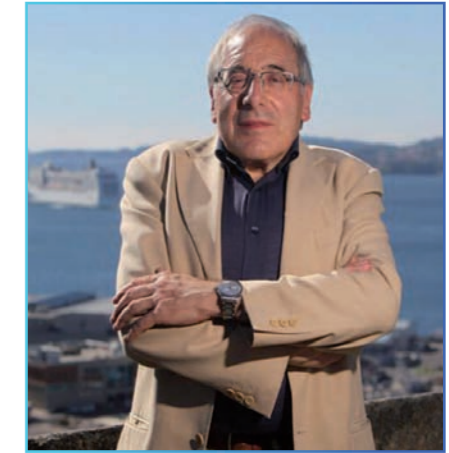


[ desde 1896  
**119 años asegurando juntos** ]

Dársena Puerto Pesquero Berbés  
Edificio Virxe do Carme, 1º izda.  
36202 Vigo • Apart. 1038

 986 43 29 33  
 986 43 70 47  
 [ssmmv@smutuos.es](mailto:ssmmv@smutuos.es)  
 [www.smutuos.es](http://www.smutuos.es)

## SAUDA



Estimados veciños e veciñas de Bouzas, é para min un gran pracer saudarvos de novo co gallo das Festas do Cristo 2015 que se celebran do 17 ao 21 de xullo, sendo o día grande o domingo 19, día en que se celebra o XI Festival Poético Piro-musical.

Unha festa de convivencia e alegría que, como todas as festas de Vigo, combinan en harmonía, tradición e modernidade, a través das actividades para todas as idades e para todos os gustos.

Agora é o intre de gozar cos amigos e amigas, a familia e a veciñanza; o momento de saír ás rúas e prazas, de bailar e rir; o momento tamén de sentir o barrio e a cidade con intensidade.

Quero expresar o meu sincero agradecemento a quen o fai posible, á Comisión de Festas e ás entidades colaboradoras que participan na organización dos actos con esforzo e solidariedade, así como aos que acoden cunha actitude positiva.

Boa festa a todos e todas.

**Cayetano Rodríguez Escudero**

Concelleiro Delegado da Área de Industria, Comercio, Cultura e Festas





"ENACOSA"

**EFFECTOS NAVALES CORONA, S.A.**  
**SUMINISTROS NAVALES E INDUSTRIALES**

**Beiramar, 25 · 36202 VIGO**  
**www.coronavigo.com**  
**E-mail: info@coronavigo.com**

**Telf.: 986 23 31 42**  
**Fax.: 986 23 36 22**

# OfiGarci

**PAPELERÍA, MATERIAL DE OFICINA**

**Tel.: 600.697.539**



Como Presidente de la Autoridad Portuaria de Vigo, es para mí un placer participar, un año más, en la confección de este libro con motivo de las Fiestas del Cristo. Un evento de interés turístico de Galicia que, año tras año, congrega en la parroquia de Bouzas a cientos de vigueses, llamados por la tradición de una zona emblemática en nuestra ciudad. Una villa marinera a la que le debe mucho el Puerto de Vigo, los astilleros, las fábricas de conservas... Con claras señas de identidad, como el Rápido de Bouzas, la Asociación de Vecinos, y las Fiestas. Pero también de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos. Una villa que fue durante siglos uno de los enclaves más importantes de Galicia. Y que, a día de hoy, lo sigue siendo.

Germen de la industria conservera, de la industria naval, de nuestras multinacionales pesqueras, atraídas por ese imán irresistible de nuestra ría, de nuestro Mar de Vigo. Una villa de enorme potencial religioso, turístico, económico y social. Una villa de vocación marinera, cuna de armadores y barcos que ya forman parte del patrimonio histórico y cultural de Bouzas.

Ése es el barrio de Bouzas. Un barrio dinámico, en cambio constante, donde se mezcla la tradición con la modernidad. Así es Bouzas y así son sus vecinos. Perfectamente ensamblados frente a los muchos cambios de paisajes y usos a los que han tenido que hacer frente. Y esa es también nuestra responsabilidad como gestores. Si sabemos cuidar esas tradiciones y respetamos nuestras historias, solo así construiremos un Vigo mejor.

Y Bouzas sabe mucho de tradiciones. Como vigués, que ha nacido y crecido en Vigo, he disfrutado, año tras año, de vuestras fiestas y de vuestros fuegos artificiales, con más de 400 años de tradición y, como la gran mayoría de los vigueses, he buscado el consuelo en el Cristo de los Afligidos cuando lo he necesitado, acompañándolo en procesión por vuestras calles. Llenas de historia. De historia de Vigo. De su Puerto. De los almacenes de alfolí, estratégicos para el salazón del pescado y para la economía de la villa. De las redes secándose al sol, y donde comenzó la construcción del primer muelle proyectado por Eduardo Cabello en los años 20.

Por eso, los vigueses debemos estar agradecidos a Bouzas. Por su generosidad con Vigo, en el pasado y también en el presente. Por haber tenido la generosidad de dejar de ser una gran municipio para hacer más grande esta ciudad. Porque pasear por Bouzas es pasear por la historia de Vigo.

El futuro aparcamiento público que está construyendo el Puerto de Vigo en la plaza situada frente al Liceo de Bouzas, dará respuesta a esa generosidad de esta villa marinera, al compensar una demanda histórica de sus vecinos que, por fin, tendremos la satisfacción de cumplir.

Por ello, quisiera agradecer desde aquí, en nombre de toda la Comunidad Portuaria a la que tengo el orgullo de representar, el esfuerzo de todos los vecinos de esta villa y, en especial, de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos por su trabajo, su compromiso y su lealtad con los boucenses. ¡Felices Fiestas!

**Ignacio López - Chaves Castro**  
 Presidente de la Autoridad Portuaria de VIGO



**TODO TIPO DE EVENTOS DIURNOS Y NOCTURNOS  
LA TECNOLOGIA MAS AVANZADA  
PIROMUSICAL-PIRODIGITAL**

**TODO TIPO DE EFECTOS ESPECIALES**



La comisión de fiestas de Bouzas volverá a contar con la prestigiosa empresa Pirotecnia Xaraiva, S.L. para celebración del Espectáculo Piromusical de las fiestas locales del Cristo de Bouzas.

En él se empleará todo tipo de material pirotécnico para conseguirlos mejores y más espectaculares efectos con una precisión máxima gracias a la última tecnología en maquinas de disparo.

**Pirotecnia Xaraiva les invita a que asistan a dicho espectáculo el día 19 de julio a las 23 h.**

Un cordial saludo

**Máxima puntuación del público y jurado**

**Burgos Lux Mundi**

**1º Premio VII Muestra Internacional de Fuegos Artificiales Burgos 2012**

**1º Premio XXII Muestra Internacional F. Exhibición de F. Artificiales Villa de Bilbao 2012**

**1º Premio XVII Concurso de Fuegos Artificiales Valladolid 2013**

**1º Premio XXIII Muestra Internacional F. Concurso de F. Artificiales Villa de Bilbao 2013**

**1º Premio XII Muestra Internacional F. Concurso de F. Artificiales Virgen Blanca Vitoria 2014**

**1º Premio XV Concurso Internacional F. Concurso de F. Artificiales San Fermín 2014**

**1º Premio Público Campeón de Campeones XXVIII**

**F. Concurso de F. Artificiales Villa de Bilbao de la Aste Nagusia 2014**



**1º PREMIO CAMPEON DE CAMPEONES 2008-2009  
UNICA EMPRESA ESPAÑOLA QUE OBTIENE ESTE PREMIO**

**B  
O  
U  
Z  
A  
S  
2  
0  
1  
5**

**SAUDA**



**EL POKER INDUSTRIAL DE LA VILLA DE BOUZAS**

¡Cómo han cambiado los tiempos!, de aquellos pujantes años 50 y 60 producto en gran medida de nuestra impresionante flota pesquera que faenaba en los legendarios caladeros de Terranova (bacalao) y de Bostón (calamar),..., o en el Gran Sol (merluza), a hoy. También en el festín industrial tenían su parte e importante, los astilleros y cómo no las fábricas, entre las que destacaba la mítica Refrey, de reconocida calidad a nivel del viejo continente y del nuevo, donde las exportaciones eran constantes.

En estas décadas se hablaba en nuestra antigua Villa de los que habían provocado años antes este movimiento fabril, que situó a Bouzas entre las poblaciones gallegas con mayor renta per cápita y con lo que hoy diríamos técnicamente paro cero. En la memoria de los más veteranos del lugar permitirme con el riesgo de que me olvide injustamente de alguno que cite al Póker Industrial de la Villa de Bouzas,..., un póker un tanto de Bilbao, porque consta de nueve nombres: Marcos Correa Costas, Baltasar José Carlos Alvarez, Andrés Vázquez Mera, Primitivo Freire, Tomás Falqué, Cándido Montenegro Alvarez, Manuel Fontán Pujales Barreiro y ¡cómo no! al gran Paulino Freire.

Ellos y otros muchos boucenses de pro, son nuestro santo y seña como defensores de la identidad de nuestra Villa de Bouzas. Ellos fueron los que nos pusieron en el mapa industrial de España, ellos fueron los que nos elevaron en el concierto de la pesca marítima internacional llevando el nombre Bouzas a los más recónditos lugares del Océano Atlántico.

Hoy Bouzas gracias a nuestra perseverante "defensa histórica" seguimos teniendo el reconocimiento de lo que hemos sido y de lo que queremos ser. Pocas veces el ejemplo de estos "precursores" ha calado tanto en la sociedad boucense, que está viviendo unos últimos años de unidad de todos los estamentos oficiales y de salvaguarda de nuestras tradiciones y valores.

Desde la Asociación de Vecinos José Casas, desde los Pescadores Artesanales, desde la Comisión de Fiestas, desde la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos, desde el Liceo Marítimo de Bouzas o desde el Rápido, todos a una queremos que las generaciones futuras no se olviden de que Bouzas fue una Villa importantísima en el Antiguo Reino de Galicia, y que si bien estamos encantados dentro del Gran Vigo, nos seguimos considerando eso, una Villa. Las tradicionales Fiestas, su inigualable tirada de Fuegos Artificiales es algo que está íntimamente ligado a nuestra historia, de los que nos sentimos orgullosos.

Os animamos a vivir estos días de amistad y fraternidad en nuestra Villa de Bouzas, que es la vuestra.

**Manuel Pedro Seoane Cordal**  
Presidente Club Rápido de Bouzas





Ya estamos de nuevo en fiestas y por nuestras calles ya se nota la algarabía, el nerviosismo y la ilusión, sobre todo de nuestros niños, que están deseando subirse a los chiringuitos y comprar algodón de azúcar; y, harán todo lo posible para que así sea. ¡Cuidado abuelos, os vaciarán los bolsillos!

Si volvemos la vista atrás, sólo tenemos que recordar lo que sentíamos cuando se acercaban estas fechas. El corazón nos latía más deprisa solamente con mirar las bombillas de colores. Las casas se llenaban de familiares y amigos que intentaban no faltar a la cita un año más, con los que disfrutábamos paseando por nuestras calles y plazas.

Nuestras fiestas han sido, son y serán, unas fiestas de convivencia con familiares y amigos, que en los últimos tiempos combinan tradición y modernidad en actividades para todos los gustos, de las que tanto Boucenses como foráneos, de una u otra manera, participan.

Y como todos los años, porque lo siento de corazón, aunque resulte repetitivo, dentro del anteriormente descrito significado de las fiestas, no puedo dejar de recordar a los vecinos que nos van dejando, y que durante este último año han sido personas colaboradoras de todas las Cofradías, pero sobre todo de esta Cofradía de San Pedro, Tucho, Couto, Chito y Antxón, que en nuestra vida nos acompañaron como amigos, o diría más, como camaradas.

En recuerdo de ellos y muchos otros, el martes de las fiestas, a las 9 de la tarde, os pido que nos acompañéis en la procesión del Paso de la Pesca Milagrosa por las calles de Bouzas.

Para despedirme, agradecer la asistencia que el año pasado ya tuvo el llamamiento a esta procesión, con la presencia de esas "peixeiras" y un "mariñeiro" que eran una maravilla e hicieron revivir e iluminar la procesión..

Felices Fiestas a Todos.

**Carlos Lago Suárez**  
Patrón Mayor de la  
Cofradía de San Pedro



Esta Villa marinera se prepara y engalana un año más para venerar al Santo Cristo de los Afligidos, al que todos los boucenses llevamos arraigado en nuestro corazón y como es tradicional procesionará el domingo a hombros de sus fieles y devotos porteadores.

Ya están preparados los vecinos para recibir con los brazos abiertos a familiares y amigos, que regresan o se acercan estos días, para compartir y disfrutar de las Fiestas Patronales y espectáculos irrepetibles como son sus fuegos artificiales en un marco incomparable y reflejados sobre las aguas de su playa.

De los actos religiosos y demás procesiones como, El Carmen, San Telmo y San Pedro Pescador a las que las gentes de ésta Villa les demuestran año tras año su entrañable devoción. Queremos agradecer la gran participación que hemos tenido durante la segunda procesión de la Borriquita esta pasada Semana Santa, contamos con todos vosotros el próximo año. Nuestro agradecimiento y felicitación para la Comisión de Fiestas, que nos permite a propios y ajenos poder disfrutar y deleitarnos de los festejos, con su trabajo, esfuerzo y dedicación para que los mismos perduren.

Felices Fiestas y un fuerte abrazo

**José M. Rodríguez**  
Presidente de la cofradía del Nazareno y Virgen  
de la Dolorosa y Reconciliación



Un año mas y desde este apartado que tan gentilmente nos cede en su libro de fiestas la cofradía del santísimo cristo de los afligidos me dirijo a vosotros por haber confiado en esta junta directiva y daros las gracias por vuestra paciencia cuando se celebra algún evento en nuestra villa que sabemos de sobra que molesta por eso una vez mas daros las gracias, y recordar también que con esta corporación municipal se han conseguido que al menos en bouzas se hicieran cosas que se esta van reclamando como fue el artreglo de nuestras calles y entre ellas la que mas llama la atención fue la de Tomas Alonso por la cual ahora podemos pasear aunque llueva pues ya no estorban las farolas y ahora tenemos el compromiso del alcalde de que se terminara el trozo de herreros también. como vimos se esta reformando la tan ansiada casa del patín por eso que estos años se van consiguiendo cosas .

Pero la mas importante tanto para esta junta directiva como para nuestros vecinos deciros que se seguirá luchando por el centro de salud que seguiremos insistiendo pues es lo que necesitamos .

Bueno y sin mas deciros que en nombre de mi junta directiva y en el mió desearos que paséis unas felices fiestas y que el santísimo cristo de los afligidos este en nuestra vida diaria.

**José Manuel Vidal San Gabriel**

Presidente de la Asociación de Vecinos  
"Dr José Casas de la Villa de Bouzas"



En estos tiempos tan cambiantes, donde lo de ayer no sirve para hoy, que lo nuevo es mejor que lo antiguo. Cuando vemos que los valores que teníamos por buenos cambian según el interés partidista del que lo esgrime hay algo que está a salvo de todos estos avatares. Este valor es algo que está más allá de las modas ó movimientos del momento y este es la devoción que tiene el pueblo de la Villa de Bouzas por su Buen Jesús de los Afligidos, devoción que, año tras años, se manifiesta en los actos religiosos que, en su honor, se celebra el domingo, día grande de las Fiestas, y que tiene como colofón la procesión, en la que a hombros de sus porteadores recorre las calles de la Villa, arropados por los vecinos. Esta devoción-tradición jamás se perderá pues forma parte de nuestra herencia genética. Así que, un año más, os deseo las más felices Fiesta en compañía de vuestros seres queridos y amigos.

Un fuerte abrazo.

**José E. Rguez. Márquez**  
Mayordomo





No calor típico do verán e para disfrute de todos, estamos a espera de estes días de diversión e alegría nas festas da Vila de Bouzas. Pendentes da variedade que nos ofrecen, dende o seu carácter relixioso os concertos de bandas, artistas, actividades culturais, deportivas e recreativas que se desenrolan durante estas datas. Sempre co esforzo e ánimo das persoas que durante estes anos organizan e fan que estas festas sexan un punto de encontro entre todos os veciños/as, entidades sociais e amigos. Agradecer a participación que nos ofrece a Comisión de Festas e recoñecemoslle dende esta Asociación de Mariñeiros de Bouzas, o que supón coas mellores intencións, o traballo e atención dos cometidos ordinarios e extraordinarios da programación e execución de este evento tan tradicional que esperamos sempre con ledicia para noso entretemento.

Ainda que sigamos con dificultades e situacións que obligan a mais esforzos e sacrificios, non debemos esquecernos de conseguir un futuro mellor, deixando que a nostalgia de tempos pasados non nos quite a ilusión. Estes días son para compartir e disfrutar, non hai sitio para a tristeza e desesperanza. Estas festas falan da Vila de Bouzas e identifican xa unha tradición, unha forma de vida para estes días, vivamos e compartamos cada un dos actos programados, é o momento para desentendernos un pouco da rutina cotiá e divertirmos respetando os que nos rodean e con quen convivimos.

A Asociación de Mariñeiros Artesanais e Deportivos San Miguel de Bouzas, asociados, colaboradores e eu como Presidente. Queremos unha vez mais expresaros o apoio solidario para que manteñamos o ánimo e sigamos sumando esforzos para a continuación do traballo coordinado polo interese social da Vila de Bouzas e compartir a ledicia e felicidade que supón entre outras o aproveitamento destes días, sendo tamén agradable comprobar a hospitalidade desta vila mariñeira con tódolos vigueses e viguesas que saborean con nós estes días tan esperados.

Unha aperta e saúdos



**Braulio Puga Torrado**  
Presidente da Asociación de Mariñeiros  
Artesanais e Deportivos de Bouzas



**LIBRERIA  
PAPELERIA**



**C.I.E.S.®**

*Reserva libros  
Curso escolar  
2015 - 2016*

- . Material Escolar y Oficina
- . Libros de Lectura y Texto
- . Bellas Artes y Manualidades
- . Regalos

- . Equipos Informáticos
- . Mobiliario de Oficina  
y Complementos

**C/Casiano Martínez N° 40 Bajo 36208 Bouzas-Vigo**  
Tfno 986213994 Fax 986292306 [www.comercialcies.es](http://www.comercialcies.es)  
[info@comercialcies.es](mailto:info@comercialcies.es) *Síguenos en*



*Día del Pregón Suspendido por la Lluvia. Se hizo en la Zona Franca*



*La junta de Gobierno de la Cofradía, Amparado de la Lluvia, en espera de Santa Clara Mejore el Día.*

Excmo. Sr. Alcalde de Vigo, dignísimas autoridades, vecinas y vecinos de nuestra querida Villa de Bouzas, amigos todos.

En primer lugar como Presidente del Club Rápido de Bouzas quiero manifestar mi agradecimiento hacia la Comisión de Fiestas del Cristo de Bouzas, declaradas Fiestas de Interés Turístico de Galicia.

Hablar de las Fiestas de nuestra Villa, es remontarnos a épocas medievales. Se cree que los festejos vienen de hace cinco siglos al menos, aún cuando las primeras pruebas escritas de que disponemos, hablan de subvenciones por parte del Concello de Bouzas, ya en Siglo XVII.

Algo que distingue nuestras Fiestas, es la calidad de su tirada de fuegos artificiales, que la tradición basa en una conmemoración de tiempos muy antiguos, en los que toda la Villa se manifestó con luminarias, para poder proteger de noche a sus pescadores.

Seguramente pocos sabéis, que durante muchos años, los cañones de la Batería del Funchal de Roade, disparaban salvas para conmemorar el inicio de las Fiestas.

En aquellos lejanos años los éxitos de la Flota Corsaria de Bouzas, armada por las principales familias de la Villa, logró pingües beneficios.

Nuestros antepasados fueron felicitados por su extraordinarias campañas por los Reyes españoles, y es probable que navegaran ataviados con pañuelos aurinegros.

Entre otros armaron en corso, un patache llamado "El Rápido", que logró apresar varios barcos británicos. Las celebraciones de los CORSARIOS DE BOUZAS, fueron sonadas en las Fiestas.

En la última parte del XIX, el Estado anuncia la puesta en marcha de dos proyectos muy importantes. El

primero el de un Ferrocarril, Vigo-Bouzas,..., el segundo algo similar a un Centro de Salud,...

Literatura fantástica, en la que fue un gran maestro Julio Verne que en más de una ocasión fondeó algunos de sus "Saint Michelle" en la dársena de Bouzas, y hasta es posible que durante nuestras Fiestas.

Merecen punto y aparte los reportajes publicados por la Ilustración Gallega y Asturiana, de nuestro admirado Eduardo Chao, a las Fiestas.

Manuel Murguía, esposo de Rosalía, era de aquella el Director de la Ilustración, que con su gran tirada lleva el nombre de Bouzas a decenas de miles, de lectores de toda España.

Y llega el año 1913, estamos a finales de noviembre o comienzos de diciembre.

Cientos de boucenses no faltan a la cita anual y están en Bouzas para celebrar las Fiestas, dejando sus quehaceres en la mar.

Armadores, patrones, pescadores, rederos, mecánicos, carpinteros de ribera,..., se sientan alrededor de unas deliciosas sardinas y de un buen ribero. El tema salta: "El Fortuna se quiere ir a Vigo y nos quedamos sin equipo de fútbol, tenemos que hacer algo".

Y dicho y hecho. Tras los lógicos preparativos y acopio de materiales, lo que era muy complicado en aquellos años, nace en el seno del Liceo Marítimo de Bouzas, el Rápido Football.

Faro de Vigo publica en su primera página el 14 de enero de 1914 que tres equipos jugarán en Navia un triangular, todos del Rápido Football

con los nombres de Golondrina, Bandaje y Celita.



*En la casa Rectoral (Iglesia) el presidente de Rápido de Bouzas Manuel Seoane. Rompe la tradición, antes de hacer el Pregón bota o foguete con que inicia las fiestas*

Sus capitanes respectivamente Casal, Lorenzo y Costas, y las madrinas las señoritas Gestoso, Freire y Pichín. Al final el Celita fue el campeón del Torneo Fundacional, que tuvo en juego Trofeos y Regalos donados por Alfonso XIII.

Y con los años 20 llega el cambio de fechas a la tercera semana de julio, y el máximo esplendor de las Fiestas en general y de sus Fuegos en particular.

La flota pesquera de Bouzas, alcanza cotas inimaginables antaño, con la aparición de los primeros barcos diesel,..., la viguesa con base en el Berbés no le va a la zaga.

Esta sana y fraternal competencia se traslada a sus Fiestas, y tanto Bouzas como el Berbés, puján por contratar a las mejores orquestas, quieren tener las más brillantes atracciones y sobre todo que sus fuegos sean los más espectaculares.

Esta lucha incruenta, también tiene su peculiaridad en nuestra Villa. Enfrentamientos gastronómicos durante las Fiestas entre los simpatizantes de las empanadas del Redondela y los del Arturo.

O las comparaciones del Miki (taberna que estaba en la Casa do Patín) con la mítica Venecia, pues se podía, en pleamar, tomar una taza en la chalana del Benito.

¡Quién no se acuerda de aquellas actuaciones de la Sintonía, o de los Trovadores!. Quien no se acuerda de ir a las casetas de Tiro a intentar ganar un Kentucky que era más parecido a la hoja de una patata, que al tabaco. O ir al Cine Maravillas en plenas Fiestas, del que se decía ¿en qué se parece el Cine Maravillas a Almacenes Olmedo?, pues que Almacenes Olmedo tienen tejidos y novedades y en el Maravillas te jodes y no ves nada.

Los había muy puñeteros que se acercaban al máximo a las orquestas tomando limones, para provocar que no pudieran tocar sus trompetas.

Me acuerdo del tranviario del DOS, que paraba en la Plaza de la Industria con dirección a Vigo con el tranvía atiborrado de gente y gritaba:

**"O baixades algún do tranvía o non sube ata Peniche, porque non ten forza",...**, y teníamos los más jóvenes que hacer el casi kilómetro andando cuesta arriba con el tranvía a cinco por hora al costado.

En los 60 el NODO era el mayor soporte de difusión popular,..., el NODO dedica un número a las Fiestas de Bouzas,..., la repercusión del mismo impacta en toda España, de un modo espectacular.

A finales de los 70, tuve el honor de trabajar codo con codo con profesionales de la pesca boucenses en el banco sahariano. Cuando llegaba el mes de julio todo el mundo se quería venir a pasar las Fiestas.

Era tal la desbandada que incluso algunos de los trece barcos que tenía nuestra flota, tenían serios problemas para hacerse a la mar.

Me acuerdo buscando por pueblos de la costa gaditana, a marineros o engrasadores para que alguno de los barcos zarpara para faenar.



*Tradicional tente en pie que nuestro querido Parroco nos obsequia, al termino del Pregón que este año, por primera vez desde 1979, no se pudo celebrar por causas ajenas a nuestra voluntad*



## Pregón

La anécdota a cargo de los patrones "titulares" que no paraban de llamarme: "Lolo que tal están pescando", "... regular,..." , "no me mientas ¿no estarán pescando mucho y no me lo dices?"... y es que el miedo a perder el puesto de patrón estaba patente, ..., **pero as festas eran as festas.**

Los boucenses y los que nos visitan, llevamos años y años disfrutando de unas días que ya tienen un reconocimiento universal. El paso del tiempo no han hecho envejecer a las Fiestas de Bouzas para nada, que gracias al trabajo de Don Paulino y ahora de Javier Grande están cada día mejor organizadas y más jóvenes. La fe que los boucenses profesan hacia el Santísimo Cristo de los Afligidos, o San Pedro Pescador o a nuestro patrón San Miguel, es algo que llevamos muy dentro.

Hace 110 años que compartimos mesa y mantel con el Gran Vigo y nos sentimos orgullosos de ello. Pero seguiremos trabajando para que Bouzas siga viva, por nuestras tradiciones, por nuestra historia, para que nuestras Fiestas, sean fiel testigo del paso de los años y permanezca inalterable para las generaciones futuras.

Antes de terminar, solamente quiero contaros un sucedido. Se dice en Cantabria que aquello del ra, ra, ra, se creó animando el público en los Campos del Sardinero al Racing de Santander, y en Galicia la tradición se lo atribuye al Rápido.

Obviamente un cántico gallego de los grandes no es: porque Celta rarara o Depor rarara, no tiene sentido.

Por ello os pido que hagamos un ensayo a ver qué tal nos suena y si tiene razón la tradición.

RAPIDO..... ra

RAPIDO..... ra

RAPIDO ..... ra

A LA BI A LA BAN A LA BIN BOMBA RAPIDO,  
RAPIDO Y NADIE MAS

¡¡¡¡¡¡¡¡FELICES FIESTAS!!!!!!



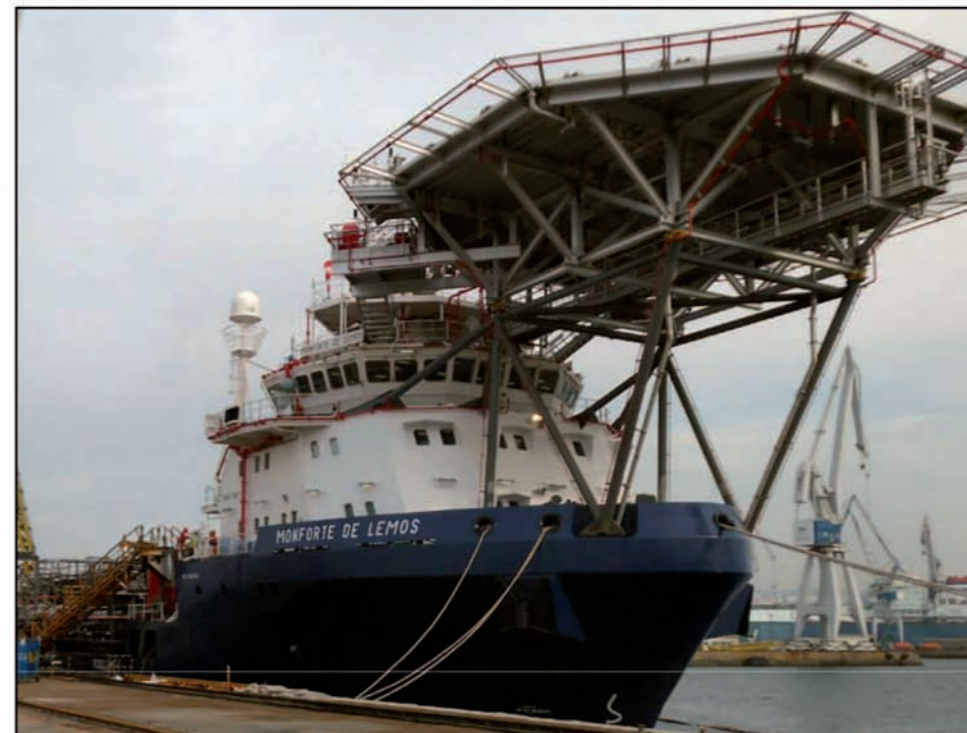
O Pregoeiro Manuel Seoane, haciendo o Pregón no salón da zona Franca, lo acompañan Iñigo Antonegui, Mario Cardama, nuestro Alcalde Abel Caballero, Delegada del gobierno en la Zona Franca Teresa Pedrosa, y el Cofrade Mayor y presidente de las fiestas Javier Grande



# NORISPAN

DESDE 1.982

Covadonga, 3  
Telf. + 34 986213345  
Fax + 34 986214902  
36208 Vigo ( España )  
norispan@norispan.com  
www.norispan.com



- \* INGENIERÍA
- \* AUTOMATIZACIÓN
- \* ILUMINACIÓN
- \* COMUNICACIONES
- \* DETECCIÓN
- \* EXTINCIÓN
- \* CABLE
- \* SEGURIDAD
- \* ELECTRÓNICA
- \* SENSORES

## Axencia

# Delecer

## Viaxes

As mellores ofertas  
nas mellores condicións.

- \*Viaxes personalizados
- \* Viaxes Escolares e Universitarios
- \*Cruceros e Circuitos
- \*Escapadas e Excursións
- \*Disneyland París
- \*Lunas de Mel
- \*Entradas a teatros,  
acontecementos deportivos,  
teatros, musicais e concertos

Avenida Atlántida, 30 - Bajo Izqda.  
36208 BOUZAS - VIGO (Pontevedra)

Tlf.: 986.24.84.50

Mvl.: 600.644.019

delecerviaxes@gmail.com

www.delecerviaxes.com

Síguenos en  





*O Berbés 1900*

*Creemos ver, o queremos ver, que la lancha que se acerca a la orilla, es un falucho tradicional de la villa*



*O Berés 1930*



*O Berbés 1903*



*O Berbés 2015*

*Fotos Cedidas por Antonio Verdeal*





Bouzas 1920



Bouzas 1960



Bouzas 2015

Fotos Cedidas por Antonio Verdeal

PUBLICIDAD

**Ganando la batalla contra el derroche de combustible**

**HEMPEL**  
Estad. 1915

- Soluciones personalizadas
- Tecnologías de última generación
- Control exhaustivo del consumo
- Reducción de las emisiones de CO<sub>2</sub>



## Pinceladas no Tempo

Inés Ruz Correa era, seguramente, la más brillante prosista descriptiva de nuestra villa. Para el deleite de todos nosotros reproducimos un artículo que tenía escrito y que gracias a la generosidad de su madre, Nucha Correa, podemos publicar así y recordarla. No te olvidamos Inés.



No tempo da infancia, onde fantasía e realidade se confunden, onde os nosos maiores din o que temos facer e no que debemos crer, onde todo é mosto máis grande que nos, “eses locos baixiños” que cantaba Serrat, hai un espacio de luz radiante, cálido e tan claro como se os anos non pasasen: as festas desta vila ao pé do mar, na que nacín e á que volvin agora, despois de ter andado por aí adiante. Mais sempre, sempre que podía, viña por aquí no mes de Xullo.

Non podería contar cantos veranos foron, si que algúns eran grises e chuviosos, outros brillantes e soleados, pero entre todos eles había un día sempre luminoso: o domingo do Cristo.

Recordó a música das bandas no eterno palco da Alameda, o paseo dos xigantes e cabezudos, o vestido novo, a comida por todo o alto, o anxiño da procesión, as velas alumbrando e os “chimbiris”, como dicían as miñas tías: O carrusel dos cabaliños, os avións, os coches de choque, as vermellas mazáns de caramelo, o tiro ao branco coas pesadas escopetas, os inacabables pirulís, as tómbolas parlantes, os algodóns e garrapiñadas, as cadeas voadoras.

Os polos de limón, naranxa e fresa

de Flora, a música coas cancións do verano soando... Ata que todo se detiña, facíase o silencio e se apagaban as luces: ían empezar os fogos, toques de cor na noite, longa noite de prata e ouro.

Neses tempos, tan lonxe e tan cerca, non había “o recheo”, nin macropontes ruidosas cruzando o noso mar, nin pérgola, nin flamanetes paseos marítimos, nin nada de todo iso que nos trouxo o progreso (?). Había, iso si, praias con área de verdade, branca e fina, longa liña de costa desde aquí a Samil e máis ala déla.

Coa marea baixa podíamos ir andando, desde o Adro, polas pequenas praias fronte á pena Fanequeira, polas de Maestu, logo Varcancel, a da Fontoura, baixo a fonte de curativas augas, Alcabre.

Borralleira, Santa Baia, Matadoiro, Escondidiño e Pincho do Gato, por onde nos tirábamos a rebolos, hasta chegar, por fin, á praia da punta. Se hoxe aparece, cuberto de conchas, o Cabaleiro de Bouzas... perderíase, porque cambiaron moitas cousas. Outras permanecen, como a sempiterna Igrexa de San Miguel, o vello olivo, o estanque dos peixes, os álamos e o palco da música do primitivo Campo das redes - corazón da vila- os nomes dalgunhas rúas, antigos gremios

de mareantes, o cruceiro vello, e talvez outras cousas que non lembro agora. Pero, sobre todo, siguen brillando os fogos en honor do Cristo, cada vez máis ricos, variados e espectaculares.

Os desas noites pasadas, presentes sempre na memoria, tirábanos moi cerca de nos, das miles de almas, como dicía a miña avoa Mercedes, que viñan velos. E todos, grandes e pequenos, de aquí e de fora, comentábamos e aplaudíamos en cada un deles ata que chegaba a traca final, explosión de luz e son.

Ese domingo, luminoso a pesar das nubes, esa clara noite de luces prestadas, non acababa aí. Na casa esperábanos a opípara cea, como dicía o meu avó Félix, do día grande. Sentábamos na longa mesa, disposta co mantel bordado, a cristalería boa, vaixela de Santa Clara e as mellores viandas: marisco do noso, empanada -tan boa como a que facía Rosa a do “Bar Redondela”- rica carne mechada, con patacas douradas e amarelas polo fino azafrán-asada no forno de Damas- e de postre cañas de crema que nos traían do “Restaurante O Mosquito”, daquela parentes da miña familia. A guinda do pastel, para min e todos os pequenos, era que podíamos volver á festa pese ás altas horas, para gastar as pe-

setas e duros que xenerosamente nos daban padrinos, avós, tíos, irmáns maiores e amigos da casa.

Voltabamos, cansos e contentos, o máis tarde posible, aínda que se nos pecharan os olios, para durmir soñando coas cancións de moda, as voltas nos cabaliños, os regalos das tómbolas e do tiro ao branco, os choques dos coches,

os sabores coloreados dos polos, a viaxe circular nos avións, a velocidade das cadeas enrolladas en torno a nos, e o gusto almibarado do algodón, pirulís e mazáns de caramelo.

No ceo deses doces sonos resplandecían os estalidos dese espectáculo multicolor, ouro e prata nesa noite máxica da infancia. Domingo do Cristo, ráfagas noctur-

nas no tempo do antes, de agora e de sempre.

E finalizo xa por hoxe: Felices días a tod@s, en especial aos nenos e nenas, sei que algún día viaxarán coa memoria a estes días do presente, para amosarnos nos seus cadros belas e breves pinceladas de cor no tempo.

PUBLICIDAD

**Cafetería**  
**LOS ESPEJOS**  
Avda Atlántida, 50 - VIGO Teléfono: 648 88 40 68

**CERVECERIA - TAPERIA**  
**IMPERIAL**  
VENI-VIGI

- Gran Bodega de Vinos
- Menú del día (todos los días del año)
- Menus especiales en fin de semana
- Degusta nuestra amplia variedad de Tapas

C/colombia, 24 bajo VIGO  
Tel.: 986 42 36 80 Mov: 619 31 61 75  
imperialvigo@gmail.com

**HACCE**  
Diseño web / Comercio electrónico  
www.hacce.com





*Nombres Familia Freire - Piñeiro*  
 De izquierda a derecha: de pie Isabel Rodríguez Freire, José Francisco Rodríguez Freire, Manuel Consuelo Freire y Mercedes Rodríguez Freire. Sentados Mercedes Valverde González, M<sup>a</sup>. José Rodríguez Freire. Manuel Antonio Rodríguez Freire, Primitivo Freire Rodríguez y Alfonso Rodríguez Freire



*Año 1918 Primitivo Freire Rodriguez y Mercedes Valverde González.*



*Peregrinación a Roma año 1975*

*Entre los peregrinos. La directora del colegio Atlántida. Paquita Camacho, su hermano Juan, Lolita Márquez, Maruja Carrera, Juanita Torralla, Carmiña Lago, Maruja Lago, Lolita Carrera, Jina ( enfermera ), Fina García, Maruja Calvo, Amelia Calvo, Mercedes Freire y su hija Merche, Pili Oya y el Cura D. Emilio Velasco.*



*Maria José y César en los Carnavales del Liceo de Bouzas. Hijos de Celuca y Tito. Foto cedida por Juanjo Figueroa*



# Colegio Doña Mercedes 1954



En este caso lo de "parece que fue ayer" no tiene mucho sentido pues aunque parece mentira ha pasado la friolera de 61 años.

Por esta "Escuela" pasamos muchos niños de Bouzas y cuando había hermanos iban todos juntos a ella. Así ocurrió en mi caso con mis hermanos Juan Antonio y José Manuel (hoy fallecidos), los hermanos Pujales, Carrera, Vilar y otros muchos. Era donde aprendíamos lo más esencial para luego pasar a otros colegios de más categoría. Hoy nos hemos reunido Juanjo "el tarteira" y yo y hemos logrado localizar el nombre de casi todos. Y aquí queda para el recuerdo.

**Braulio Bastos Torres**

|    |                                   |    |                           |
|----|-----------------------------------|----|---------------------------|
| 1  | Braulio Bastos Torres             | 16 |                           |
| 2  | Juan Antonio Bastos Torres        | 17 | Mari Carmen Portábales    |
| 3  | Juan José Figueroa Fdez -Tarteira | 18 | Fernando                  |
| 4  | Rosa                              | 19 | Margarita                 |
| 5  | Susana Pújales                    | 20 | Maria Jesus García        |
| 6  | Candidita Vilar Fernández         | 21 | Ramonita González         |
| 7  | Chonchi González                  | 22 |                           |
| 8  | Dita                              | 23 | Loli                      |
| 9  | Mari Carmen                       | 24 | Pili Pújales              |
| 10 | David Carrera                     | 25 | Juan Manuel Pújales       |
| 11 | Tante Carrera                     | 26 | Manolito Monroy           |
| 12 | Victor                            | 27 | Isidro Villar             |
| 13 | Conchi Vilar Fernández            | 28 | José Manuel Bastos Torres |
| 14 | Esperanza Pedrosa                 | 29 | Raúl Fernández            |
| 15 |                                   | 30 | Mari Carmen               |

# TAPERIA-RESTAURANTE

# OUXO



Plaza Suárez Llanos, 24 Tel. 986 128 540 36208 BOUZAS - Vigo

## SERVINAVAL, s.l.

SERVICIOS INDUSTRIALES Y NAVALES

- Chorreado y pintado y en cabina
- Pintura industrial y naval
- Limpieza con productos químicos, desengrasantes y desoxidantes, en cascos de acero
- Limpieza y chorreado de piedra, fachadas y madera
- Desgasificado de tanques de combustible
- Chorreado de buques
- Chorreado y pintado de verjas y otros derivados de la construcción
- Metalizado naval e industrial

servinaval@servinavalsl.com

C/ Poeta Añón, 8 bajo 36208 Bouzas VIGO  
Tel. 986 202 129/986 201 128 - Fax: 986 290 186



Cervecería · Vinoteca



Rúa Juan Sebastián Elcano, 3 (Bouzas)  
Teléfono 986 24 80 25- VIGO





En los Modernos Caballitos de aquella época.

Fiestas Bouzas 1962: M<sup>a</sup> Carmen Fernández, Conchita Armada, Teté Fernández.



Año 1963, "Atlántida", 2º premio, carroza presentada por el Liceo Marítimo de Bouzas, presidente Antonio Diego, diseñada por el Sr. Carmuega y confeccionada por grupo de jóvenes boucenses.



Boda de Miro Armada y Charo Saá, año 1963, Siete Torres. De izq<sup>a</sup> a derecha: Celso González Soliño, Conchita Armada, Chicha González, Reinaldo Conde, Rosa M<sup>a</sup> Morales, Rosa Conde, Elena Armada, M<sup>a</sup> Carmen Fernández, Angel Abad y Teté Fernández, todos de Bouzas!!!!

Cedido por : Conchita Armada

Familia Numerosa 1976



Familia numerosa, Pedrosa - Vila, en su 15 Aniversario Año 1976. Enrique Pedrosa Rodal y Rosa Vila Iglesias Hijos. De pie. Rosa y Enrique. Sentados. Susana, Raquel y Rebeca



Nº. 1 José Manuel Da Rosa , - 2 Piño, - 3 Baldomero Espiñeira, - 4 Monroy ( Pisis ), 5 Ricardo Donsión - 6 Cholo, - 7 Ángel, - 8 Jorge Congil, 9 Manuel Villanueva, - 10 Polo y 11 Nito Villanueva Junio 1975. Grupo de amigos, en la Alameda de Bouzas, festejando la despedida de Manuel Villanueva con motivo de su marcha para cumplir el servicio Militar

Cedida por : Manuel Villanueva



# Droguería M.y.A

## Sesenta años en la historia de Bouzas



*Estando unos días en Bouzas y hablando con María José, me entero que el próximo año la droguería celebra su sesenta aniversario. Aunque ya desaparecidos la gente de Bouzas sabe que M. y A. eran Marita y Agustín. Agustín llegaba de la Calzada donde había nacido (23-11-1924), y trabajando en la Droguería Mar conoce a Marita (03-07-1925) que también trabaja allí, y el 26-09-1953 se casan.*

Como se ve en la foto estaba mi familia, mi madre y mis hermanos Q.E.P.D, ya que siempre tuvimos una estrecha relación con ellos.

Yo soy el único que está sentado en el suelo. Pasan unos años y el espíritu emprendedor de ambos les anima a independizarse y el 23 de abril de 1956 comienza su andadura como droguería M. y A. Aquella era otra época, todo había que hacer a mano los perfumes, las pinturas, nada venía a preparado, todo era a granel y todo tenía su fórmula. Después de tres años ya en 1959, coincidiendo con la apertura de la calle Paulino Freire amplían la tienda pasando a ocupar la esquina en donde se encuentra hoy.

Comienza a ir a ferias de muestras de donde traen todas las novedades de la época ampliando los artículos a la venta, muchos recordaran la variedad de lo que se vendía, desde lo clásico de las droguerías a figuras de adorno, figuras religiosas, juguetes y las flores de plástico que eran la gran novedad.

El plástico era el gran desconocido, hoy es de lo más corriente pero hasta entonces no se tenía noticias de él. Los juguetes se empezaban a exponer el 1 de noviembre, se montaba el escaparate con aquellos juguetes de cartón que con el tiempo se plastificaron y comenzaron a tener movimiento, las muñecas lloraban, cada año las novedades eran extraordinarias.

Los niños cuando salían de los colegios se pegaban al cristal y Agustín los ponía en marcha, viendo el asombro y su ilusión con lo que les podían pedir a los Reyes Magos, Papa Noel y el árbol de con sus adornos tardaría décadas en llegar. Con todo esto la droguería que vendía de todo surtiendo desde los grandes talleres a lo básico de los hogares, llegó a ser un referente en la zona. Yo allá por 1958 iba a ir a trabajar a los Astilleros de Freire, y antes de ir a la Academia Octavio, mi academia mecanográfica fue la droguería, ahí aprendí a escribir a máquina, y disfrutaba viendo los manejos de Agustín cuando mezclaba líquidos en la probeta, y la habilidad que tenía cortando

cristales que a veces teníamos que ir a comprar alguno cuando jugando al fútbol rompíamos alguno.

Pero lo que más recuerdo fue con la llegada de las flores de plástico, Agustín a todo el mundo que pasaba por la droguería le mostraba con asombro el olor característico de cada una de ellas "y vea como huelen".

Agustín comenzó a trabajar en la droguería Brasa de la Calzada con apenas 12 años, como más o menos la mayoría en aquella época.

Y siempre se distinguió en su

afán de aprender, no solo lo de su profesión, con el tiempo llegó a ser una enciclopedia. Era extrovertido, de trato amable, la droguería era un centro de información, si no lo sabía, preguntaba pero allí nadie salía sin una respuesta, pero si la preguntaba era sobre algo turístico, daba toda clase de información, cuando ir, por donde, donde y que comer, que valía la pena ver.

Por la droguería trabajando han pasado muchos de aquellos chavales, uno de los primeros fue Tito Monroy, José Luís el hermano de Agustín y José Luis Moreno, que hoy en día merecen

el recuerdo de María José, que después de estos 60 años ya desaparecidos Marita y Agustín, continúa con el negocio.

Con el tiempo la droguería se ha adaptado a los nuevos tiempos y se ven los cambios en los escaparates, aunque una cosa no ha cambiado, el interés de María José en atender tanto a los clientes como al que se dirige a ella pidiendo información, y como en tiempos de su padre siempre sale con una respuesta.

**Braulio Bastos**

PUBLICIDAD

# innova

## fisioterapia

Fisioterapeutas colegiados especializados en fisioterapia general, osteopatía y suelo pélvico. Primer phenix liberty de Galicia la más avanzada tecnología para el tratamiento en disfunciones de suelo pélvico, incontinencias urinarias, prolapsos, disfunciones sexuales tanto en hombres como en mujeres. Clases de gimnasia abdominal hipopresiva, individuales o en grupos reducidos.

Plaza de Suárez Llanos, 7 Alameda de Bouzas  
36208 Vigo Tlf. 986 110 336  
www.innovafisioterapia.com info@innovafisioterapia.com





# Fundación CETMAR, la mejora del medio marino nuestra razón de ser.

El Centro Tecnológico del Mar trabaja desde 2001 en la búsqueda del mejor conocimiento y de su aplicación práctica para mejorar el medio marino, garantizar sus recursos y hacer más fácil la vida de todas aquellas personas que dependen de él, apoyando de este modo el óptimo desarrollo de las comunidades costeras



El Centro Tecnológico del Mar es una fundación pública de interés gallego creada en el año 2001 por la Xunta de Galicia y el Gobierno de España con sede en Bouzas, Vigo.

La finalidad de la Fundación CETMAR como centro tecnológico es trabajar por la mejora del medio marino y de todos los sectores que viven de él, promoviendo y mejorando la innovación y la sostenibilidad ambiental, económica y social.

Como todas las fundaciones, CETMAR se rige por un Patronato en el que participan todas las administraciones gallegas y estatales

que tienen relación con el mar, no solo en la gestión de sus recursos sino en todas las disciplinas vinculadas con este medio: ambientales, tecnológicas, sociales, sanitarias, turísticas, históricas, gastronómicas, etc. Participan

también en este Patronato las tres universidades gallegas, Vigo, Santiago y A Coruña, y los dos grandes centros de investigación vinculados al mundo del mar, el Instituto español de Oceanografía y el Instituto de Investigaciones Marinas, con sede también en Bouzas y vinculado al CSIC. La composición del patronato deter-

mina que CETMAR sirva de punto de encuentro interinstitucional entre la administración, los centros de investigación y el sector marítimo-pesquero.

Ciencia y tecnología

Para entender mejor la función de nuestro Centro y poder explicar a los vecinos de Bouzas cuál es nuestro trabajo conviene aclarar algunos de los conceptos que determinan nuestra actividad. Es bastante corriente confundir tecnología con ciencia aplicada, definiendo la tecnología como algo subordinado a la actividad científica. En primer lugar, la motivación, actividad y productos de



Dorna jornada final



Investigación tecnología mar pesca

la ciencia y de la tecnología son diferentes.

La motivación de la ciencia responde al deseo de las personas de conocer y comprender racionalmente el mundo que nos rodea y los fenómenos con él relacionados. La actividad es la investigación y el producto resultante es el conocimiento científico.

En segundo lugar, si bien es cierto que la tecnología utiliza conocimientos científicos, también se basa en la experiencia y tiene en cuenta muchos otros factores, como por ejemplo los aspectos prácticos de la construcción o de la producción industrial; los modos y medios de producción; la viabilidad económica; la adaptación del producto a las costumbres del usuario o la aceptación que el producto pueda o no tener en el público, entre otros.

Además, cabe decir que la ciencia también utiliza la tecnología, pues es necesaria para avanzar en la investigación. No es posible el desarrollo tecnológico sin el avance en los conocimientos científicos, así como tampoco es posible hacer ciencia sin el aporte de los equipos y sistemas necesarios para la investigación. La relación, por tanto, no es de subordinación, sino de complementariedad. En el mundo contemporáneo, Ciencia y Tecnología están ligadas por una relación de interdependencia muy grande, pero las actividades vinculadas a una y a otra son substancialmente diferentes y complementarias entre sí.

Además, cabe decir que la ciencia también utiliza la tecnología, pues es necesaria para avanzar en la investigación. No es posible el desarrollo tecnológico sin el avance en los conocimientos científicos, así como tampoco es posible hacer ciencia sin el aporte de los equipos y sistemas necesarios para la investigación. La relación, por tanto, no es de subordinación, sino de complementariedad. En el mundo contemporáneo, Ciencia y Tecnología están ligadas por una relación de interdependencia muy grande, pero las actividades vinculadas a una y a otra son substancialmente diferentes y complementarias entre sí.

Investigación, desarrollo e innovación

I+D+i (Investigación, Desarrollo e innovación), siglas que determinan la función de CETMAR, es la actividad en la que la ciencia y la tecnología trabajan juntas para la consecución de un objetivo común.

La tecnología aporta grandes beneficios a la humanidad e influye en el progreso social y económico. Su papel principal es crear mejores herramientas útiles para simplificar el ahorro de tiempo y esfuerzo de trabajo. Todos los objetos que nos rodea en nuestra vida diaria son productos de los diferentes avances tecnológicos que hemos desarrollado a lo largo de los siglos de nuestra existencia. Hemos transformado recursos naturales para fabricar herramientas y máquinas que facilitan nuestras vidas así como satisfacer nuestra curiosidad y afán de superación. Los ordenadores, tablets y smartphones, la locomotora, automóviles y aviones, la bombilla y el microchip, la llegada del hombre a la luna y la conquista del espacio son hitos históricos de nuestros últimos avances tecnológicos.

La importancia de la tecnología es tanta en el mundo en el que vivimos, que ya se incluye en los sistemas educativos, siendo importante que los niños y jóvenes tengan conocimientos tecnológicos desde la escuela.

Para terminar de entendernos mejor introducimos el término innovación. La innovación se define como la transformación de

una idea en un producto o equipo vendible, nuevo o mejorado; en un proceso operativo en la industria o el comercio, o en una nueva metodología para la organización social.

Cubre todas las etapas científicas, técnicas, comerciales y financieras, necesarias para el desarrollo y comercialización exitosa del nuevo o mejorado producto, proceso o servicio social. El acto por el cual se introduce por primera vez un cambio tecnológico en un organismo o empresa se denomina innovación.

Todos estos conceptos que ahora tienen un gran sentido y están bien definidos, fueron puestos en práctica y desarrollados por nuestros paisanos y en muchos casos familiares vinculados al mar. En Vigo se ideó y se desarrolló el primer buque congelador que permitía la conservación del pescado a bordo; también en Vigo y en sus talleres navales se ideó y desarrolló la forma de pescar mediante un arte de arrastre a profundidades antes difíciles de imaginar. También aquí se diseñó la primera batea. En todos estos casos se ha dado una solución tecnológica a una necesidad. Hubo una idea para solucionarlo y se desarrolló. A partir de ahí se planteó un proyecto que derivó en la construcción del prototipo, se evaluó para ver si era válido y en caso afirmativo se procede a su comercialización. Este mismo proceso seguimos en nuestro trabajo, aquí en el Centro Tecnológico del Mar.

Sobre CETMAR  
Desde su creación, más de dos-



cientos trabajadores aportaron su grano de arena para que el conocimiento que generan los centros e instituciones de investigación llegue al sector que nos ocupa en forma de un nuevo producto con una nueva tecnología, siempre pensada para mejorar la vida de los que van a hacer uso de ella. La Fundación CETMAR es ese eslabón que hace que la cadena que conforman los investigadores, las administraciones con responsabilidades en el medio marino y las personas y empresas que viven del mar resulte útil para todas las partes y redunde en beneficio de este mundo. El papel del Centro es pues fundamental para hacer que ese nuevo conocimiento llegue al mercado en forma de producto innovador, intentando facilitar el camino a los que deciden recorrerlo, poniéndolos en contacto con las administraciones y los centros de inves-

tigación que intervienen en estos procesos.

Hablamos pues de investigar, de desarrollar esa investigación para hacerla práctica y de darle forma en un innovador producto que permita a los responsables de la toma de decisiones, a un pescador artesanal, a un procesador o a un armador desarrollar mejor su trabajo.

En esta tarea, CETMAR trabaja como gestor y mediador.

Fruto de nuestro esfuerzo y el de las más de 600 instituciones y entidades que a lo largo de nuestra historia han colaborado para hacer realidad casi 400 proyectos de investigación hoy en día estamos más preparados para luchar contra la contaminación marina, gestionamos de una forma más sostenible los recursos del mar y aprovechamos más y mejor los

subproductos de la pesca, apostando por su valorización.

Trabajamos también para mejorar la formación de los trabajadores del sector, para garantizar la seguridad alimentaria de los productos de la pesca y la acuicultura y para procurar una gestión pesquera más óptima y favorable a todos los agentes del sector.

No debemos olvidar tampoco nuestra contribución a una mayor y mejor observación oceanográfica y, más allá de nuestras fronteras, al desarrollo de la pesca artesanal y la acuicultura rural en África y América latina, ello a través de nuestra área de cooperación internacional.

Contribuimos, en definitiva, a un mejor medio marino, el mismo que baña nuestra sede aquí, en el viqués barrio de Bouzas.

PUBLICIDAD



## FORMAVIGO: Centro de Formación

**TALLER ABIERTO DE SOLDADURA.  
HORARIOS MAÑANA Y TARDE.**

**ADAPTA TUS OBJETIVOS AL TALLER ABIERTO**

**MIG/MAG , ELECTRODO REVESTIDO, TIG, ETC.**

**HORAS DE PREPARACIÓN, PUESTA A PUNTO, ETC.**

**PREPARACIÓN HOMOLOGACIONES**

**HOMOLOGACION DE SOLDADORES**

**CURSOS DE PREVENCIÓN DE RIESGOS**

**ESPECIFICO DE 8H**

**INTEGRADOS EN EL SECTOR NAVAL 12H**

**PLATAFORMAS ELEVADORAS, CARRETILLAS, TRABAJOS EN ALTURA, ETC**

**RECURSO PREVENTIVO (20 HORAS PRESENCIALES, RESTO ON LINE)**

**Contacto:** formacion@tesolgroup.com **986293114**

ORILLAMAR 171 36208 VIGO

**http://www.tesolgroup.com/es\_ES/cursos/**



www.tesolgroup.com

## QUIENES SOMOS:

Every Parts, S.L. se establece como empresa en Vigo con el objetivo de suministrar materiales de repuesto para todo tipo de motores diesel, gas y fuel. Nuestro reto es suministrar a nuestros clientes materiales ORIGINALES de la mas alta calidad, tanto nuevos como reacondicionados en el menor tiempo posible y con el mejor precio.



Despiece regulador



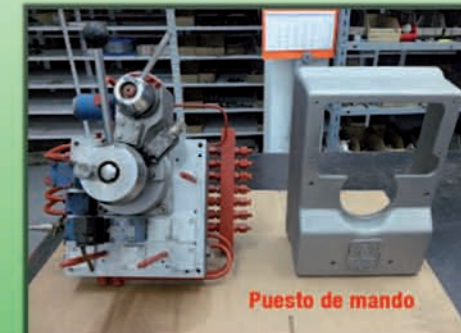
Pistón refrigerado



Bloque cilindros



Tornillería



Puesto de mando

Visita Nuestro Catálogo en:

**www.everyparts.es**

C/ Pardaiña, 11 36208 Vigo

Almacén: Avda. Atlántida, 34 - Bajo izq. 36208 Vigo

Telf/Fax: 0034 986 241 431

e-mail: ep@everyparts.es

WEB: www.everyparts.es



# Sigue remando ¡muchacho!

## A la juventud marinera de Riveira

El destino puso en nuestras manos este increíble documento que bien pudiera considerarse como una lección magistral de un Catedrático en la Historia de la Vida y de la Mar.

Un testamento / guía para sus hijos y allegados. José Fernández González llegó, con su esfuerzo, a ser uno de los grandes "Patrones de Pesca" del último tercio del siglo XX.



José Fernández González celebrando su 80 aniversario.

Martes 13 de Mayo de 1932, con el escapulario de la Virgen del Carmen al cuello y como desafío a la superstición, recibo el bautismo del mar; precisamente de manos de quién 9 años, 9 meses y 5 días antes, me había llevado en brazos a recibir el bautismo de la cristiandad.

raza, en el reducido y casi sagrado recinto de barco, en la inmensidad del Océano, me llenan de estupor.

Cada uno tenía su carácter, su inescrutable pensamiento, su particular criterio de todo cuanto le rodeaba.

Empezaba para mí el verdadero deteste marinero. Me encontraba como metido en un banco de niebla que había de recorrer fría y sigilosamente; pero mi caso era demasiado nuevo, recién salido de las gradas, "hacia" agua mucha agua, al recibir los primeros embates.

Poco a poco a golpes con y sin compasión de singladuras buenas y malas, fué estancándose gracias a los sabios consejos de mi Padre : Obediencia rápida al mando, ferrea voluntad en el trabajo, atrayendo la franqueza de los compañeros con la propia, y así, con esta maravillosa receta fui granjeándome la apetecida amistad de todos.

Comienzo a tener sentido de la responsabilidad y cierto dominio de la situación.

Una noche, la que hacia dos con sus correspondientes días que no salíamos de cubierta por la abundante pesca capturada y

en aguas de Cabo Blanco, por los portillos del camarote del Capitán, salían a todo volumen las acordes notas de una sinfonía, que interpreté (hoy reconozco qué mal) como una burla de trabajo. Pero aquello revolucionó mi pensamiento, la metamorfosis no se dejó esperar.

Arrojé por la borda toda cocaína literaria que ya había en mi taquilla, sustituyéndola por los autores del intelecto que antes las circunstancias me habían negado: Vives, Dalmau, luego las Heras, Nieto Antunez, Garcia de Paredes, Fossi Gutierrez.

Y así "sin prisa ni pausa", fuí escalando todos los peldaños para, a los 26 años, llegar a la meta que me había propuesto Si a tí, amigo mío, qué por joven

portas el estandarte del futuro, las malditas circunstancias te robaron los más elementales derechos dándote dorna por escuela, no por ello te consideres naufragado, apela a esa maravillosa estación de salvamento que llevas dentro de ti mismo bajo la denominación de autodidactica, dedicate todo el tiempo libre precisamente ese que tál vez consumas en bares y tabernas como un atentado a ti mismo, intoxicando tú cerebro con humo de tabaco y vapor

de cafetera, amén de otras cosas peores; piensa qué de ahí de esa cátedra del ocio, solo podrás salir "campeón" de tute rastrero, chinchón ó chamele; en fin, un lamentable y verdadero "as..", títulos con los cuales no podrás él día de mañana llevar pan a tus hijos, si acaso lo contrario. Tal vez mi lenguaje te parezca duro, perdóname. Más dura es la vida.

¿Cuándo dejará de ser una utopía él ver ubicada en esa perla arosana, marinera por antonomasia, una Escuela Elemental Profesional de Pesca? Mientras tanto tú alterna el libro con el remo, no dejes mutilar tu sustento ni tú preparación. Rema muchacho, ahí en esa dorna, ya que tú pecho nació bronceado y tus brazos musculosos para el efecto, o bien sus remos se encargarán de herculizarte para la lucha en el mar, qué a modo de un nuevo Arquimides, con tú potente brazo en el guión de remo, resistientemente estrobad en la "caverna" (chumacera), buscas con todo el ancho de la pala, el punto

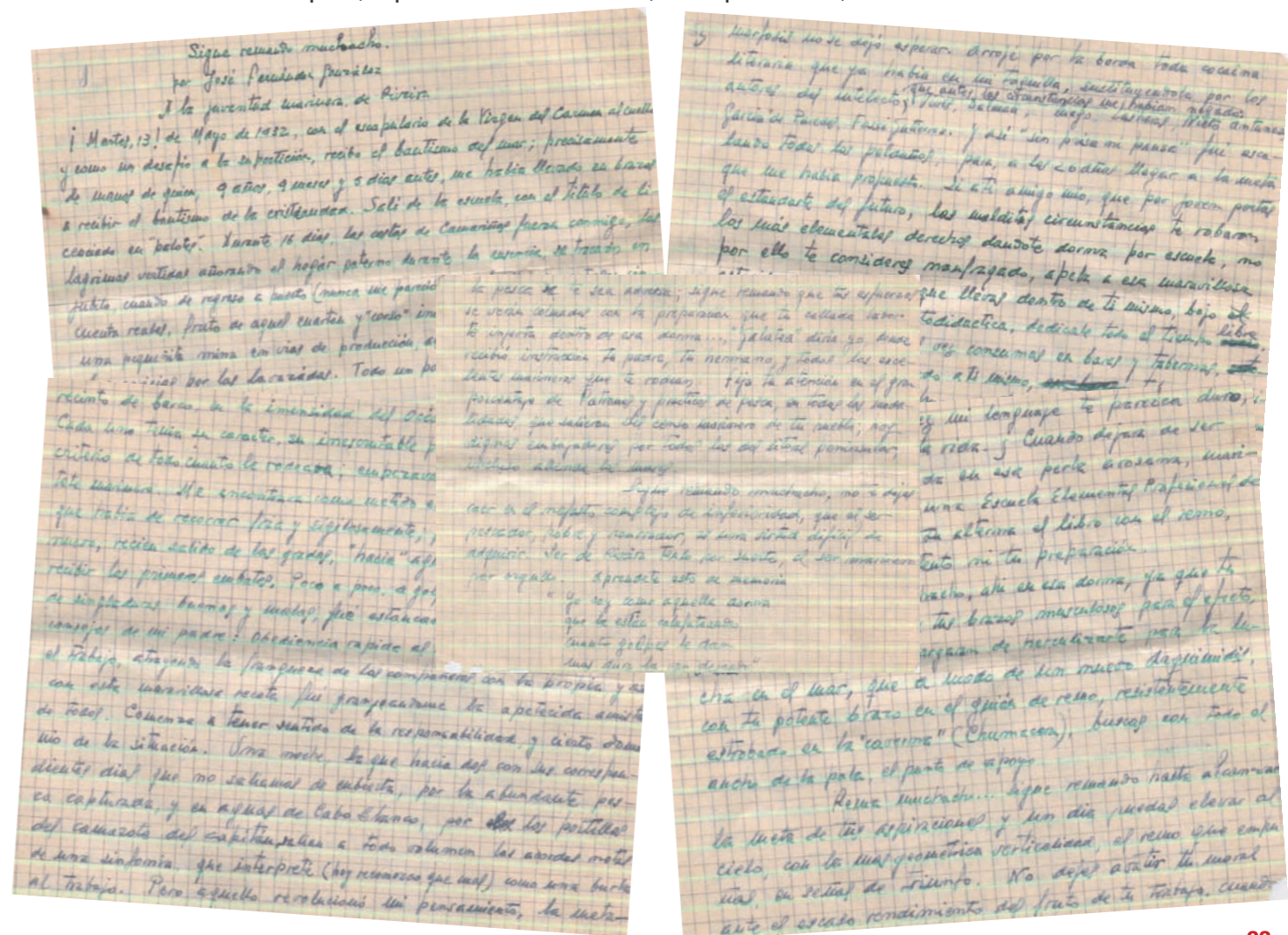
de apoyo. Rema muchacho..... sigue remando hasta alcanzar la meta de tus aspiraciones y un día puedas elevar al cielo, con la más geométrica verticalidad, el remo qué empuñas, en señal de triunfo.

No dejes abatir tú moral ante él escaso rendimiento del fruto de tú trabajo cuando la pesca te sea adversa; sigue remando qué tus esfuerzos se verán colmados con la preparación qué tu callada labor te inyecta dentro de esa dorna... "Galatea" diría yo, donde recibió instrucción de tú Padre, tú hermano y todos los excelentes marineros qué te rodean. Fija tu atención en él gran porcentaje de Patrones y Prácticos de Pesca, en todas las modalidades, qué salieron del censo marinero de tu pueblo, hoy dignos embajadores por todos los puertos del litoral peninsular, incluido allende de los mares. Sigue remando muchacho, no te dejes caer en él nefasto complejo de inferioridad, qué al ser pescador, pobre y honrado, es una virtud difícil de adquirir. Ser de Riveira, tenlo por suerte, el

ser marinero, por orgullo. Aprendete esto de memoria: Yo soy como aquella dorna qué la están calafateando Cuantos más golpes le dán Más dura la van dejando.



Foto y documentos cedidos por J. Eugenio Fernández Capitán de Pesca Precisamente su hijo J. Eugenio, llegó a ser un gran "Capitán de Pesca" de estos tiempos, fue el que nos cedió este extraordinario documento.





# Praza da Vila de Bouzas



Después de más de cien años y dos días, teníamos que haber descubierto la placa el viernes después del Pregón y lo hicimos dos días más tarde; ¡el domingo del Cristo!, ¡No podía ser otro día!

Estoy pensando que el diluvio del viernes fue programado desde "arriba" para que así fuera.

Después de la tradicional foto del Olivo, Teresa Pedrosa, ayudada por Marcos e Isaura, descubrieron la Placa con la que se ractificaba el deseo de todos vecinos de Bouzas, los de antes y los de ahora, que vieron siempre en el acto de cambiar su nombre original como un hecho de mala intención, más bien de castigo, por no facilitar, por nuestra parte, la Agregación de los Concellos de Bouzas y Vigo.

El nombre del gran impulsor de esta Agregación, para más INRI

dio nombre a nuestra emblemática Plaza da Vila.

¡POR FIN!. Habrán gritado todos los boucenses que se reúnen estos días a la vera del Buen Jesús para celebrar sus grandes Festas. Allí estarán esperando, como entonces esperaban en el atrio de la Iglesia, que esperen les avisen que el Padre Parada, que este año cumple el XXV aniversario de su paso por esta "vida de lágrimas", los haga llorar con esas sus pláticas, o sermones, que e con tanta maestría interpretaba.

Sus cambiantes ritmos y tonos de voz, citas que movían la conciencia, gemidos que le salían desde las entrañas, los variados timbres voz que nos hacía fluir las lágrimas, que como poéticamente el decía, en esta villa son "lágrimas que saben a mar".

Aquellas gentes que nos imbuyeron de ese amor, casi devoción, a nuestra hermosa y

queridísima Villa bendecirán a esta Corporación Municipal que estuvieron totalmente de acuerdo en restituir el nombre por el que durante más de doscientos años fue conocida la plaza más central y querida de nuestra villa. Los nombres de estos representantes merecerán siempre nuestro agradecimiento.

Demos pues las gracias al grupo socialista, presidido por Abel Caballero, al grupo popular, encabezado por Chema Figueroa y al bloque nacionalista que dirigía Santiago Domínguez las gracias.

Gracias a todos por habernos devuelto nuestra Plaza...y con la Plaza parte de nuestra historia

**Redacción**



- Aplicación de todo tipo de pinturas
- Limpieza mediante chorreado, de cualquier metal, hormigón o madera, con diferentes abrasivos.
- Metalizado con zinc, de estructuras metálicas
- Lavado con agua a alta o ultra alta presión 2.500 bar
- Limpieza de fachadas

www.chorronaval.com  
 contacto@chorronaval.com  
 Tel: +34 986 298 711  
 Fax: + 34 986 29 40 91





# Porteadores del Santísimo Cristo de los Afligidos de Bouzas



Vanesa Domínguez Terleiro .- Alberto Rguez. Alonso .- Aitor González Copa .- José M. Rodríguez González  
 José S. Rguez. Alonso .- Enrique Vidal Terleiro .- Antonio Fernández Justo .- Paulino Dios Iglesias -  
 Manuel Rguez. Hermelo .- José E. Rguez Márquez .- Serafin Castro Balado .- Juan M. Rebouras Abalo  
 - Juan B. González García - Viruca Dios Iglesias - Enrique Pedrosa Vila - José E. Vidal Sangabriel

La tradición boucense de los porteadores se remonta y se pierde en la antigua historia religiosa de Bouzas cuando se iniciaron las procesiones, devoción que se ha ido transmitiendo de manera secular de abuelos a nietos y de padres a hijos. Ser porteador del Cristo, además de un orgullo es una devoción que se entronca en las raíces familiares de los antepasados. Como decía un porteador: "La devoción al Cristo se lleva dentro. Una devoción adquirida y sentida. La primera viene de familia, de tradición, y la segunda nace dentro de cada

uno con un fuerte sentimiento interior. Cuando se acerca la fecha de las fiestas del Cristo, tienes una sensación especial. Puede uno olvidarse del Cristo durante todo el año, pero cuando llega el momento, el Cristo es el Cristo y, salvo causa de fuerza mayor, no hay quien te impida cumplir con el deber de porteador y el orgullo de poder mostrar el hombro lastimado con marcas". En la vida hay dolores que no duelen. El de porteador es uno de ellos.

Antiguamente, se celebraba sólo la fiesta religiosa en honor del Cristo,

el domingo de Pentecostés, pero siendo una fiesta litúrgica movable, a veces caía muy temprano en el calendario y la climatología podía causar malas jugadas. Por esa razón, en 1822, los responsables de las Fiestas decidieron que la fiesta se celebrase el tercer domingo de julio, después de las fiestas de Coya y Alcabre, con dos novedades importantes: Celebrar conjuntamente la fiesta y la procesión y establecer la celebración de la Novena.

Es importante saber también que en sus orígenes, la devoción al Cristo se desarrolló

principalmente entre las gentes del mar por los muchos milagros que sus fieles le atribuían. Lo cual no es de extrañar si se tiene en cuenta los precarios medios que los marineros tenían en aquellos tiempos.

El simple hecho de volver a tierra después de la dura faena en el mar podía ya considerarse casi un milagro. No es de extrañar que teniendo en cuenta los barcos de aquellos tiempos y la bravura tradicional del mar los marineros se encomendasen al Buen Jesús e hiciesen todo tipo de promesas. Por esa razón, durante mucho tiempo se dio preferencia para llevar el Cristo a la gente de mar, tanto marineros como patronos de pesca, tradición que mientras se pueda debería seguir conservándose.

Las imágenes de Cristo y de la Virgen pueden recibir muchos y devotos nombres, según los lugares. La devoción al Cristo de los Afligidos de Bouzas alcanzó tal

renombre que no se circunscribía exclusivamente a los marineros de la villa sino que también era querido y respetado por los marineros de Redondela, Bayona, Cangas, Moaña, Vigo... llegando incluso a traspasar las fronteras.

Nuestros antepasados recordaban que era frecuente ver a pescadores portugueses, peregrinando descalzos por las calles de la villa en dirección a la Iglesia para postrarse a los pies del Santo Cristo haciéndole ofrenda de remos, velas y redes que colgaban de los muros de la primitiva capilla. Después subían al camarín del Cristo por una estrecha escalera que estaba detrás del retablo mayor para besar los pies del Buen Jesús que los había librado de los peligros del mar.

Actualmente la cofradía de porteadores está compuesta por 29 hombres y dos mujeres de distintas edades garantizando el futuro de tan noble tarea. Dos muje-

res no parece mucho, pero tiene su explicación. Durante muchos años, por tradición, los porteadores fueron siempre hombres, teniendo en cuenta la fuerza que se necesitaba para soportar el peso del Cristo y su trono. Fue en los años 90 cuando, con actitud abierta y democrática, se abrió la posibilidad de que también pudiesen ser porteadoras las mujeres, aunque tradicionalmente les gusta más asumir el rol de acompañar la procesión con mantilla o con velas.

## SUBIDA Y BAJADA DEL CRISTO

La "subida" y "bajada" del Cristo es, actualmente, una manera de hablar. Antiguamente, la imagen del Cristo estaba en el coro de la iglesia por lo que efectivamente había que bajarlo para colocarlo en el trono de la procesión, operación que, teniendo en cuenta su peso, requería un grado de fuerza más considerable tanto para la bajada como para la subida, pero desde



Manuel Rguez. Hermelo.- Enrique Pedrosa Vila - José E. Roguez Márquez (Mayordomo) - Paulino Dios Iglesia . Juan M. Rebouras Abalo.- Nacho Freire Comesaña.- José S. Rguez. Alonso .- Alberto Rguez. Alonso  
 Aitor González Copa1- Viruca Dios Iglesias - Miguel Rguez. Lora - José M. Rguez. González - José M. Pereira Dios - Carlos Chiaroni



hace muchos años la imagen del Santísimo Cristo de los Afligidos se guarda en la sacristía colgado en la pared, protegido por un pequeño dosel. Por lo tanto, no hay ni bajada ni subida propiamente dicha aunque, por tradición, se sigue hablando en esos términos. Hasta no hace mucho, la subida y bajada se hacía de una manera privada, sin participación del pueblo, convirtiéndose en la actualidad en un emocionante acto religioso al que la gente acude para acercarse, besar y tocar las manos y pies del Cristo. La imagen antigua del Cristo de los Afligidos de Bouzas no es la que sale en la procesión sino la que preside el altar mayor de la Iglesia. La imagen de la procesión es obra del escultor Maximiliano Magariños, mandada hacer y donada por Manuel Villar, emigrante boucense en Argentina. Con tantos años de historia de los porteadores no podían faltar anécdotas.

Una de las más curiosas aconteció en 1971 cuando se decidió, contra voluntad expresa de los porteadores, sacar el Cristo montado en un carrito con ruedas y sucedió aquello de "Dios te castigó" porque al llegar a la casa del Mayordomo, en la Alameda Suárez Llanos, se rompió el carrito. Menos mal que los porteadores, en previsión de cualquier accidente, le habían puesto las varas al paso y pudieron cargarlo a hombros aunque sin la suficiente protección. Las señoras que estaban alrededor del Cristo ofrecieron sus chaquetillas de verano que utilizaron como almohadillas. Nunca más hubo carrito.

En una oportunidad, siendo Mayordomo José Enrique Rodríguez Márquez, una señora le pidió que le dejase llevar el Cristo pues había hecho una promesa, y se le concedió durante un trecho del recorrido. En otra ocasión, una joven pidió también lo mismo pero como era muy bajita y no daba la talla, en vez de portar el trono le permitieron llevar un farolillo. Sirva también como anécdota lo que podría considerarse un truco



de porteadores que consiste en bajar un poco el hombre para que no pese tanto el peso del Paso, pero no es algo que se haga frecuentemente y además —comentan los porteadores— cuando alguien baja el hombro, los demás lo notan inmediatamente porque se ve que una almohadilla se mueve más de lo debido. En caso de excesivo cansancio o daño siempre hay un costalero dispuesto a arrimar el hombro. Una característica antigua, que se conserva a pesar del paso de los años, es el buen ambiente que hubo siempre entre los porteadores cuando se reencuentran para el cumplimiento de sus funciones teniendo en cuenta que muchos viene desde lejanas procedencias, incluso desde el extranjero. La imagen que ejemplifica bien esta realidad es la que ellos mismos y espontáneamente expresan: "Los porteadores siempre fuimos como una piña". Tanto es así que, a pesar de la dificultad de la distancia que muchas veces los separa, están viendo la manera de constituirse como grupo permanente de amigos.

Por lo que son y por lo que hacen sin otro beneficio propio que no sea la satisfacción personal, los porteadores del Cristo de los Afligidos se sienten respetados y queridos por el pueblo de Bouzas al que gratuita

y desinteresadamente prestan su servicio. Por eso mismo, el día en que en las Fiestas de Bouzas se organiza la comida de homenaje a los mayores se realiza la entrega de medallas de antigüedad o placas de agradecimiento a los porteadores: Medalla de oro a los que han cumplido 25 años y de plata por 15 años.

La devoción de los porteadores al Cristo no se limita única y exclusivamente al momento de las procesiones. Antiguamente, cuando todos los porteadores eran marineros, las circunstancias adversas que en cualquier momento puede presentar el mar a una pequeña embarcación, hacían que se sintieran más seguros bajo la protección de su querido Cristo. Actualmente, cuando ya no son marineros los encargados de portar el Cristo, igual lo recuerdan con frecuencia, especialmente si por circunstancias adversas algún año no pueden concurrir a su compromiso anual. Es entonces cuando se hace presente la tradicional "morriña galega". Pero es raro que boucenses de verdad, como son los porteadores, aunque estén lejos, dejen de venir para decirle al Cristo: "Señor, aquí estoy"

#### LA PROCESIÓN

Aunque la procesión del Santísimo Cristo sigue marcando un hito en la

religiosidad del pueblo boucense, muchos creen que antiguamente era todavía más multitudinaria. En la actualidad la religiosidad y la procesión tienen que competir con otros aspectos lúdicos de las fiestas.

La procesión antiguamente tenía tanta importancia que los armadores llegaban a organizar las mareas de los barcos de tal manera que pudiesen llegar a puerto a tiempo para poder participar de la procesión.

A lo largo del tiempo, la procesión siguió distintos recorridos. Durante algunos años subía por la calle de los Herreros, pero el repecho final era muy duro de superar, razón por la cual se dispusieron otros itinerarios y se aumentó el número de porteadores de 8 a 12. Durante el recorrido se hacen suficientes relevos para que todos los porteadores tengan la posibilidad de llevar el Cristo.

Según una tradición, si en el recorrido de la procesión hay un enfermo y se avisa a los organizadores, al llegar al lugar, la imagen del Cristo se para y se pone mirando a la ventana o al balcón para que puedan invocar la bendición del Cristo. Hace unos años se hizo esa parada ante la casa de una abuela enferma y su nieta, allí presente, no dejaba de llorar embargada por la emoción. Esa nieta, para orgullo de su madre, hoy es porteadora del Cristo.

La gente mayor recuerda también que antes, cuando la procesión pasaba por la alameda, al llegar a la altura del palco, se giraba el Cristo para escuchar el himno que desde allí cantaba un coro. Preciosa tradición que no estaría mal volver a reponer.

Otra costumbre, perdida en el tiempo, se refiere a la presencia en la procesión de un grupo de militares y de los llamados "flechas", alumnos de una escuela de formación técnica donde se preparaban marineros para después ingresar a la Armada.

#### PRESENCIA DEL CRISTO EN LOS FUEGOS

manera de hacerlo pasó por

distintas alternativas según los tiempos. Hace muchos años, el Cristo se paraba en el centro de la playa para ver los fuegos y después se llevó hasta el final de playa y se paraba en una rampa donde hoy está el Liceo. Muchos recuerdan todavía esta ubicación porque siendo niños les dejaban sentarse a los pies del Cristo para ver los fuegos.

Sobre los fuegos hubo también cambios. Antes los cohetes eran de caña y había que tener mucho cuidado para que no cayesen sobre la gente. Hoy son morteros sin caña que se manejan desde un ordenador y se disparan sincronizados por la música en un gran espectáculo pirotécnico-musical. Antiguamente había la costumbre o tradición de que el primer fuego que se tiraba lo hacía el mayordomo de los porteadores. Sobre el origen de los fuegos existen varias explicaciones.

La más histórica se refiere a la celebración que se hizo en la villa con motivo del nacimiento del príncipe Felipe, hijo de Mariana de Austria, que más tarde reinó con el nombre de Felipe IV. Así lo narra, mi abuelo, José Espinosa Rodríguez, en su libro "Tierra de Frago":

*"La noticia la transmitió el prelado de la diócesis, causando enorme júbilo en el pueblo. Se reunió el Concejo municipal en sesión extraordinaria, poniendo en juego cuantos elementos halló a su alcance para festejar la fausta nueva. Ordenaron la limpieza de las calles, obligando a los vecinos a realizarla en el trozo que les correspondía «de esquina a esquina de su casa», engalanando ésta. Acordaron que se llamase al gremio del Corpus Christi, para que sus bailarines ejecutasen la clásica «danza de espadas». Que se adquiriesen varios carros de «ramaje» para el adorno de la iglesia parroquial y de los barcos, y levantar arcos para el paso de la procesión. Adquirieron un respetable número de mosqueteros que pasaron a bordo de las embarcaciones, en las cuales se hicieron incontables disparos, y*



*se quemaron multitud de barricas de alquitrán. Hubo, además, una solemne procesión con varios santos, a la que asistieron todo el clero y las cruces parroquiales del distrito, presidida por el obispo de Tuy, don Francisco Terrones del Caño. Los gastos de estos festejos ascendieron a ciento sesenta reales".*

De esos festejos nace, según mi abuelo, la tradición de los fuegos de Bouzas. No obstante, existen también otras leyendas populares. Una muy popular se conoce como "la noche de los fachos", según la cual en una noche de temporal se había perdido un barco. Entonces la gente encendió unas antorchas en tierra para orientar el barco, lo que finalmente ocurrió. En agradecimiento a esa salvación se hizo una procesión con muchas velas y hogueras.

Cuando se construyó el puente para la Zona Franca, la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos, solicitó el pertinente permiso para que los fuegos se lancen desde ese privilegiado lugar, lo que dio lugar a que el Cristo se coloque en el atrio de la iglesia para ver los fuegos, transformados ahora en espectáculo pirotécnico-musical y reconocidos como Fiesta de Interés Turístico Gallego.

José Carlos Espinosa



## "Atardecer"



*Cando a face - lo mundo Deus andaba a agarimosa mao – doce preguiza - posouna nesta ainda terra donda do bico da mao naceu Galicia.*

*Do pente desta mao que ía adoando con prata e con cristal caíu nas ondas unha pingoa de amor, e Deus o vela dixo*

*abraiado El Mesmo: "Sexa Bouzas". E ó namoro engadíu, bicando á Vila: "Déixote aquí, xoiña, na fermosa paisaxe deste mar, para que escintiles engádega do ceo e do mar noiva". Mais " O barudo mar inqueda, andaba de flor en flor, ía dunha ría noutra,*

*ía de amor en amor. E Bouzas por lle dar ciumes, botouse un novio mellor, e prendeuse das raiolas acaridantes do sol.*

*Foto Cedida por: J.Eugenio Fernández.  
Texto: Lalo Vasquez Gil, Cronista oficial de Vigo y Caballero de Bouzas*



# “Recuperemos nuestra Historia”



Héctor Santos, David Regades, Isaura Abelairas, Paulino Freire, Teruca Cendón, Lucía Molaes, Marián García, Teresa Pedrosa. Detrás: Marcos Araujo, Ignacio López-Chaves e Iñigo Andonegui, al fondo controlando todo, Enrique Pedrosa.

A la salida de la Misa Mayor, después de la tradicional foto “del Olivo” al dirigirnos a descubrir la ansiada Placa de “La Plaza de la Villa de Bouzas” hicimos una pequeña parada para ver de solucionar otro error que hace tiempo presentamos. Otra vieja demanda que se suma a las actuaciones que viene haciendo la Cofradía para mantener viva la memoria de las grandes personalidades que tanto abundaron, y abundan, en nuestra villa. Este año reivindicamos el recuerdo de las más preclaras heroínas

boucenses en La Reconquista de Vigo. Durante muchos años hemos intentado que esta placa sea restituida, con la dignidad que las heroínas lo merecen, con su denominación “Rúa dos Reyes” (según Baltasar Veiga el gran estudioso de nuestra Villa). Explicaba Baltasar el camino recorrido hasta su actual y falsa denominación “Rúa Reyes”. Con la llegada del franquismo tradujeron del Gallego todas las denominaciones oficiales por lo que pasó a llamarse “ Calle de los Reyes”. Con la llegada de la

democracia, tiempos de nuestro querido, y nunca bien ponderado amigo, D. Manoel Soto, al pasarlo al gallego la definieron como” Rúa dos Reis” nombre que desfigura totalmente el porqué de su origen; “ recordar el apellido ilustre ” pues como está se entiende como un recuerdo a los Reyes de España y no como Reyes apellido.

Después de todas estas vicisitudes, yo creo que debemos enmendar este entuerto y definirla como debe ser:



## Rúa das REYES

### Heroínas da Reconquista de Vigo.

Quando así lo propusimos a nuestras autoridades a la salida de la Misa

Mayor todos vieron muy positiva la medida. Solo solicitamos que la Placa tenga la dignidad adecuada y no una pequeña placa de chapa incluso mal acabada.

Como quedó demostrado con la Placa de la Plaza de la Villa de Bouzas estas decisiones solo requieren que nuestra Corporación las valore adecuadamente y colabore para llevarlas a cabo.

Durante todo el año vemos visitas guiadas de turistas guiados que recorren nuestras pequeñas calles y creo que con estas artísticas y explicativas placas valoran más el concepto e historia de nuestra villa y por tanto la de nuestra ciudad de Vigo.

Al mismo tiempo recuperamos nuestra memoria histórica por su lado positivo; en lo que nos une. Por lo tanto estas acciones deben continuar y debemos hacerlo en

primer lugar con los Héroes o colaboradores destacados de La Reconquista, como la de nuestro alcalde Cayetano Parada y Pérez de Limia que fue uno de los caudillos de la epopeya, aunque a veces parece querer negársele su transcendental protagonismo.

**Paulino Freire Gestoso**

PUBLICIDAD

# M.Y.A.

DROGUERÍA | PERFUMERÍA  
PINTURAS | REGALOS

Desde 1956

PINTURAS, CREMAS SOLARES, ETC, VEN  
A DESCUBRIR NUESTRAS FANTÁSTICAS  
OFERTAS EN:

ALAMEDA 5. LLANOS 4  
36208 BOUZAS - VIGO  
TLF.: 986231817

**CONTROL Y COORDINACIÓN  
POR SEGURIDAD**

- CONTROL EN ACCESO
- PORTEROS INDUSTRIALES
- CONTROL Y COORDINACIÓN EN FIESTAS Y EVENTOS

Eurocontrol y Servicios ofrece un servicio al cliente basado en la responsabilidad y profesionalidad de todo el equipo.

**FIESTAS**  
Somos un grupo de empresas de servicios, especializadas en fiestas patronales, populares y gastronómicas.

**CONTROL DE ACCESO**  
Estamos especializados en el control de accesos tanto de zonas públicas, privadas, comunitarias o espacios de colectividades.

**SERVICIOS**  
Adaptamos nuestros servicios a las necesidades de cada cliente, Control, control auxiliar, información, Comprobación...



# Nuestro Olivo



*Tras múltiples rogativas revisaron el Olivo que desde el mandato de nuestra querida alcaldesa, además de gran amiga de nuestra Villa, Emma Bermello no se había revisado. Damos público agradecimiento a nuestra Concello, especialmente a su concejal de medio ambiente Angel Rivas por cuidar nuestro más preciado símbolo de Paz y Amistad.*

## Un símbolo vivo de la Villa de Bouzas

*El Olivo de Bouzas tiene un vitalidad muy buena para su edad y un excelente estado general*

Con una edad estimada de 250-300 años, el Olivo de Bouzas está considerado como uno de los 3 olivos más antiguos de Vigo, junto al del Paseo de Alfonso XII y al enclavado en el lateral de la Iglesia de Coruxo.



Situado en el atrio de la Iglesia de San Miguel de Bouzas, preside majestuosamente la antigua villa marinera desde sus 15 metros de altitud, convirtiéndose en testigo de excepción de los cambios experimentados durante los últimos siglos.

Según un reciente estudio realizado por expertos agrónomos a petición del Concello de Vigo, este magnífico y singular ejemplar cuenta con una vitalidad muy buena para su edad y dispone de un excelente estado general. De hecho, a día de hoy los cuidados que requiere son sencillos, al no advertirse ni enfermedades ni plagas que pongan en peligro su estado fitosanitario.

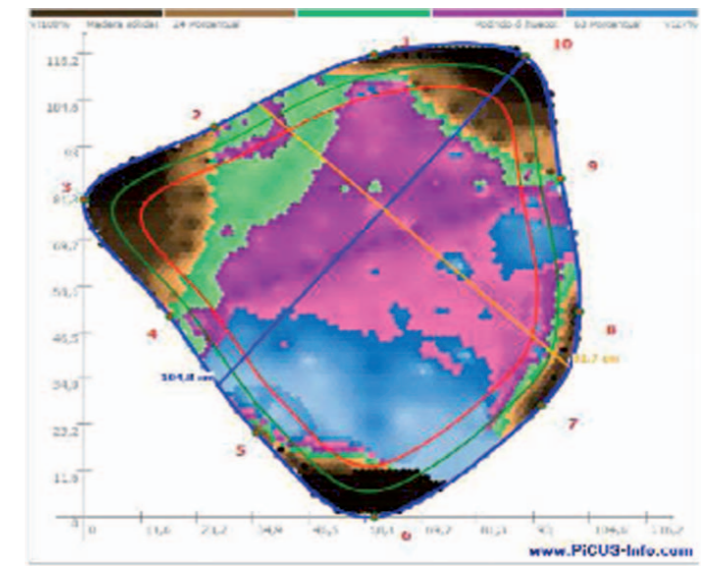
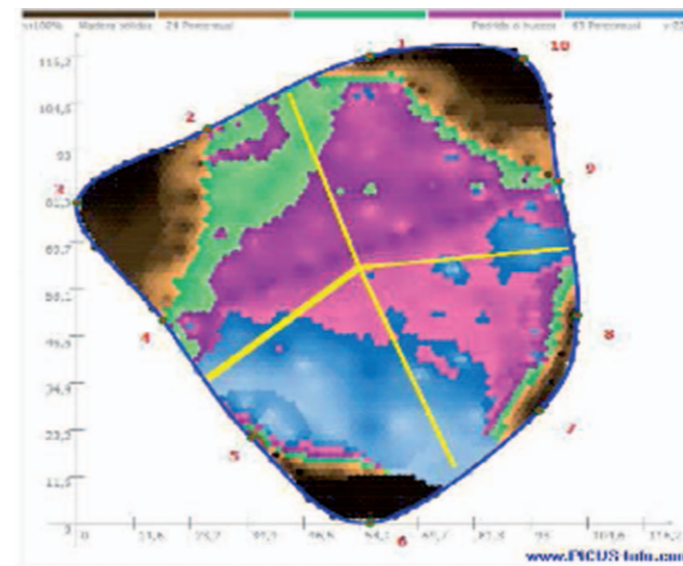
## Características Técnicas

### 1. Tomografía

Con un grado de inclinación de 8°, el Olivo de Bouzas, perteneciente a la especie *Olea europaea* L., cuenta con un perímetro nominal de 301 centímetros y un diámetro nominal de 95,8 centímetros, siendo el espesor de su corteza de 1,6 centímetros. La última tomografía realizada en el tronco a la altura de los 35 centímetros muestra que el 63% de la



sección a esa altura está podrido (violeta, azul) y el 13% está en fase intermedia (verde). Sin embargo, la situación de los contrafuertes, el engrosamiento del cuello y la pared residual calculada minimizan la magnitud de los daños encontrados.



Así, según los análisis efectuados, el valor histórico de este ejemplar de olivo es incuestionable por lo que su conservación y manteniendo adquieren carácter prioritario dentro de los previsiones de trabajo del actual Gobierno municipal.



*Cedido por :  
Concejal Angel Rivas*





# Bouzas: Historia con sabor a mar

Amable Pillado (Autor de "El Diario de Pitiño")

"De la historia de Bouzas se podrían escribir varios libros o cuentos encantados, adornados por las espectaculares iluminarias de los famosísimos fuegos de luces de las fiestas del Cristo de los Afligidos, a pesar de que Bouzas, la villa marinera por excelencia de la Ría de Vég, como todo pueblo marinero, también tenga sus historias trágicas en ese mar que tanto no da, y a veces tanto nos quita. Y ésa es precisamente, la parte de la Historia que engrandece a un pueblo; a su gente".

De ésta manera, comienzo el prólogo de "El Diario de Pitiño", y creo no exagerar. Yo que me he criado en Coia, fui bautizado en Bouzas y es quizá por ello, que siempre me halla sentido muy unido a la villa pero es que además, el Castro-Castriño, el barrio en el que he crecido, de aquella, era un barrio completamente marinero, y con gran nostalgia, recuerdo "ao chuvias", a Veiga (O Villeiro), a Naveiro, a Esteban Barreiro y a Andrés, su hijo recientemente fallecido... A Cholo, a Gago... A mis tíos Mario y Chino, a la familia Chicha y a Benigno Montenegro y otros



muchos más, sin olvidarme de mi padre Amable Pillado y de mi abuelo también llamado Amable Pillado, que con 28 años falleció ahogado en un barco de la familia Montenegro allá por el año de 1922.

A pesar de yo no seguir la misma tradición marinera de mis ancestros, me considero uno más de vosotros y es que en honor a la verdad, pienso que el mundo del mar no tiene fronteras... ¡No importa de dónde seas! La convivencia en un barco, hermana a los hombres sin importar si eres de Bouzas, Coia o Beade... Todos formaban y forman una gran familia que comparten penas y alegrías y cada vez que pierden a un compañero en el mar, pierden también un cachito de un ya de por sí cicatrizado corazón. ¡Qué pena que esta hermandad, no se aplique en otros sectores! Sin duda, el mundo sería mucho mejor.

Pero no obstante, los genes, genes son y aunque se hayan saltado una generación, la retomó en mi hijo primogénito Amable, que desde muy joven siempre tuvo embarcación y actualmente, sobrevive como autónomo pintando y reparando yates (PoliYate), que es otra manera de vivir del mar.

Pero ahora toca hablar de Bouzas... ¡Cuántos recuerdos, "cantas lembranzas" dirán los viejos lobos de mar! Con gran nostalgia recuerdo que con muy poquitos años acompañaba todas las mañanas a mi padre que había sido operado del pulmón, para hacer las curas en aquel emblemático Ambulatorio y aun hoy, tengo grabado en mi mente el recuerdo del olor a pan recién cocido y el de los cacahuets al tostar, que salían por la puerta de la panadería de Dámaso, para extenderse por todo



Tomás A. Alonso cual nebulosa impregnada de gratificantes olores que despertaban nuestros sufridos apetitos. Recuerdo con nostalgia las calles enlosadas de Bouzas llenas de gente y las tascas a rebosar, al igual que los tranvías que cada mañana llegaban cargados hasta los topes de gente para trabajar en las fábricas de conservas, talleres y astilleros... ¡Y luego, las Fiestas del Cristo! Con cuánta ilusión las esperábamos, y ¿quién de nosotros no ha soñado en su adolescencia bajo la lluvia de estrellas que caían modositas sobre nuestras cabezas...? Y hoy, cuando ya te ves con casi setenta años, piensas: "¡Ostras...! Cómo ha pasado el tiempo. ., qué viejos somos ya..." ¡Error! Envejece todo aquel, que se deje llevar por la triste melancolía y pierde por completo la capacidad de crear ilusión y fantasía... ¡No reprimirse jamás, de crear vuestras propias fantasías, y la ilusión de soñar bajo las iluminarias o lluvia de estrellas de las Fiestas del Cristo de Bouzas y entonces podrás comprobar por ti mismo, que te quedan muchos otros años; muchas otras Fiestas del Cristo de los Afligidos por celebrar! ¡Felices fiestas a todos!

Amable Pillado

## Actividad de Informática en el Centro Sociomunitario de Bouzas

Quiero agradecer la oportunidad que se me brinda de dar a conocer el Centro Sociocomunitario de la Xunta a todos los boucenses. Este año os quiero hablar del aula de Informática que tenemos gracias al convenio de colaboración con Fundación la Caixa Así como de la magnífica labor que realizan los voluntarios de ASVIGAL dedicando su tiempo y su esfuerzo a enseñar informática, ajedrez, literatura... (Casi 200 personas se han beneficiado de su acción el último curso)

Para contaros esto se me ocurrió recurrir a Mauricio. Mauricio no es un personaje real pero cualquier diferencia con la realidad es pura coincidencia

Mauricio es vecino de Bouzas, tiene 76 años y una vida de trabajo a la espalda.

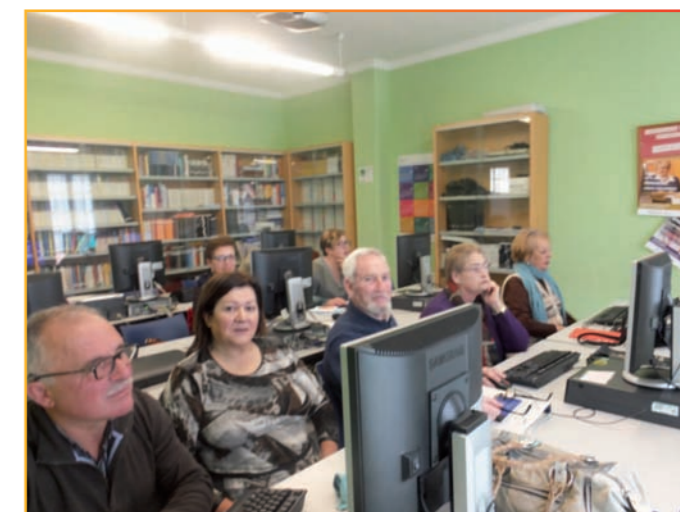
Desde muy pequeño acompañaba a su padre a pescar por la Ría. Más tarde cuando aún no había superado la adolescencia se enroló en un barco de pesca, y desde entonces su vida transcurrió a bordo de diversos barcos y navegando en distintos mares.

Entre marea y marea, Mauricio conoció a Carmiña, una guapa moza

que le hizo soñar con quedarse en tierra y no volver a embarcar, se casaron y tuvieron tres hijos, que ella crió sola, porque él pasaba mas tiempo en la mar que en casa Hace unos años, Mauricio se jubiló y



descubrió que estar de forma permanente en el hogar no era la maravilla que él había imaginado. Sus nietos habían crecido e iban al colegio y cuando estaban con sus abuelos no querían jugar escuchando las historias de su abuelo, estaban continuamente con la cabeza baja, manejando un ordenador, un móvil o cualquier otro chisme de esos



infernales que parecían absorber sus mentes.

Carmiña, siempre estaba ocupada, que si la compra, la casa, y a veces largas conversaciones telefónicas con su hija que al terminar sus

estudios se fue a trabajar a Inglaterra, y que a él le sacaban de quicio por el importe de la factura telefónica.

En resumen, Mauricio no sabía qué hacer, se aburría. Carlos, su hijo

mayor le dijo que se fuese al Club de Jubilados a echar la partida, pero él se sentía todavía fuerte y joven, y no se resignaba a ser considerado un viejo.

Por fin un día se decidió a ver qué





había allí.  
El lugar le gustó, era limpio y luminoso con plantas y cortinas como el salón de su casa.  
Tímidamente se acercó a la ventanilla. "Yo estoy jubilado, y me han dicho que ya puedo venir aquí, aunque no sé ...

A partir de este momento Mauricio fue descubriendo un pequeño mundo que nunca había imaginado, allí en su Bouzas de toda la vida. Su primera sorpresa fue que no era un gueto de gente mayor, allí había gente de todas las edades, incluso encontró unos jovencitos que preparaban sus exámenes en una pequeña sala de estudio, aquello le gustó, él no quería ser etiquetado como viejo.

Un día, mientras leía el Faro, una chica se le acercó y le dijo "¿a usted no le apetecería aprender Informática? Mauricio sabía leer y escribir con bastante corrección y manejaba su teléfono móvil, incluso podía enviar y recibir mensajes pero los ordenadores...um...era otra cosa, eso le inspiraba más respeto, pero aquella chica le sonreía y él quería dejarse convencer, así que se matriculó en un curso de Iniciación a la Informática.  
Y otra ventana de aire fresco se abrió en su vida. Aprendió a consultar

cosas en Internet, usar el correo electrónico, entrar en las redes sociales y jugar a diversas cosas que le entretienen y le estimulan la mente, además ahora cuando le surgen dudas, su nieto Pablo está encantado de ayudarlo y así a veces pasan largos ratos juntos.

No obstante la gran felicidad de Mauricio es que tiene un nieto en Inglaterra. Fueron a verlo cuando nació, pero ya va a cumplir un año y no han vuelto a ir. Ahora, todas las semanas se conecta con su hija por videoconferencia, y se pasan un buen rato hablando y viendo a su nieto como va progresando día a día.

Su hija le manda vídeos por el correo electrónico y Mauricio siente que está viendo crecer a este niño como si viviera en su casa ha visto nacer su primer diente, su primer balbuceo papapapa...sus primeros gateos, y el muy puñetero se pone contento cuando ve a sus abuelos por la pantalla del ordenador, y parlotea manoteando como si quisiera tocarlos. Nunca pensó que estos aparatos pudiesen darle tantas alegrías.



Mauricio se enfada si le dicen que va al Club de Jubilados, él va al Centro Social, siente que se ha integrado en ese mundo y que le ha aportado muchas satisfacciones, amigos en situación parecida a la suya, conocimiento de tecnologías nuevas que le permiten estar cerca de sus seres queridos, aunque vivan muy lejos.

Ahora Mauricio es feliz, y tiene un nuevo objetivo. Está enseñando a Carmiña y ve que no se le da mal, está pensando en unirse al grupo de voluntarios que enseñan informática, integrarse en ese grupo de personas altruistas que dedican parte de su tiempo a enseñar a otros. para que ese bienestar que ha logrado se haga extensivo a más personas.  
¡¡Ánimo Mauricio, no te lo pienses más, aquí te esperamos con los brazos abiertos!!

Inés Jimenez Durán

## El antiguo cementerio de Bouzas

D. Tomás Paredes Cabral. Natural de la Villa de Bouzas, emigró a la Argentina y se estableció en Barracas, un barrio de Buenos Aires, donde falleció en el año 1870.

Hizo testamento, en 3 de Enero de 1868, ante el escribano D. José Boado, de la ciudad de Buenos Aires, bajo el cual falleció, y nombró por su albacea a D. Juan Francisco Giradles. Lega a Bouzas, su Villa natal según la Clausura 6ª del testamento, la cantidad de 3000 pesos para que sean destinados a la compra de un terreno que sirva de cementerio a los vecinos de dicha Villa.

Una vez construido, otorgada el 2 de Septiembre de 1877 en la ciudad de Vigo, ante D. Severino González Babero, notario de la Coruña, por D. Juan Tapias Ferrer, como apoderado de D. Francisco Giradles, albacea de D. Tomás Paredes Cabral, a favor de los vecinos y habitantes de Bouzas, por mediación de D. José Benito Mayo, representante del Ayuntamiento, que a su vez lo era de los vecinos que dice así:

D. Tomás Paredes Cabral, natural de la Villa de Bouzas, por el testamento bajo el que falleció, y otorgo en 3 de Enero de 1968 testimonio del escribano de Buenos Aires D. José Boado, nombró por su albacea al podernante D. Juan Francisco Gírales, y dispuso en su 6ª lo siguiente:

Es mi voluntad que después de mi fallecimiento se separen de mis bienes la cantidad de tres mil pesos, que serán remitidos por mi albacea al Ayuntamiento del pueblo de mi nacimiento para la compra de un terreno que sirva de cementerio para los vecinos de dicho pueblo.

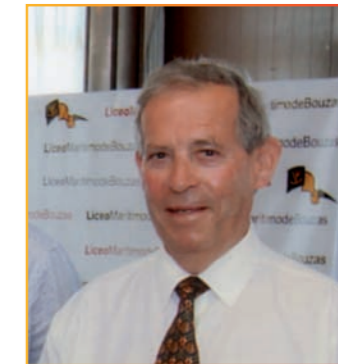
El albacea, D. Juan Francisco

Giradles, cumpliendo con esta disposición y última voluntad, confirió con tal objeto a favor del Sr. Tapias, por el citado poder, las facultades que quedan transcritas quien cumpliendo también con su cometido, comenzó por dar conocimiento de ello al párroco y al Ayuntamiento de la Villa de Bouzas, cuya corporación procedió enseguida a la formación del correspondiente expediente, nombrando para la elección del terreno una comisión, con arreglo a lo dispuesto en la circular de 28 de Junio de 1814.

Antes de ultimarse a tal fin piadoso, sus dueños, o sea Carmen Correa Barreiro, esposa de Joaquín Lorenzo y López; Isabel Barreiro y Correa; Isabel Barreiro y Puerto, y Juan José Iglesias Fontán, vecinos de Bouzas, no pudiendo eludir el compromiso de la venta de las referidas porciones de dicho terreno, que iban a expropiárseles por razón de utilidad pública, a efecto de evitar dilaciones, se convinieron a llevarla a efecto, como la llevaron, por la escritura otorgada a testimonio del notario que fue de este pueblo. D. José Lence y Diez, con fecha 22 Enero de 1875, tan restaba entregar al Ayuntamiento de la Villa de Bouzas, en nombre de los vecinos, tal finca, y llevarlo a cabo el compareciente Sr.

Tapias, en uso de las facultades que le han sido conferidas por el albacea D. Juan Francisco Giradles, y cumpliendo con la deliberada voluntad del testador D. Juan Paredes, por virtud de la presente

escritura, y desde hoy para siempre, cede traspaso a favor de los



vecinos de la finca descrita, con todas las obras que proponen en el día el cementerio de la Villa de Bouzas y derechos y servidumbres que ajenas, y en su nombre al Ayuntamiento de la misma Villa, autorizándole para que dicha finca tome la posición convenga; apartado, como aparta el sr. Tapias, a la herencia del testador D. Tomás Paredes Cabral de todo el derecho sin reservación alguna.  
En tales términos dan por finalizada la presente escritura que acepta en Sr. Hermida como representante del Ayuntamiento de Bouzas, en nombre y para los vecinos de su pueblo, bajo la responsabilidad legal.

Así lo otorga y firma con los testigos que lo son: D. Manuel Mª Piñeiro y D. Benigno Tapias Hucha, los que expusieron no tener excepción para serlo.

Leída íntegramente esta escritura a los otorgantes = Vigo 2 Septiembre de 1877 = yo notario doy fe. Severo González Babero ( signado y rubricado )

Dicho cementerio se construyó en la llamada calle que viene del Rocío ( hoy Paulino Freire Piñeiro ) en los solares de las viviendas nº 16 y 18 de dicha calle.

Enrique Pedrosa Rodal

PUBLICIDAD



- Cables y Barras de acero para estructuras
- Sistemas de Elevación y Trincaje de cargas
- Elaboración de Jarcias
- Suministro de Eslingas en cable de acero
- Cadenas de acero y accesorios

**Soluciones en cable de acero**  
www.cablesestructurales.com





## Carta Abierta a los Vecinos

Aunque parezca mentira, ya ha pasado un año y vuelven a estar aquí las "FIESTAS DE BOUZAS".

En estos días, nos encanta disfrutar de las atracciones, la gastronomía, las luces, la música, los fuegos, la convivencia con vecinos y amigos, y como no, de sus procesiones.

En este tema, me encantaría que todos los vecinos de la Villa Marinera de Bouzas, participaran en los festejos.

Sería ideal contar con la colaboración de todos. Las procesiones serían más vistosas si todos los que tienen trajes de gallegos se unieran.

El Santo Cristo de los Afligidos nos lo compensará.

Con todo cariño, os deseo unas felices fiestas.



De izquierda a derecha:  
(Delante) IRENE,  
BELEN Y PILI  
(Detrás)  
ESPERANZA Y  
MARINA



(Detrás) MARTA,  
ANDREA,  
MARITA, MARINA,  
ESPERANZA,  
JOSÉ MARÍA,  
NELI, FINA,  
CLARA, ANGEL  
(Delante) PILI,  
IRENE, BELEN Y  
MATI.

Marina Vilaboa

# Videl's

## Estilistas

- Martes y Miércoles 15% de descuento
- Jueves descuento del 25% a menores de 25 años  
Excepto vísperas de festivos

**Tomás Alonso 138 Tel.: 886 12 21 40**





**LINORSA**  
LIMPIEZAS DEL NOROESTE, S.A.U

- Limpieza
- Mantenimiento integral
- Jardinería
- Reformas
- Obra civil
- Externalización de servicios
- Instalaciones eléctricas
- Fontanería
- Carpintería
- Gestión de residuos

### Limpieza Planificada

**CENTRAL**  
Ctra. do Bao, 66 - 36330  
Dr. Marañón, 3 - 36211  
Apdo. 5305 - VIGO  
Tel.: **986 23 00 78**  
Fax: 986 21 14 08

**DELEGACIONES**  
c/ Caléndula 95 - Miniparc II edificio O  
28109 ALCOBENDAS - MADRID  
Tel. **916 50 54 09** Fax: 916 50 32 31  
Villa de Carral, 3 - 15002 LA CORUÑA  
Tel.: **981 22 74 39** Fax: 981 20 02 07

Río Sil, 52 Local 2 - 27003 LUGO  
Tel. y Fax: **982 22 12 89**  
Serra Martiña, 38 b Bajo - 32005 OURENSE  
Tel. y Fax: **988 23 68 88**

[www.linorsa.es](http://www.linorsa.es)  
 e-mail: [linorsa@linorsa.es](mailto:linorsa@linorsa.es)



## Tesouros dos Mouros na nosa Vila

Entre os elementos que nos fan recoñecer como grupo un lugar destacado ocupan o conxunto de lendas e saberes da tradición popular que se foron transmitindo oralmente polo decorrer do tempo. Recuperar eses anacos de historia –real ou non-, axúdanos a entender o noso lugar no mundo, o noso pasado e a nosa identidade colectiva.

Se desde hai uns anos se recuperou a figura do Cabaleiro das Cunchas como imaxe como e símbolo da Vila de Bouzas, quero sacar a luz agora outra lenda interesante onde aparecemos como posuidores dun tesouro escondido.

Dise que cando os mouros foron expulsados do noso país, ante a premura da situación, non puideron escapar cargando ao lombo cos seus tesouros e deixáronos agachados en distintas partes do territorio facendo unha serie de anotacións co fin de que quedara por escrito o lugar exacto de cada un deles para poder recuperalos á súa volta.

Ese regreso non se produciu e moitos destes escritos pasaron a formar parte do Libro de San Cibrán, que se converteu a partires de aí nun obxecto de desexo para todo aquel que buscou enriquecerse de maneira doada no decorrer dos séculos. E é aí onde entra a nosa Vila en xogo, xa que entre a relación de 174 lugares de tesouros que alí se detallan, o número 18 di o seguinte:

**En Bouças, detrás da igrexa, no cénit do sol deixamos un haber mestizo de pezas de ouro.**

A primeira precaución é inmediata, é o noso Bouzas? Unha breve ollada á edición actual da obra aclara as nosas dúbidas, e a seguir nunha nota a pé de páxina dise: **Topónimo corrente, pero que sexa parroquia, é dicir, con igrexa, só hai unha en Galicia, San Miguel de Bouzas en Vigo** (GONZÁLEZ PÉREZ, C., O Gran

**Libro de San Cibrán ou Tesouro de Feiticeiro**, Editorial Toxosoutos, 2014).

O Libro de San Cibrán, coñecido coloquialmente como **O Ciprianiño** foi historicamente un libro perseguido pola igrexa polo seu contido máxico e bruxeril e buscado polos cazatesouros de moitas épocas co fin de posuír fórmulas máxicas que os fixeran ricos. Cibrán de Antioquía viviu no século III d.C e tivo sona de mago, saber ó que se adicou ata que descubre a Cristo, deixa a súa vida anterior e se adica a ensinar e difundir a fe cristiá. Pero dise que o seu saber non se perdeu xa que o deixou recollido nesta obra. O Libro consta de tres volumes e hoxe en día é un compendio de varios autores, distintas épocas, e diferentes versións locais. A nós chega o derradeiro dos volumes, nunha versión completa a partir da impresa pola Livraría Económica de Domingos Fernandes en Lisboa no 1893. E neste tomo ocupa o lugar central a parte adicada aos tesouros de Galicia.

Sobre o autor desta sección pouco se sabe, así como tampouco sobre a datación do escrito. Debido a que a maior parte deles se sitúan no sur das provincias de Pontevedra e Ourense, suponse que debeu ser un señor feudal coñecedor das lendas da zona, probablemente dunha localidade próxima a Salvaterra. E os tesouros propostos, a cada un mellor, pois se no noso caso eran pezas de ouro, abundan tamén espadas con diamantes, cartos, cestos cheos de xoias,...Mais os tesouros non se atopan a simple vista e a obra ofrece tamén unha serie de conxuros, responsos e precaucións a seguir para rezar e non caer preso das forzas do mal no momento do achádego. Con estes ingredientes non é de estrañar que fora unha das obras máis codiciadas e desexadas desde finais da Idade Media, manténdoa escondida dos ollos da Inquisición.



E aínda máis, a obra remata cunhas leccións de alquimia, e unha sección de feitizos e meigallos para conseguir diversos obxectivos.

Que a maxia e a bruxería estiveron presentes nas sociedades tradicionais

cumprindo unha función social é un feito innegable. Pero lonxe do valor que hoxe lles queramos atribuír, descubrir a nosa Vila de Bouzas nun documento antigo de innegable valor etnolóxico supón un pracer especial.



**Maruxa Gestoso Álvarez**

**Licenciada en Antropoloxía Social e Cultural; Licenciada en Filosofía**

Marina Davila  
RESTAURANTE



RESTAURANTE DAVILA  
EN BOUZAS

- Salones privados para bodas y banquetes
- Terrazas y amplio aparcamiento
- Espectaculares vistas de la Ria.
- Catering para barcos
- Solicita presupuesto personalizado



Telf. Reservas 986.11.44.46

[www.restaurantedavila.com](http://www.restaurantedavila.com)  
[restaurante@davilasport.es](mailto:restaurante@davilasport.es)

Marina Davila



PLAZAS DE AMARRE  
SERVICIO VARADERO  
PATENTES Y MANTENIMIENTOS  
MARINERÍA 24 HORAS  
GASOLINERA 24 HORAS  
INVERNAJES  
ACTUALIZACION DOCUMENTACIONES  
ITB  
COTIZACION SEGUROS  
VENTA Y ALQUILER DE  
EMBARCACIONES



MERCURY  
MerCruiser

QUICKSILVER

VALIANT

CONCESIONARIO OFICIAL:

DIRECCIÓN:

Marina Davila Sport y Restaurante Marina Davila  
Muelle de Reparaciones de Bouzas s/n – 36208 VIGO

Oficinas: 986.24.46.12

[www.davilasport.es](http://www.davilasport.es)  
[marina@davilasport.es](mailto:marina@davilasport.es)



GALICIA CAPITAL  
INMOBILIARIA

[www.galiciacapital.com](http://www.galiciacapital.com)

**.BUFETE DE ABOGADOS**  
**.SEVICIOS INMOBILIARIOS**  
**.COMPRA-VENTA DE INMUEBLES**  
**.VIVIENDAS**  
**.LOCALES COMERCIALES**  
**.ALQUILERES**



**Alameda Suárez Llanos,3 Bouzas-Vigo. C.P 36208**  
**Tel:986 24 63 93 Fax 986 66 11 28**



## Brindis al Amigo.

Saboreo este vino y siento tu mirada,  
Tu sonrisa infinita ilimitada y buena,  
Saboreo tu vino y se agolpan de pronto  
Los momentos felices de las plácidas tardes  
Entre longas palabras y humedad de Alameda  
saboreo tu vino, Amigo de otro tiempo,  
Amigo del presente y Amigo del futuro.  
Este sabor es tuyo porque tú lo encontraste  
Y sigues ofreciéndolo igual que el primer día.  
(La gente que no sabe revivir en sabores  
Se pierde la fragancia de los años vividos.)  
Por eso es que contigo la vida se agiganta  
que es parte de la vida el sabor de un buen vino.  
Y es que al beberlo ¿sabes? Me acuerdo de la  
gente,  
Protagonistas todos de la melancolía  
De unos tiempos pasados en los que tú reías  
Y brindabas y amabas y eras el buen amigo.

Contigo se perdió la enhorabuena,  
del melódico son de tu cadera,  
Y el candente sonar de tu ronquera  
apacible y amiga, entrañable y serena.

Voy a beber de nuevo el vino que me ofreces,  
Y a sentir las vivencias de otros tiempos felices  
A añorar las canciones de los días de frío  
Y sentir el ambiente del bar donde crecimos.  
Voy a beber tu vino que es mucho más que vino  
Que es parte indisoluble de nuestros años  
mozos  
Sabores y canciones, sabores y recuerdos  
Sabores que nos dejan el alma entristecida.

Y vamos a verte  
Porque sentiremos tu presencia.  
Y tu mirada franca  
Y tu sonrisa ingenua  
Y tu cadera inquieta  
Y tu sombra a lo largo  
De la verde alameda  
¡Porque vamos a sentir tu presencia!  
¿Sabes, Mariano?  
Cogidos del hombro  
Por la calle que baja a la Iglesia,  
Por Paulino Freire,  
Por Herreros ronco  
de adoquines trémulos.  
Por la Calle Nueva que ya no es tan nueva.  
Por la Rúa Pazo  
Y por Alfolíes  
Y por la plazuela,  
donde canta el agua,  
Diego Santos dicen...

Y por Santa Ana  
Y por Covadonga  
Y Tomas Alonso  
Y Camilo Veiga...  
Y el Crucero Viejo  
Y la calle aquella  
Que llegaba al muelle  
Donde se sentaba  
La mujer redera.



Mariano Pérez Lomana  
"El AMIGO"

Paisajes de siempre,  
Callejas de siempre,  
Andares de siempre,  
Los mismos de siempre...

¿Sabes Mariano? Gracias a tu vino  
Al que diste vida trabajando fuerte.  
Trabajando duro. Trabajando a muerte.  
Cantaremos todos de nuevo en Las Fiestas.  
Y está claro que vamos a verte  
Más allá de los horizontes glaucos de la tierra enxebre,  
De las perspectivas de obtusas fronteras,  
Y de corazones inmovilizados  
Por cercos de espinos agudos y crueles,  
Ajenos al alma y extraños al vino,  
ciegos al encanto de beber contigo.

Y nos veremos después  
Para brindar por las Fiestas del Cristo.  
¡Para brindar por la Vida, Mariano!  
Por la eterna odalisca que nos llama y se aleja,  
Con la que tú disfrutaste siempre en este pueblo,  
Bajo la verde parra rebotante de racimos dorados  
igual que nuestros corazones agradecidos e inclinados  
en tu honor.

Gracias...Amigo.



Mariano y José  
Luís dos  
grandes amigos  
y vecinos na  
Noite dos  
Cabaleiros  
desbordando  
alegría.



Mariano acompañado de  
Félix mostrando  
amistad y cariño



Cedido : Félix Bastos Correa

**El Perro Rosa**  
**Peluquería canina**  
**Boutique de mascotas**

Reluquería Ropa Complementos Alimentación Contacto Cachorros

TOMAS ALONSO 214 Tlf 666 841 414 BOUZAS

**www.renovacasa.es**

**Reformas integrales - 986 211 576 - Tu casa es la nuestra**

**C/ Tomas A. Alonso nº194 - Bouzas (Vigo)**



## Agradecimiento de la Cofradía de San Pedro

El pasado año, la Cofradía de San Pedro acordó entregar una placa con la foto del Paso de la Pesca Milagrosas en agradecimiento, a aquellas personas colaboradoras, que por un motivo u otro no pueden asistir al almuerzo que ofrece la Cofradía después de la Santa Misa, que se celebra todos los martes de las fiestas de Bouzas. Y que le fue otorgada a Don Eduardo Vieira Montenegro, por tradición familiar y a Doña Segunda Portabales Pombal, una fiel colaboradora.

Para ambos, un saludo y un abrazo cariñoso de la Cofradía.



Cedido : Carlos Lago

## Querida desconocida: "Comida de mujeres"

Esta carta va dirigida a ti porque quiero que nos conozcas con el fin de que a partir de este año dejes de ser eso, desconocida, y pases a ser una más de nosotras.

Mis compañeras, amigas, vecinas, las primas de la amiga, la amiga de la vecina, etc., etc.

Ya forman parte de este grupo que se va ampliando en cada nueva reunión.

Hace ya algunos años que varias mujeres decidieron darse ellas mismas un homenaje que consistió en juntarse para comer, charlar, reír, el día de las Fiestas en que sus maridos se reunían para comer y celebrar la que llamaban "Comida de los Patrones".

El grupo fue creciendo y creciendo, y donde en un principio eran 20, ahora somos sobre 175.

Hay mujeres de todas las edades, aunque no te voy a negar que la media de edad es alta, pero eso lo vamos solucionando cada año con nuevas incorporaciones pues ya vienen hijas y nietas de muchas de ellas.

Ya ha pasado un año, con sus días y sus noches, y estamos de

nuevo preparadas para celebrar nuestras esperadas fiestas y con la intención firme de inculcar a todas nuestro amor por este barrio.

Para haceros sentir Bouzas, pues nosotras la sentimos como nuestra y queremos que las demás así lo sientan aunque no sean de aquí.

Ni que decir tiene, que esta reunión nos lleva mucho tiempo organizarla, que intentamos mejorar cada año y que esperamos siempre la ayuda de todas las que estén dispuestas a ofrecernos un poquito de su tiempo.

Contamos con la colaboración de la Zona Franca que nos deja sus instalaciones para celebrar la comida que como es habitual es servida por el Catering Galicia, que siempre se esmera y casi forman parte del grupo por lo mucho que nos quieren y nos cuidan.

Asimismo contamos con regalos o aportaciones de diversos establecimientos, entidades y particulares, unos nos sirven para realizar un sorteo entre todas las asistentes y el otro para poder afrontar los gastos que esta celebración conlleva puesto que

siempre está en nuestro ánimo que nos podamos juntar con el menor desembolso posible puesto que no están los tiempos para gastar...

Después de comer y de celebrar el sorteo de los regalos, siempre disponemos de un par de horas antes de que tengamos que dejar las instalaciones de la Zona Franca para bailar y en algunas ocasiones disfrutar de alguna actuación musical o de otro tipo.

En ningún momento te sentirás sola o desplazada porque siempre hacemos piña y recibimos a las nuevas incorporaciones como se lo merecen.

No hacemos distinción de ningún tipo, no nos importa tu condición política, ni el título que tengas, ni si la renta te da a pagar o a devolver, tan solo nos importas tú y que al terminar la celebración tengas ganas de volver y traer contigo el próximo año a tus hermanas, amigas, etc...

Así que ánimo, y mientras tanto, te mando un saludo y un abrazo

**Cristina Ruiz**

PUBLICIDAD

**Tomás A. Alonso,**  
285 bajo.  
36208 VIGO  
Telf: 986 20 39 53



## Como Dijo el poeta La Primavera ha venido y nadie sabe como se ha ido

Así también llegó la primavera del 2015, y con ella, la esperada jubilación de Josefina García (nuestra querida Ñachi].

Pero ella sí, sabe, como ha llegado después de más de 30 años, que son muchos días y muchas más noches, ejerciendo el más noble de los trabajos = cuidando enfermos =.

Sus amigas ,que están muy orgullosas de ella, la sorprendieron con una comida en el Liceo de Bouzas (por cierto muy bien servida por la nueva dirección de la cafetería).

A los postres se brindó deseándole que todos sus sueños se realicen. Se le dedicó una canción compuesta para ese momento, que , a pesar de ser un poco cursi, se compuso con mucho cariño y humor. Decía entre otras

“lo que vale es el talante y no la edad y el que tiene más amigos dura más jay Nachita, que ilusión, tus amigas te desean una feliz jubilación“

Emocionada nos dio las gracias y unas lágrimas hicieron acto de presencia. ¿Sería que estaba emocionada, o sería por lo mal que cantamos? Por lo que fuese, pasamos una velada muy alegre y festiva. GRACIAS ÑACHI, POR SER NUESTRA AMIGA!

*Cedido por: Lucrecia Díaz Paz*



**C/ Paulino Freire, 11 - 36208 BOUZAS Vigo - Tel. 636 518 248**

PUBLICIDAD

### TAPERIA CATRO PORTAS Tapas variadas y Menú del día - Especialidades en Arroces



**Calle Eduardo Cabello 19 Bouzas Tfno 670 787 390**

## COLEXIO ATLÁNTIDA

### COOPERATIVA DE PROFESORES

#### CENTRO PLURILINGUE

**SI TE INTERESA COMPARTIR LA EDUCACIÓN DE TUS HIJOS CON NOSOTROS, TE OFRECEMOS:**

- EDUCACIÓN INFANTIL
- EDUCACIÓN PRIMARIA
- EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA
- JORNADA CONTINUA DE MAÑANA
- AUXILIAR DE CONVERSACIÓN DESDE LOS 3 AÑOS
- DEPARTAMENTO DE ORIENTACIÓN
- ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES
- COMEDOR

**C/. Rocío, 7 (Esquina Calle Camilo Veiga) - 36208 VIGO**

**Telf.: 986 233 938 - Fax: 986 242 284**

**e-mail: [cpr.atlantida@edu.xunta.es](mailto:cpr.atlantida@edu.xunta.es) [www.colexioatlantida.com](http://www.colexioatlantida.com)**



**ZOILA LIBRERÍA**

*M<sup>a</sup> Zoila Fernández*

- Papelería
- Material Escolar
- Libros de texto
- Material de oficina
- Artículos de Regalo
- Fococopias Color
- Servicio de Fax
- Plastificados
- Encuadernaciones
- Sellos de caucho

Alameda Suárez Llanos 8 Tel/Fax. 986 232 744  
zoilalibre@hotmail.com  
36208 Bouzas-Vigo

**LEMAN**

Pizzería  
Restaurante  
Terraza

*Cerramos los martes*

Rúa Johan Carballeira, 4  
Tels.: 986 299 647-986 207 801  
36208 Bouzas VIGO

PELUQUERIA DE CABALLEROS  
**MILENIO**

ACUPUNTURA  
Para señoras y Caballeros

Cervicales, Migrañas, Artrosis,  
Lumbalgias, Circulación, Rinitis,  
Tendinitis, Tabaquismo



Calle Simancas N° 8 Bajo BOUZAS  
(Frente a los astilleros de Freire)  
Teléfono, 669 16 84 38

**ROSQUILLAS**

*Cristaleiro*

Primeiro  
Mestre Artesán  
da  
Rosquilla  
Galega

Decreto - 145/1.993, do 24 de Xuño

C/. Carlos Fdez. Vázquez, 2  
Tel.: 986 360 038 - Fax: 986 369 728  
Gondomar

PANADERÍA - PASTELERÍA

*nova Viena*



C/ Camélias 107 986 47 26 37 VIGO  
C/ Johan Carballeira, 5 - BOUZAS (VIGO)  
Telf/ 986 123 455

**auto OTERO**

- Puesta a punto • Carburación • Radio CD
- Alarmas • Accesorios • Aire Acondicionado

C/ Marqués de Valterra, 14A - Bajo - 36202 VIGO  
Tels.: 986 203 624 - 986 295 600 - 986 203 500

**JARCÍAS Y ESLINGAS**

APAREJAMIENTO DE BUQUES  
MANUFACTURAS DE ESTROBOS Y ESLINGAS

Avda. Beiramar, 127 Int. - 36208 VIGO  
Telf.: 986 20 49 74 - Fax: 986 24 25 54  
e-mail: jarcias@jarciasyeslingas.com

[www.jarciasyeslingas.es](http://www.jarciasyeslingas.es)

ALIMENTACIÓN

**ROSI**

- Comestibles
- Droguería
- Pescadería

C/ Herreros, 40  
Teléfono: 986 233 258  
36208 BOUZAS Vigo

**HIERROS MIGUEL**

Polígono Industrial de Pasaxe - Vincios  
GONDOMAR Pontevedra  
Tel./Fax: 986 469 505

*Habemus*

**Vino - Tapas**

Paulino Freire 27 (Bouzas)  
VIGO  
Telf. 886 134 408



## Rúa De los Reyes. Callejeros con historia

Todavía quedan historias retenidas bajo el nombre de algunas calles de Bouzas, que en algunos casos condensan situaciones y personajes que el paso del tiempo acaba desdibujando o simplemente arrinconan en el desván del olvido.

Recuperar este patrimonio oculto enriquece el espacio urbano y le aporta un mayor interés y proyección.

Muchos nombres reflejan una conciencia histórica o de identidad, mientras que otros, como es el caso, han permanecido a lo largo de los años por decantación de antiguos usos y costumbres.

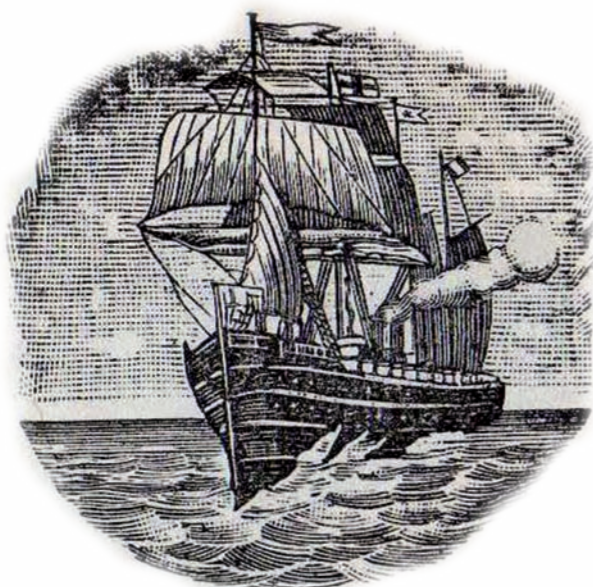
Los cambios políticos, la adaptación a nuevas realidades socioculturales o las propias traducciones, son el inicio de cambios que pueden producir una erosión en el significado de los nombres de las calles, neutralizando su sentido inicial y dando paso a una pérdida de memoria.

La calle "de los Reyes" es un ejemplo de escondite histórico singular cuyo itinerario se remonta nada menos que al S.XVII, concretamente a una travesía iniciada en el puerto de Cádiz el 22 de diciembre de 1678, que acabaría con los barcos de aquella flota arribando en malas condiciones en la Ría de Vigo tras pasar por varias dificultades en las costas de Portugal.

Se trataba de la flota que había participado en la guerra de Mesina al mando de D. Fernando Carrillo Manuel y Muñiz de Godoy, Marqués de Villafiel y Almirante de

la Armada Real del mar Océano, y su nave capitana era el Galeón Santiago.

Su presencia en Galicia sería la segunda y última del siglo, y se produciría como consecuencia de la peste que se había extendido por Andalucía, que desaconsejaba la estancia de la tropa en esas costas durante los meses de invierno. Además, en la costa gallega se podía desembarcar a una parte de la infantería para ser trasladada a Flandes, ya que una



parte de los barcos que habían llegado a Vigo –concretamente 5- pertenecían a la flota del Mar Océano, mientras que los 4 restantes eran de la armada flamenca y estaba previsto que regresaran a su base.

La llegada del Galeón Santiago al puerto de Vigo fue recogida en La Gaceta, el boletín oficial de la época, el 28 de enero de 1679. Tras sufrir «una mar gruesa y campanuda de Noruega que de una cabezada la desarboló de bauprés y trinquete, (...) llevola el viento así destrozada sin más guías (..) a la playa de Porto». En la playa portuguesa pudieran realizar ligeras reparaciones y

poner rumbo nuevamente hacia la Ría de Vigo. Días antes, cinco navíos de la armada de Flandes, que habían arribado a Vigo, dieron aviso para que salieran en busca de la nave capitana con «dos géneros de embarcaciones, que llaman dornas», las cuales localizaron al galeón Santiago con 80 hombres heridos y sin trapo con el que «velejar». Desde allí, el Marqués de Villafiel «envió recado al gobernador de Vigo, por las embarcaciones que pudiera, para remolcar al galeón que hoy, por la mañana, ayudado también con tiempo favorable ha entrado en esta ría».

El desembarco de miles de infantes y hombres de marinería tuvo que ser una auténtica fiesta y un verdadero acontecimiento para las poblaciones locales, pero también un problema por la carga económica que suponía su mantenimiento y los conflictos que provocaban en las localidades de acogida. Las dificultades que encontró el Marqués

de Villafiel para provisionar los buques fueron constantes y se vieron agravadas por la falta de hombres de negocios, de artesanos para carenar los barcos y, en general, por la debilidad de la burguesía local. Todo ello provocó numerosas deserciones y prolongó la estancia de la flota en nuestras costas.

Era evidente que Vigo y Bouzas eran, de aquella, un espejismo de lo que llegarían a ser en el mundo de la construcción naval. La necesidad obligaba a traer artesanos de Cantabria y del País Vasco, ya que los locales eran pocos e inexpertos. Como

curiosidad, entre los gremios reclutados por el Marqués de Villafiel, había tres calafates que eran de Bouzas: Ambrosio Martínez, Domingo Amigo y Marcos Alonso.

La Armada tampoco debía de pasar por su mejor momento y la sensación de decadencia parecía evidente 100 años después del paso de la Invencible.

Pero la historia que nos interesa ahora aquí es la que pone énfasis en todos aquellos marinos que pasearon por Bouzas disfrutando seguramente de sus fiestas y de los primeros Fuegos que se celebraron en la Villa.

Tuvo que ser un verdadero acontecimiento compartir vivencias con aquellos personajes que debieron de resultar exóticos por sus acentos, su vestimenta y sus costumbres. Muchos de ellos ni se podían imaginar unos meses antes que su destino iba a quedar unido para siempre a Bouzas.

Y así fue, porque la lógica de una estancia larga así lo indicaba y porque la relación de matrimonios que años después se celebraron en Bouzas así lo confirma.

De entre todos ellos, el que acabaría poniendo nombre a una calle sin pretenderlo, fue el Cabo Escuadra de la Nave Capitana,

Melchor de los Reyes, natural de Sevilla. Se casó con María Vázquez, boucense, en la iglesia de San Miguel el 17 de noviembre de 1680, dos años después de su accidentada llegada a nuestras costas. Entre su descendientes figuran, muchos años después, las hermanas "Reyes": Juana María, Rosario, María y Josefa Reyes Costas, nacidas entre los años 1790 y 1811, y cuya posible participación en la guerra de liberación contra los franceses quizás haya alimentado alguna leyenda todavía pendiente de aclarar, pero que de alguna manera ha permanecido en el imaginario popular conservando ese apellido como la seña de identidad de un lugar que, el paso de los años, acabaría por convertir en el nombre de una calle, la calle dónde vivieron varias de las generaciones posteriores hasta, por lo menos, el comienzo del siglo XX, momento en el que encontramos a un vecino de Bouzas, Alejandro Rodríguez Reyes, con domicilio en "Iglesia".

El apellido posiblemente se conservó durante las primeras décadas del S. XX y se acabó extinguiendo por falta de continuidad por vía paterna.

Sin embargo, en el año 1950, otro personaje de esta historia, el párroco D. José Parada, aglutinó

a un buen número de vecinos con la idea de poner orden en el callejero de Bouzas y organizar la nomenclatura de muchas de las calles que hoy conocemos.

La historia quedará para otro año, pero en su argumentación proponía que: "la estrecha calle que atravesando la de Sebastián Elcano, va desde la de Alfolíes hasta la playa, se le nombre DE LOS REYES CATÓLICOS, o simplemente DE LOS REYES, **denominación que suele darse a una parte de ella.**" Parecía evidente que el uso y la costumbre habían superado el filtro del tiempo.

Por suerte para esta historia, el Ayuntamiento de Vigo aceptó la propuesta pero contuvo las ansias de aquella petición, proponiendo el nombre de "De los Reyes" para evitar confusiones con las plazas ya proyectadas de Isabel y Fernando el católico.

Al final, todo un cúmulo de circunstancias que han permitido enmarcar un imaginario colectivo y conservar un patrimonio ciudadano de Bouzas.

**J. Telmo Grande Pérez**

PUBLICIDAD

Panadería

# Altairán

Manuel de Castro nº1 (Esq. Florida)  
Teléfono: 986 296 802

"Para Pan, Pan,  
el de Altairán"

Avenida Atlántida nº 30  
Teléfono: 986 291 081



# Los milagros de Bouzas

## "El fantasma"

Una casita con vistas al mar. Eso era lo que Avelino quería después de vivir cuarenta años en Madrid. Y la consiguió a buen precio.

Ahora estaba recién llegado a Bouzas, en el balcón principal de la casa, desde el que se veían las islas Cíes y casi toda a ría de Vigo. Era justo lo que deseaba desde su infancia, pues había nacido frente al mar, pero ya a los ocho años se había tenido que ir a vivir a Madrid.

Comenzó a comprar las cosas necesarias para la casa y le extrañó como lo miraban en cuanto daba su dirección. ¿Usted vive en la casa del arco? Si, me estoy instalando, compré la casa. Pues que tenga suerte, le contestaron.

No sabía por qué le decían aquello, pero no se atrevió a preguntar. Al ir a entrar en la casa pasaba casualmente una señora con un niño. Y el niño dijo: Mira, mamá, ese señor entra en la casa del fantasma.

Avelino se sonrió. ¡Así que en su casa había un fantasma! Estupendo. Ya estaba deseando contarle en Madrid: Compré casa con fantasma en Bouzas. Mucho se iban a reír. Bouzas era mucho más relajante que Madrid por lo que aquella noche durmió a pierna suelta nueve horas.

Al día siguiente trató de contratar a una persona que hiciera las cosas de la casa. Preguntó aquí y allá, puso un anuncio, pero nadie se ofrecía para ese trabajo. Extrañado se lo comentó a un chico que había venido a instalarle las cortinas.

-¡Ah, claro! -le dijo el chico- Es que nadie quiere entrar aquí.

-Pero, ¿por qué?

-Esta casa lleva mucho tiempo sin habitar porque nadie quiere vivir en ella. Dicen que se cometió un crimen y el fantasma del asesinado anda por aquí pidiendo justicia.

-Pero eso es una tontería.

Y no tiene nada que ver conmigo.

-Supongo que no; pero dicen que el fantasma se aparece.

-Y ¿tu crees que eso es posible?

-Yo no. Pero es lo que dicen.

Por eso la casa estuvo tanto tiempo sin vender. Aquí vivió un matrimonio con una niña. Un día el marido apareció muerto, de un ataque al corazón. Después la viuda puso en venta la casa y se fue a vivir a Madrid, pues su familia es de allí.

-Sí, y yo le compré la casa.

-Lo que pasó es que después de marcharse la viuda empezaron a verse por la noche luces en la casa que se encendían y se apagaban. Pero no se veía a nadie.

También aparecieron mensajes clavados en la puerta que decían: "Hay que investigar". Después otros: "Asesinato".

-¿Y no se supo quién era el bromista?

-No. Así que la casa adquirió fama de estar embrujada y de que en ella había un fantasma. ¿Usted no vio nada raro?

-Pues no. Parece que el fantasma se ha cansado. Bueno, pues si sabe de alguien que quiera trabajar aquí me visa, por favor.

-Sí, sí. Intentaré buscarle a alguien.

-Muchas gracias.

Al día siguiente se presentó un hombre que dijo le había enviado el chico de las cortinas.

Se avino a cuidar la casa, hacer las

compras, limpiar, cuidar el pequeño jardín... Y no tenía inconveniente en vivir allí. Avelino lo contrató, y la verdad es que se manejó muy bien desde el principio, parecía que ya conocía la casa. Se llamaba Pablo.

Pasó una semana y, una mañana apareció una nota encima de la



mesa del comedor clavada con una navaja, decía:

"En esta mesa se cometió un crimen".

-Es el fantasma, dijo Pablo.

-Pero ¿usted cree en eso?

-Yo creo en el fantasma, pero no lo tengo miedo. No es malo. Solo pide justicia.

-¡Ah! ¡Qué cosas! Alguien nos está gastando una gran broma. Tenemos que sorprenderlo in fraganti. ¿Cómo entra en la casa? Y ¿a qué asesinato se refiere?

-Al del antiguo dueño.

-¿Pero no se murió de un ataque al corazón?

-Sí. Pero eso pudo ser provocado.

Avelino empezó a intrigarse. El muerto había sido el marido de la señora que le vendió la casa, que ahora vivía en Madrid. Así que le pidió a Pablo que le dijera todo lo que supiese de la historia.

Pablo le contó que el marido era un señor de Bouzas, dueño de la casa, que había hecho dinero en varios negocios. Soltero, había conocido, en un viaje a Madrid, a una chica de la que se había enamorado. Se casaron, vinieron a vivir a Bouzas, tuvieron una niña, y pasaron cinco años.

Una tarde la mujer al volver a casa encontró al marido caído e inconsciente. Llamó a una ambulancia, pero cuando ésta llegó el marido ya estaba muerto.

El médico certificó la muerte como un infarto de miocardio. La viuda,

no teniendo familia aquí, al cabo de poco tiempo se trasladó a Madrid. El marido solo tenía un hermano que vivía en Lisboa y que no pudo llegar al entierro.

Ella puso en venta la casa, pero entonces fue cuando empezaron a ocurrir cosas raras: ruidos, luces, mensajes, etc. Así, la casa adquirió fama de embrujada. El supuesto fantasma del marido dice que lo asesinaron. Pero nadie tiene constancia de eso.

-¿Por qué lo iban a asesinar? ¿Quién sale beneficiado con su muerte? Preguntó Avelino.

-Nadie.

-¿Y quién heredó?

-Naturalmente, la hija del muerto y la viuda. Pero vivían con buen nivel económico, él era muy generoso, y el matrimonio se llevaba bien.

-Ella podía tener otro hombre, y querer deshacerse del marido.

-No hay indicios de semejante cosa.

-Con esta situación, tenemos un posible asesinato sin ningún sospechoso.

-Le digo una cosa, don Avelino. Yo voy a la iglesia a pedirle a Cristo que el fantasma nos aclare algo más.

-Pero ¿qué cosas se te ocurren!

-¡Hombre de poca fe!

-Ninguna.

Al atardecer volvió Pablo de la iglesia y Avelino, muy agitado, lo llamó al

despacho.

Le enseñó un resorte en un mueble antiguo y al pulsarlo abrió un departamento secreto. Dentro había una bolsita que contenía un puñado de esmeraldas.

-¡Milagro! ¡Milagro! Gritó Pablo.

¡El Cristo me hizo caso!

-Pero que milagro ni que nada. Esto debía estar aquí desde que vivía el antiguo dueño.

Debo llamar a la viuda para decirle lo que he encontrado, pues le pertenece.

Mª del Carmen Fernández Pérez llegó de Madrid en un avión a Vigo y desde el aeropuerto cogió un taxi hasta la casa de Bouzas. Allí la recibió Avelino y le enseñó las esmeraldas, que ella dijo no haber visto nunca.

Se quedó a pasar a noche en el dormitorio de invitados para volver a Madrid al día siguiente. Durante la cena Mª del Carmen expresó su agradecimiento y le pidió a Avelino que no hablasen de su difunto marido, ni de fantasmas, ni embrujos, pues para ella eran muy tristes recuerdos.

Había hecho un esfuerzo para volver a la casa por la insistencia de Avelino de entregarle las esmeraldas personalmente. Llegó la noche y el silencio. Todos dormían. De pronto se oyó un gran grito, y luego:

-¡No! ¡No puede ser! ¡No puede ser! ¡Eres un sueño! ¡Eres un fantasma! ¡No es posible! ¡Estás muerto! ¡Yo...! ¡Ah! ¿Y tu otra vez, Pablo? ¡No! ¡No!

Un grito agudo y silencio. Avelino llamó a una ambulancia que llegó pronto y trasladó a Mª del Carmen al hospital con un ataque al corazón.

Eran las tres de la mañana y los tres se sentaron a tomar un café con tostadas. Y Pablo habló.

-Don Avelino, permítame que le presente a este señor.

Es el hermano gemelo del antiguo dueño de esta casa, físicamente idéntico a su hermano. Acaba de llegar de Lisboa a petición mía. Por eso a Mª del Carmen, que no lo conocía, le pareció que era su marido resucitado que ella había asesinado. Mª del Carmen sabía de la existencia de las esmeraldas, pero nunca las encontró, y pensó que las tenía yo. No se equivocaba. Su marido me las había entregado a mí antes de su muerte.

-Pero, y ¿eso por qué? ¿Quién es usted? Preguntó Avelino.

-El amante de su marido. Y el fantasma, claro.

**Maximino F. Queizán**  
Caballero de Bouzas

PUBLICIDAD

Rúa do Pazo, 2 - Tel./Fax: 986 238 047  
36208 Bouzas - VIGO

e-mail: aareva@galicia.com

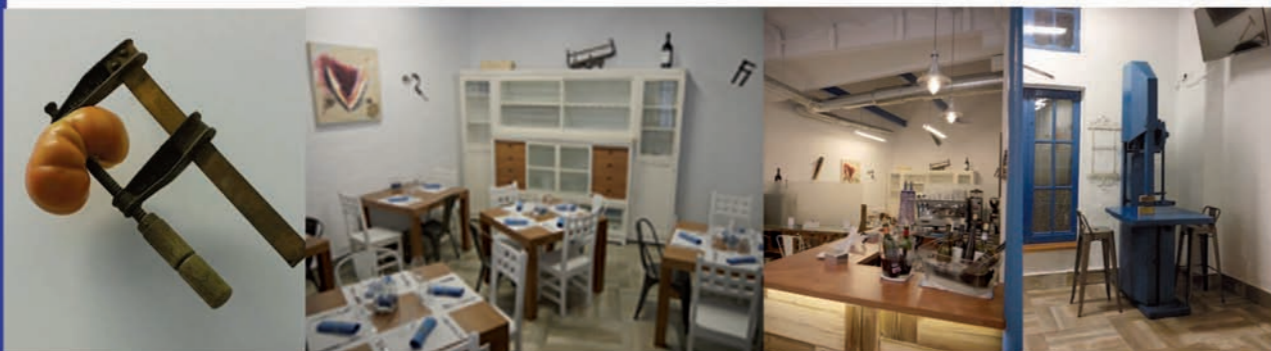
- CAMBIO DE ACEITE
- PRE-ITV
- BANCO SUSPENSIÓN
- FRENÓMETRO
- ALINEADOR AL PASO
- ALINEADO DIRECCIÓN POR INFRARROJOS
- NEUMÁTICOS
- MECÁNICA EN GENERAL

Tomás A. Alonso, 156 • Bouzas - 36208 VIGO  
Teléfono/Fax: 986 114 718



# La Carpintería

gastrobar-restaurante



Rúa Alfolés, 19 36208 Bouzas-Vigo  
Tel. 986 123 103 lacarpinteriarestaurante@gmail.com



# AGUABLANCA

## BAÑOS Y CERÁMICA



TOMÁS PAREDES, 9 (BOUZAS) • VIGO  
TEL./FAX 986 123 632 • AGUABLANCABOUZAS@GMAIL.COM

Agua  
Mineral  
Natural  
de Galicia

# CABREIROÁ

CUÁNTA VIDA POR BEBER

Agua Oficial de la  
Selección Española  
de Fútbol





# Bajada del Cristo

Como hace unos pocos años "La Bajada del Cristo" está siendo un acto multitudinario con unas muestras grandes de fervor y devoción entre los Cofrades y devotos al Buen Jesús.



Los más esforzados Porteadores bajando la Imagen del Cristo para ser emplazada en el Altar desde donde recibirá el Homenaje de sus Fieles devotos.

Sus más fervorosos servidores prepara su Imagen para ser expuesta al Amor de sus Cofrades y demás Fieles.



PUBLICIDAD

**Picatosta**  
Bar & Tapería

Terraza  
Menús Semanal  
y fin de semana

Johan Carballeira, 20 bajo  
BOUZAS -36208 Vigo  
Tel/658 354 638

**Bouzas Pmar**

**CORREDURÍA DE SEGUROS**  
Alameda Suarez Llanos, nº 2 - 1º  
36208 - Vigo ( Pontevedra )  
Teléfono: 986 231 612 - Fax: 986 234 204  
Móvil: 667 445 587  
E-mail: segurosbouzas@segurosbouzas.com  
[www.segurosbouzas.com](http://www.segurosbouzas.com)



# Subida del Cristo



## SERVICIOS

### ILUMINACION

Fiestas, Carnavales, Navidad, Centros Comerciales, Espectáculos, grandes Eventos.

### SONIDO

Musica ambiente, Calles, Plazas Espectáculos, Eventos Deportivos

### DISCOTECA MOVIL

Espectáculos de luz, Sonido, Animación Entretenimiento a todos los niveles.

### GRUPO GENERADORES

Alquiler grupos generadores para espectáculos de 100 a 1.000 Kwa.

### MONTAJES ELECTRICOS

Montaje de líneas electricas provisionales para suministro a grandes eventos

### DIRECCIÓN DE PROYECTOS

Dirigimos, Administramos y ejecutamos los proyectos de iluminación y sonido de los principales Ayuntamientos de España y Portugal.



SOLUCIONES DE ILUMINACION Y SONIDO PARA FIESTAS Y EVENTOS

Las principales ciudades y sus ayuntamientos nos confían sus instalaciones de iluminación para sus fiestas.

La trayectoria a lo largo de mas de 30 años de Electromiño, nos permite proporcionar a nuestros clientes productos de gran calidad garantizando la mejor relacion calidad precio y rendimiento para Ayuntamientos, centros Comerciales, Comisiones de Fiestas y Empresas privadas.

Con nuevos productos con tecnologia Led ofrecemos el maximo cumplimiento con las normativas medioambientales, garantizando una notable reduccion en el gasto de electricidad dado el bajo consumo energético.



www.spacemusic.com.es

www.electromiño.es

iluminacion@electromino.com

Almacenes:  
Guillarei - Pontenova - Tui  
Poligono. Empresarial Areas, Tui, C/ D Par. 48-49 Nave 2  
Oficinas:  
C/ Foxo, 20 CP. 36700 Tui Pontevedra

Tel: 986 60 21 14 Movil, 639 83 90 02 Fax: 986 60 71 28

# La Suite Hotel ★★

*Diseño y confort compartiendo un mismo espacio*

**RESERVAS 986 247 664**  
 Tomás A. Alonso, 245 36208 VIGO Fax 986 247 664  
 info@lasuitehotel.es www.lasuitehotel.es



# Noite das Donas e Cabaleiros de Bouzas

Viernes: Imposición de Medallas



Mario Cardama Dando la bienvenida a todas Las autoridades, Cabaleiros y Amigos



Carlos Espinosa



Miguel Fidalgo agradeciendo el nombramiento de Caballero de Bouzas



David Regades agradeciendo el nombramiento de Caballero de Bouzas





Javier Grande Cofrade Mayor de la cofradía



José Luís Bastos Carballo



Teresa Pedrosa Silva. Delegada del Estado en el Consorcio de la Zona Franca



David Regades Recibiendo el nombramiento de Caballero de Bouzas



David Regades, agradeciendo el nombramiento



Miguel Hidalgo Iglesias, recibiendo de José Luís Bastos la medalla de Caballero



Mario Cardama y Miguel Hidalgo



Abel Caballero Alcalde de Vigo

# Noite das Donas e Cabaleiros de Bouzas

## Viernes: Imposición de Medallas

### David Regades

*Después de saludar a las autoridades David nos dedicó un afectivo discurso que resumimos.*

“Cuenta una vieja leyenda q en un lugar llamado Bouzas vinieron dos jóvenes de muy importantes y señaladas familias a celebrar su boda... Asi empieza la leyenda del Cavaleiro das Cunchas y el origen de la Vieira como símbolo del peregrino en la Villa de Bouzas. Ya desde antiguo Bouzas ha sido un lugar destacado en la historia de Galicia y Portugal, como refleja lo que nos cuenta la leyenda. Precisamente Leyenda, tradición e historia se funden en una realidad latente, el orgullo de los habitantes de este Rincon de la costa gallega de ser boucenses. En esta Villa la tradición marinera y pesquera es milenaria, desde q sus primeros habitantes basaron su sustento en la mar. La actividad pesquera, una prospera industria conservera y de salazón y a partir de 1904 los primeros astilleros, con la a construcción de toda clase de embarcaciones, sector que se ha mantenido, no sin alguna dificultad, hasta la actualidad con empresas acreedoras de reconocimiento mundial.

Pesca, construcción naval e industria son los pilares de esta villa, que desde el ayuntamiento hemos defendido con pasión, si cabe como cabaleiros de bouzas.

Agora paso e a lingua dos meus país. Oxe falo dende a emoción por recibir este recoñecemento, a distinción de Cavaleiro de Bouzas, sentindo o orgullo de saber que todos nos, veciñ@s de Bouzas, somos o presente dun valioso pasado, como diría Carmela Silva, celtas, Fenicios,

Gregos, Cartaxineses, Romanos, Templarios, deixaron a sua pegada neste territorio, que sabe que ten que mirar cara o futuro. Sei que recibo o “título” de Cabaleiro de Bouzas por ser concelleiro do goberno de Abel Caballero, o noso alcalde, sei que ser parte deste goberno posibilitou poder levar a cabo o desenvolvemento dun proxecto político que mudou a faciana de Bouzas, e de Vigo, esta mesma mañana inaugurábamos a humanización dunha nova e vella Rua, A Rua Tomas Alonso.

Quen non se perdeu nas ruas de bouzas?, a charlar, a comer, a tomar unha cunca de viño e sobre todo a falar cos amigos, porque Bouzas sempre foi un lugar de traballo, e tamen un lugar de encontró, de debate de ideas, espírito que sempre defendeu o noso Alcalde, e o potenciou, humanizando, ruas, prazas e alamedas, para que @s veciñ@s de Bouzas, poidan disfrutar de esta gran Vila, neste gran cidade.

Estamos nos albores dunha das grandes festas de Vigo. Este prestixio é froito do traballo ben feito de Moitas persoas que durante moitos anos non escatiman esforzos nin horas para que todos poidamos gozar destas festas, das nosas festas. A nosa felicitación e agradecemento a todos eles. Destacando os últimos cofrades maiores, os menús amigos, Paulino Freire e Javier Grande. Gracias



Gocemos todos e todas destes días e fagamos que as Festas de Bouzas de este año sexan inesquecibles.

Como foron sempre, ainda lembro como se fora onte, toda a familia mirando os fogos de luces de Bouzas no campo do amanecer, o aquelas mañás de domingo no parque infantil que oxe foi substituído Po la pérgola de Genaro de la Fuente.

Aquí nos encontraremos estes días, falaremos, disfrutaremos xuntos, sentiremos que todos somos de Bouzas, esta Vila con personalidade propia que temos orgullo de ter pisado cada pedra, admirado casa, disfrutado cada rincón dun territorio vigues de mulleres e homes bós e xenerosos.

Remato como empecéi ...Cabaleiro de Bouzas que estraviouse baixo as ondas da ría e retornou ben cuberto de Cunchas Da Nosa Vieira convertíndose en símbolo de Compostela. Como vigo que se reinventa e xurde cada día .

Amigos e amigas disfrutar das festas de Bouzas

Viva O Cabaleiro das Cunchas, Viva Bouzas

**David Regades**



# Noite das Donas e Cabaleiros de Bouzas

## Viernes: Imposición de Medallas

**Miguel Fidalgo,**

*Después de saludar a las autoridades y amigos presentes nos dijo:*



Amigas y amigos de la hermosa Villa de Bouzas...

Hace tres años, mi familia (a la que también saludo por estar presente) y yo decidimos venir a vivir a Bouzas y no nos equivocamos: me declaro 'apasionado' de Bouzas.

Soy un vecino convencido de que vivo en el mejor sitio posible; en la villa más hermosa, de la ciudad más bonita y con más fuerza de Galicia, a la que le espera un futuro cargado de la mayor ilusión y ambición.

Para mi Bouzas es el motor de Vigo; lo tiene casi todo...; estamos en la Zona Franca, que desde su fundación en 1947 ha traído un enorme progreso económico a la ciudad.

En Bouzas, el Puerto de Vigo cuenta con abundante superficie donde se ubica nuestra industria naval que por fin empieza a remontar...

También desde aquí se exportan a todo el mundo los automóviles y piezas que fabrica la automoción viguesa...

...Pero Bouzas ha sido siempre LA PESCA: su gente del mar ha llevado el nombre de la villa a todas las esquinas de los 5 continentes. Eso sí las fiestas procuraban no perderselas nunca.

Por eso, como vecino de Bouzas, como vigués y como concejal del ayuntamiento es para mí un verdadero honor y un placer recibir hoy el nombramiento de Cabaleiro de Bouzas.

Os doy las gracias de corazón a

los miembros de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos, a quienes quiero felicitar por su excelente labor y su intenso trabajo; por defender y recuperar las costumbres, el patrimonio histórico y cultural de la Villa y en especial por poner en valor la leyenda del Cabaleiro das Cunchas y la Ruta Marítima que el próximo 1 de agosto iniciará su 5º camino de Santiago.

Os agradezco todavía más este reconocimiento que hoy me llena de orgullo, por el motivo que habéis escogido para concederlo. El acuerdo al que ha llegado el Partido Popular con el gobierno municipal para la aprobación de los presupuestos del 2014 es la respuesta a lo que los ciudadanos nos piden en la calle.

Para mí ha sido un privilegio haber contribuido a que Vigo no se paralice, a que no sufriera más retraso la puesta en marcha de grandes proyectos (Hospital, Ciudad de la Justicia, Transporte Metropolitano).

Pero también estoy muy satisfecho por impulsar una rebaja fiscal en los impuestos y tasas municipales, sin ser a costa además, de las personas que peor lo están pasando; porque en Vigo el sentimiento solidario lo llevamos hasta en el escudo de la ciudad.

El proceso no ha sido fácil...

...supimos superar; porque, en estos tiempos de crisis de casi todo, es necesario estar a la altura, pensar en VIGO (con

mayúsculas) y tender la mano a una cooperación inteligente. Soy optimista por cómo va transcurriendo; el resultado final se verá con el tiempo.

Quiero destacar la generosidad del presidente y portavoz municipal del Partido Popular Vigo, Chema Figueroa, "actor principal" de este hecho histórico en la ciudad. Has sido el primero en apostar por generar en la ciudad un nuevo clima de entendimiento y no de enfrentamiento....

...Por eso, este reconocimiento es justo compartirlo contigo, con mis compañeros de partido y sobre todo con el Grupo Municipal; todos hemos creído oportuno iniciar desde Vigo, un nuevo estilo de hacer política, anteponiendo los intereses generales de la ciudad y de los ciudadanos a los puramente políticos.

Que en Bouzas os apuntéis a esta idea y que hoy nos lo reconozcáis a David Regades y a mí quiere decir que vamos por el buen camino.

Personalmente este proceso ha supuesto una de las mayores satisfacciones que me ha proporcionado hasta ahora el desarrollo de la función pública. Y reconocimientos como este hacen que mi paso por la política, ya haya merecido la pena.

Sabemos que atravesamos el momento económico más difícil de nuestra historia democrática.

No es éste el tiempo, ni Vigo el lugar, para perdernos en medio de peleas estériles.

Por eso, el reconocimiento que hoy nos hacéis, reafirma nuestra posición de trabajo por y para Vigo.

Cuando en unos días visitéis al Apostol, por favor pedirle que igual que impidió al joven Lobesio Rivano ahogarse frente a las playas de Bouzas en el día de su boda, nos ayude también a todos nosotros a localizar y resolver las

preocupaciones de los vigueses. Os reitero mi gratitud. Ser Cabaleiro de Bouzas es algo más que un privilegio. Es una responsabilidad que asumo con toda humildad desde el convencimiento de que trabajar por Bouzas supone trabajar por Vigo.

Esta villa es parte de mi vida. Aquí soy muy feliz y aquí espero

quedarme siempre. Por la playa de O Adro o por el paseo dos peixes, me podréis encontrar en compañía de mi mujer Bibi, viendo cómo nuestras hijas se van haciendo mayores. Muchas gracias a todos y Felices Fiestas. Viva Bouzas!!

**Miguel Fidalgo**



*Los nuevos Cabaleiros de Bouzas, Miguel Fidalgo y David Regades posan con las autoridades que presidieron el acto "Da Noite das Donas e Cabaleiros" Mario Cardama Vice cofrade Mayor 1º. Miguel Fidalgo, Abel Caballero Alcalde de Vigo, David Regades, José Luís Bastos, Teresa Pedrosa Delegada Zona Franca y Javier Grande, Cofrade Mayor de la Cofradía del Cristo*





## Homenaxe a nosos Maiores Sábado: Misa, Ofrenda del Pan y el Vino



Jesús Blanco Castro y Olga Guimerans Sequeiros, en la ofrenda del pan y vino



A la salida de la misa, un fotógrafo de la prensa local dice que va a sacar una foto, los mayores que continuamos en el puesto. Tenuca y Ines Jimenez nos escapan del grupo de los mayores.

## Homenaxe a nosos Maiores Sábado: Bodas de Oro



Entre de los actos, godos ellos cariñosos, que celebramos todos los años en la tradicional "Xuntanza a nuestros mayores" es el agasajo a las parejas que llevan CINCUENTA años manteniendo vivos sus sueños. Tiene un sabor especial. Este año, contra lo que es la norma, solo pudimos homenajear a: Maria Calvo Lustiño, y Albino Millarez, a los que deseamos que continúen disfrutando muchos años más de su vida en común.



## Sábado: Distinciones, Medalla de Oro

Otra de las Tradiciones que seguimos manteniendo es el distinguir a aquellos vecinos y amigos que se hayan distinguido en labores de defensa de los intereses de nuestra Cofradía, nuestras Tradiciones o nuestro Hecho Diferencial. Este año,

como en todos los años anteriores, durante esta maravillosa Xuntanza, un reconocimiento público, de aquellos colaboradores que son merecedores de nuestro agradecimiento.

PORTEADORES:

Maruchi Hierro Najarro, es un componente básico en el desarrollo de todas las actividades sociales y asistenciales de nuestra Villa.

Su presencia inspira tranquilidad, optimismo y alegría que tantas veces son tan necesarias como los bienes materiales.



Maruchi visiblemente emocionada agradece abrazada al Cofrade Mayor, Javier Grande ante la presencia de Martita Iglesias, nuestra queridísima concejal y habitual en todos los actos de las Fiestas..



Mario Cardama acompañando a la Concellera Isaura Abelairas, entregando a Paulino Freire la placa que se avala su nombramiento como "Cofrade Mayor Honorario" de La Cofradía del Cristo de los Afligidos de Bouzas.



Paulino agradeciendo las distinciones recibidas y brindándose a participar, desde la segunda fila en todo aquello para lo que sea requerido.

PUBLICIDAD

!!Ven a descubrir los sabores únicos de Rosendo!!

!!Ahora con servicio CAFETERÍA!!

**Especialidad en:**

- Empanadas
- Roscas
- Tartas
- Pasteles
- Canapés
- Bollería

Vigo (Bouzas) - Alameda Suárez Llanos, 2 - Tif. 986 236 072  
Tui - Cantón de Diomedes, 1 - Tif. 986 600 154

Rosendo Pastelería Cafetería



# Homenaxe a nosos Maiores

## Sábado: Xuntanza Nuestrs Mayores

A festa homenaxe os nosos maiores, é para min una das mais relevantes das celebracións das nosas festas.

Polo que non podemos deixar de "lado" esta celebración de 54 anos de vida.

Fagamos un pouco de historia...

Comezase a celebrar xa van 54 anos, sendo presidente da confraría, Don Telmo Pérez, avó do actual presidente Javier Grande, faise durante anos nos comedores de Freire, mais tarde pásase o Liceo Marítimo, e xa actualmente e cedidos pola autoridade da Zona Franca nas súas instalacións.

O ano pasado foi bastante frío, o revés do ano anterior, que se encheron as instalacións, con varias familias que con os seus familiares nas mesas, Lolichon e Miguel, Rosa e Pepe, Juana e Anchon, Olga e Mino.

Estas parellas celebraron as súas vodas de ouro nesta festa xantar

con todos os veciños e amigos que os quixeron acompañar.

Como dicía o ano pasado só acudiron o noso convite.

MARUJA CALVO LUSQUIÑOS E ALBINO MANUEL MILLARES GONZALEZ que acompañados da súa familia honraron esta celebración.

Non faltaron como sempre as cantigas do noso convecino e gran cantante Bernardo Xosé, que a "peña" coreou con gozo e ledicia.

Chegando a hora do café, fanse entrega das medaías do Santo Cristo, a emoción faise presente na homenaxeada, MARUCHI HIERRO NAJARRO, irmá do noso párroco Don Luís, que desde que, acompañando o seu irmán se integra na nosa parroquia, colaborando en todas ás obras sociais da mesma, sobor de todo cos máis desfavorecidos, coa súa forza.

Impón esta medaia, Javier

Grande, Confrade Maior da confraría do Santo Cristo que con unhas palabras agradece a súa entrega a parroquia.

De seguido o Maiordomo Jose E. Rodriguez Márquez impón unha medaia de prata a un dos mozos que portan con amor e devoción nas súas costas a imaxe do noso Cristo.. MANUEL RODRIGUEZ HERMELO.

Seguimos entregando uns pequenos agasallos "polo da crise" pero con moito agarimo.

Non permitades que se perda esta tradicional festa, pois os povos que esquecen as tradicións o longo do tempo desaparecen, o que é mesmo a súa esencia.

**OS FOGOS, ESTE HOMENAXE OS MAIORES, E POR SUPOSTO A DEVOCIÓN O SANTO CRISTO, E A VIRXEN DO CARMÉN É A TRADICIÓN DA NOSA VILA.**

*Por Obdulia veiga*



*Una amplia vista donde se aprecia el magnífico ambiente de esta Xuntanza que cada año crece y mejora nuestra Camarera y su equipo para estas funciones encabezados por Chiruca, Lolucha y Rosa.*

*Hemos de destacar la presencia de Paulino Iglesias, "o fillo pequeno" de Segundo Iglesias. Segundo Iglesias, al que no podemos dejar de recordar, fue uno de los grandes puntales durante más de 50 años de nuestras Fiestas. Fue, también, Mayordomo del Cristo más de 30 años y es, Junto al Padre Parada, las únicas medallas de Oro y Brillantes de la Cofradía. Hemos de agradecer el gran esfuerzo que realizan cada año La Camarera del Cristo y su equipo Social, para sorprendernos siempre con nuevas y agradables novedades a más de un fantástico y alabado menú.*

*Esta Xuntanza debemos de mantenerla viva y actualizada pues sino estaríamos traicionando el espíritu que la inspiró "hermanarnos todos en torno a una mesa".. este es el Espíritu más importante de esta Xuntanza.*



*Una mesa de tradicionales asistentes a esta Xuntanza. Lita y Puri Veiga, Felisa, Marisa Iglesias, Rosa, Paulino Iglesias, Nachi y Marichu y Nenuca Gestoso.*



*Victor M. Montenegro, José Lavadores, Chiruca Porto, Lolucha Veiga señora de Montenegro, Carmen y su hija Angela Arce, Carmucha y Rosa.*





Paulino visiblemente feliz rodeado de su familia en especial de su mujer y sus nietos, Alejandro, Oscar, Sandra y Tomás. Sandra sería al día siguiente Angelito del Cristo.

PUBLICIDAD



Maruchi acompañada de sus más cercanos amigos y colaboradores

Clínica Dental  
**Dra. BETY RODRIGUEZ**  
 Odontólogo  
 N° Colegiado 454

**Adultos y Niños**

Emergencias 24 Horas  
**Móvil: 616 843 271**

**PAGUE EN UN AÑO Y SIN RECARGO**

Ramón Buch, 4-1° C - Tel. 986 212 717  
 Plaza Miñoca, nº 39 (Semiesquina Avda. Castela)  
 VIGO

**sunafér**<sup>®</sup>  
 Suministro Industrial y Naval

- Herramientas de mano
- Herramientas eléctricas
- Tornillería inox
- Ferretería en general

sunafér@sunafér.com  
 administracion@sunafér.com  
 Marqués de Valterra, 12 - Bajo  
 36202 VIGO

Tel. **986 122 012** Fax: **986 122 011**





**Plaza Diego Santos, s/n BOUZAS**  
986 129 335 Vigo

Restaurante  
**A Gavela**



**ESPECIALIDADES**  
Lubrigante con arroz - Caldereta de pescado  
Rodaballo con fideos  
Rape con almejas - Almejas con fideos  
Palometa con fideos - Arroz de marisco - Fideuá  
Carne ó caldeiro (jueves)  
Cocido (sábado) - Cordero al horno (domingo)

**TAPAS VARIADAS**  
Pulpo - Calamares - Choquitos - Salpicón de rape  
Empanadas variadas - Pescaditos

Rúa Eduardo Cabello, 17  
Tels.: 986 207 600 • 36208 Bouzas VIGO

Si no lo Veo no lo creo  
Para comer bien !!

**BOCATERIA  
HAMBURGUESERIA  
O'CHEO**

HAMBURGUESAS  
BOCADILLOS  
SANDWICHES  
PERRITOS  
ENSALADAS  
PLATOS - COMBINADOS  
TAPAS

**Tortilla Española 8€**  
( por encargo )

REPARTIMOS A DOMICILIO:  
Pedido mínimo: 12 € ( Extra radio pedido mínimo  
15 € + 1€ Suplemento )  
En horario: 13 h a 16 h 20 h a 24 h

**Nuevo Horario**  
Mañanas 9 a 16 h  
Tardes: 20 h a Cierre  
Martes cerrado por descanso del personal

Calle Paulino Freire, N° 14 Bajo-Bouzas Tel/ 886 12 53 66

**REPARACION DE CARENADOS**  
Pintados originales y exclusivos  
PRECIOS ESPECIALES A PROFESIONALES

**MOTO 2**

- Soldadura plástica
- Poliéster
- Fibras
- Chapa

Tomás Alonso, 100 • VIGO  
Tfno./Fax: 986 291 142  
taller@moto2.es

Rúa da Candosa, nº 20 - Camos - 36360 (NIGRÁN) - Pontevedra - Telf.: 986 35 46 47 - Móvil: 607 35 46 47  
info@pirotecniargimiroalbores.com - www.pirotecniargimiroalbores.com

TALLER DE PIROTECNIA  
**Argimiro Albores**  
desde 1.934

más de **80** años desde 1934

**MONTAJE PARA COMISIONES DE FIESTAS Y PARTICULARES**  
**PIROTECNIA RECREATIVA PARA FIESTAS INFANTILES,**  
**CUMPLEAÑOS, BODAS Y CELEBRACIONES ...**





## Domingo: Misa Mayor Día Grande del Cristo



*Antes de la entrada en el templo el Comandante de Marina, Sr. Angel Chans, Mario Cardama, Vice Cofrade Mayor, Antonio Coello, Delegado de la Xunta en Pontevedra y boucense de adopción, la Oferente, Aurelia Montenegro Arce, hija de nuestra villa, Teresa Pedrosa, delegada del Gobierno en la Zona Franca, siempre presente en nuestras celebraciones, Enrique Pedros y Javier Grande, Cofrade Mayor, a la espera de recibir al Sr. Obispo y sus acompañantes para entrar en el templo para la celebración de la Misa Mayor.*



*La Oferente Aurelia Montenegro Arce, Javier Grande, Lucía Molares, Antonio Coello, Teresa Pedrosa, J. Angel Chans, Ignacio López Chaves presidiendo la Santa Misa.*

## Ofrenda al Santísimo Cristo de los Afligidos

Hoy Santísimo Cristo de los Afligidos, me dirijo a ti, humildemente, y con gran honor de poder ser la portadora de esta ofrenda. Cuando el presidente de la Cofradía me propuso ser la oferente, no dude un instante en aceptar, porque soy consciente de lo mucho que significa este solemne acto para cualquier Boucense, y porque su preparación, me ha servido para reflexionar sobre lo mucho que en mi vida he recibido, por la suerte de haber nacido en Bouzas y pertenecer a esta Parroquia.

Un día, hace unos años, mis padres y padrinos, me presentaron ante ti, recibiendo mi bautismo del Párroco don José Parada, en ese momento comenzaron mis andares, en esta Parroquia, y en esta Villa de Bouzas. Repasando mis recuerdos, de lo importante

que es, este día el domingo de las Fiestas de Bouzas, recuerdo a mi abuela Aurelia, que permíteme que tenga un especial y emocionado recuerdo, para ella, que enorme orgullo sentiría hoy al ver, a su nieta hacer esta ofrenda.

Mi abuela, me traía con ella unos días antes, del domingo, a esta iglesia, para que observara tu imagen, y ella se fijaba en todos los detalles, las flores, los jarrones, los candelabros, y como no, el corazón de oro que mi bisabuelo te ofreció en agradecimiento, a una enfermedad, que había superado.

Me contaba la historia de tu imagen, como ella pasaba estos días de fiestas por aquellos años, las bandas de música que tocaban en la Alameda, las procesiones, como mi abuelo Alejandro

participaba en la comisión de fiestas, y como ella un año fue de angelito en la procesión del Cristo. Mientras ella me narraba todo esto, yo te observaba Buen Jesús atentamente, pero lo que maravillaba era ver como el reflejo del mar entraba en el altar mayor, bañándolo de luz, esos días de sol brillante, con la marea subida, se podría ver el reflejo del mar en el altar.

Hoy Buen Jesús, esas vivencias se las cuento yo a mis hijos, para transmitir aunque sea a través de pequeñas anécdotas, la importancia de estas fiestas, y la devoción hacia el Buen Jesús de los Afligidos, con la esperanza de que algún día, ellos aprecien el esfuerzo que todas las personas, que pertenecen a las distinguidas cofradías, hacen para que estas fiestas continúen, y no se olviden



*Oferente, Maria Aurelia Montenegro Arce*



en el tiempo. Pues detrás de su organización, tanto festiva, como religiosa, hay muchas personas que desinteresadamente, ofrece su tiempo y esfuerzo para organizarlas. Y como no, Santísimo Jesús, para que algún día, alguno de mis hijos puedan realizar esta ofrenda, arrodillados ante ti.

Recuerdo que este día el domingo, la casa de mi abuela, se llenaba de gente, era un día de mucho trajín, y mis hermanos y yo estábamos deseosos de ir a la fiesta, y tras la procesión, a ver los fuegos. Pero aquellos preparativos, y comidas se nos hacían interminables, pues como niños que éramos, estamos impacientes de acudir a la fiesta.

Y por fin, mis padres, junto con mis tíos y primos nos íbamos a la fiesta, a disfrutar de las atracciones, y como no a la tómbola pues mi tía Dolores, tenía siempre buena mano, y algo siempre nos tocaba. Recuerdo, que tras disfrutar de las atracciones, nos íbamos a casa de mi abuela, a ver la procesión desde el balcón. Y allí estaba ella, en el balcón engalanado con su bandera, emocionada esperando que pasara la imagen del Cristo, y rezando a tu paso, mandándonos callar cuando la imagen del Santísimo Cristo, estaba a la altura de la Plaza de Urzaiz.

Yo como niña que era, no comprendía, el silencio que nos hacía guardar mi abuela, pero pasados unos años, he comprendido que aquel silencio, era la gran devoción, y respeto, que mi abuela, como todos los Boucenses, sienten ante ti Buen Jesús. Tras la procesión, corríamos a ver los fuegos, al principio al Liceo de Bouzas, y luego a la playa, desde el barco de mi Padre.

En mi recuerdo esta, ese olor a

mar y pólvora, ese resplandor en el cielo, que ilumina la ría, ese estruendo que retumba en el corazón, con la gran traca final, que evidencia el fin de este gran día, el domingo de las Fiestas. Todas estas vivencias, de una u otra forma, conforman una manera de ser, que nos caracterizan, y no queremos perderlas porque nos identifican.

Hemos aprendido desde niños, y gracias a las enseñanzas de nuestros mayores, que tu Buen Jesús, siempre estarás con nosotros, y no solo durante estas fiestas, sino todos los días. Y especialmente en estos tiempos difíciles, en que la crisis económica es la primera preocupación de todos, pues el paro que afecta a muchas familias, esta siendo muy virulento, sobre todo en aquellas que tienen a todos sus miembros desempleados. Se sienten desamparados, pues como tu bien sabes, necesitamos trabajar, pues el trabajo no solo nos dignifica como personas, sino que nos da de comer.

Tal vez es el momento de reflexionar en todo lo que nos das, y en la importancia de tus enseñanzas a través del evangelio. Y que quizás, por atender más a lo material, lo estábamos perdiendo, y que la crisis está haciendo que resurjan, valores que tú nos has transmitido, a través del evangelio, como la solidaridad, la esperanza, la humildad. Estamos viendo, como surgen en tiempos difíciles, estos valores. La solidaridad entre nosotros, pues numerosas personas trabajan voluntariamente en Caritas, para paliar las consecuencias del paro en muchas familias. El cariño de muchos voluntarios de la cruz Roja, que atienden a las personas mayores, y a los sin techo, y como no, la generosidad invisible de muchos abuelos que ayudan a sus hijos, y nietos a salir adelante

en estos momentos de dificultades económicas.

Pero también, estamos viendo, que tu no nos abandonas, y como buen padre, que perdonas nuestros pecados, y nos guías, iluminando con tu faro nuestras vidas, nos has enviado, a un buen trasmisor de tu fe, el Papa Francisco, que con su ejemplo, y obras, nos esta enseñando, que se puede salir de todos los problemas, con humildad y buen hacer. Estamos esperanzados de poder salir de esta situación, y creo firmemente que con fe, esperanza y caridad, como así se llamaban los tres barcos de mi bisabuelo, podremos salir adelante.

Por eso, Buen Jesús te pido, en este día tan especial, que nos ayudes a afrontar esta crisis, no solo económica, sino también de valores, pues la sociedad en estos momentos esta desorientada, y necesitamos más que nunca la luz de tu faro, para orientar nuestras vidas.

Necesitamos tu luz, para que los desamparados no se sientan solos. Para que nuestras empresas especialmente las del sector naval, y conservero, fuertemente castigadas por la crisis económica, puedan salir adelante. Necesitamos la luz de tu faro, Buen Jesús, para que los empresarios puedan mantener sus empresas, y los puestos de trabajo. Necesitamos más que nunca Buen Jesús, que estés al mando como buen patrón, para que guíes este barco, en el cual todos estamos enrolados, hacia un futuro con trabajo, en el cual nuestros jóvenes, no tengan que emigrar, como nuestros abuelos. Hacia un futuro, con salud para todos, pues como tu bien sabes Buen Jesús, hay personas que lo están pasando mal, debido a enfermedades que todavía no tienen curación en nuestros días.

Hacia un futuro, en que ningún niño esté en riesgo de pobreza extrema. Hacia un futuro en el que reine la paz entre todos nosotros, que podamos vivir en armonía, en el cual todos nos respetemos mutuamente, sin que exista ningún tipo de discriminación. Te suplico señor, en estos tiempos en los que nuestros seminarios están casi vacíos, que inculques tu fe en nuestros jóvenes, para que mantengan la vocación sacerdotal.

Te suplico señor, que sigamos manteniendo los valores que hicieron de Bouzas, y sus gentes lo que es, y que nos traen todos los años ante ti.

Santísimo cristo, en este día tus fieles hijos de Bouzas te ofrecemos nuestra fe renovada,

nuestro trabajo, nuestro esfuerzo con el que luchamos contras las adversidades, y como no la ilusión que ponemos todos los días en nuevos proyectos.

Quiero pedirte, en mi nombre, que acojas en tu gloria a mis familiares que recientemente han fallecido, entre ellos mi suegro Manolo, y el abuelo Albino.

Igualmente te pido en mi nombre, y en el de la cofradía y de toda la comunidad parroquial, que acojas en tu gloria a todos los cofrades de las distintas cofradías de esta parroquia, y a todos los Boucenses, que ya han fallecido. Afortunadamente, Señor, tenemos gente que continua trabajando, sea desde la Comisión de Fiestas, la Parroquia a través de las distintas cofradías, la asociación de Vecinos, la asociación de

Marineros, que con empeño de mantener las tradiciones y el orgullo de esta Villa de Bouzas que quieren permanecer a tu lado, con personalidad propia, y con el mar como referencia.

Te damos gracias, Buen Jesús, por poder disfrutar un año más, de estas fiestas, en compañía de los nuestros, con alegría y felicidad, y con la esperanza de que año tras año, podamos reunirnos en esta iglesia para rendirte la fe que todos te profesamos.

Se tú, Buen Jesús de los Afligidos, nuestro modelo, orienta nuestros caminos, y guía nuestras vidas. Recibe esta plegaria como una señal de nuestro agradecimiento.

AMEN







*Juan José Figueroa y Maria Del Carmen Treus. entregando al oficiante las especies que se han de convertir en el Cuerpo y la Sangre del Señor.*



*El Sr Obispo, D. Luís Montero Fiuza acompañado de el Cofrade Mayor, Javier Grande y la Oferente, Maria Aurelia Montenegro Arce, a quienes rodean una parte muy importante de la Junta de Gobierno de La Cofradía del Cristo.*



*Un maravilloso recuerdo que no debemos dejar de reproducir todos los años y al que deben sumarse todos aquellos que asistan a la Misa Mayor. Con el paso de los años estas fotos tendrán un valor incalculable por los recuerdos que despierte a más de su valor histórico. Debemos animarnos a participar.*



# Romería na Alameda



*Extraordinario ambiente de nuestra Alameda Suárez Llanos después de la maravillosa Misa Solemne en Honor del Buen Jesús de Los Afligidos. El "oír a la Banda", "ir de Romería", vuelve a recuperar su importancia dentro de nuestras Fiestas. El lugar de cita para todos los boucenses que estos días disfrutamos de nuestras Fiestas.*



*Otra instantánea que muestra la familiaridad y compañerismo que reina entre todos que acudimos a nuestra "Romería Tradicional" dentro de nuestras grandes Fiestas del Cristo.*



*Javier y Juan Andonegui, Vicecofrade y Vocal de la Cofradía, encabezando una mesa de grandes colaboradores donde podemos distinguir a: Camilo Donsión, Telmo Grande (de pie), José Carlos Espinosa, Juanjo Figueroa entre otros.*



*J. Ángel Chans Ferreiro y Javier en animada charla comentando una posible ayuda del Sr. Chans a la Ruta Marítima do Cabaleiro das Cunchas.*

*Suso y Fito, dos jóvenes / maduros, rockeros de verdad, que nunca pierden ninguna actividad... incluso en el Campeonato del Mundo de Faluchos en la categoría adultos. Nunca ganaron porque ahí quién manda es el eterno Super campeón del Mundo: Mariano.*





# Domingo: Procesión del Cristo



La hermosa Imagen del Buen Jesús de los Afligidos, obra de Magariños, es sacada por sus portadores del templo parroquial para iniciar el recorrido anual por nuestra fiel Villa.



En el momento que va a cruzar a "Rua das Reyes. Heroínas da Reconquista de Vigo".. La recuperación del nombre original debe ser una meta para todos nosotros



IGNACIO LÓPEZ CERQUEIRA



Jesús Martínez, nuestro querido vecino que desde hace mucho tiempo reside en Tenerife aunque disfruta de las Fiestas todos los años con nosotros. Jesús, en la foto, a su paso por la Plaza de la Villa portando, con su familia, el Estandarte de la Cofradía del Cristo que desde tiempo inmemorial preside nuestra Procesión.



La preciosa niña Sandra Freire González preparándose para iniciar la Procesión del Cristo de los Afligidos de Bouzas en la que portara los Símbolos de La Pasión



# Domingo: Recorrido Procesión del Cristo



Iluminado por el alumbrado artístico en Orillamar y acercándose a la calle pescadores



A SU PASO POR TOMAS ALONSO

Después de acompañar al Buen Jesús en su recorrido por las calles y plazas de nuestra Villa al desembocar la Procesión en Orillamar lanzamos instintivamente una "ollada na dirección das Cíes". Una temerosa mirada al "semblante" que nos confirme si tendremos buen tiempo para "a tirada dos Fogos do Cristo".

Este año, a diferencia de hace tres años que lo pasamos realmente muy mal por lo que la oferta de huevos a Santa Clara alcanzó a la cifra inédita de "dos gruesas de huevos" gruesa igual a 12 docenas, nos tranquilizamos de inmediato al ver que la noche se aproximaba plácida y con una brisa del noroeste que es la ideal: nitidez y claridad perfecta: ¡Boa

Noite de Fogos!. Se miran sonrientes los responsables y las autoridades les miran también para hacerse la esperada noche, una Noche en que nuestra Ciudad y nuestra Villa son el centro del acto más multitudinario de Galicia. Al vernos contentos se tranquilizan, sonríen y siguen silenciosamente la Procesión no sin antes hacer un pequeño comentario de complicidad con su vecino. Este año vamos a tener buen tiempo, parecen decir.

Y, gracias a Dios y a la intervención de Santa Clara así fue. Al acercarnos a la Iglesia, disminuye el "fervor" entre los acompañantes de Buen Jesús y empieza a pensarse más desde

donde podrá ver mejor el Fuego para una vez colocado en la tribuna que sus más fervorosos de sus fieles, los Porteadores, le tienen preparado.

El lugar desde el Cristo se dispone a escuchar la Oración de su pueblo. Una bella oración.

Una bella y luminosa oración que no solo se la hacemos por nosotros sino también todos boucenses que llevan muchos años gozando de su presencia. Esas generaciones de antepasados nuestros que pusieron sus vidas en sus generosas manos en aquellos momentos, que tan a menudo, padecían en la más dura y peligrosa de las profesiones: "La Mar".

La redacción

PUBLICIDAD

**PENSION Y CAFETERIA** **MANOLO**  
 VINOS: Rosal, Barrantes y Albariño  
 Comidas, Bocadoillos, Plato del día y Tapas Variadas • Pensión  
 Tomás Paredes, 25 • Tel. 986 231 096 • Coya VIGO  
 PROXIMO A PLAYAS Movil 650 66 17 59- C.P 36208

Cafetería **ASOCIACIÓN DE VECIÑOS DE BOUZAS**  
  
 Felices Fiestas Bouzas  
 Rúa do Pazo, 2  
 Tel./Fax: 986 233 521  
 36208 Bouzas VIGO

**devalocor** IMPRESIÓN  
  
 C/Zamora nº 25 - Vigo  
 Tlf.: 986 48 23 84 // devalocor@devalocor.com





La procesión del Buen Jesus acercandose a la calle del Santo Cristo



Las lucidas Sras de mantilla

ALAINAFFLELOU

Este verano, Tchín Tchín vuelve con un Tchín más



POR SÓLO 1€ MÁS  
TU 2º PAR DE GAFAS  
Y UN 3º PARA TI  
O PARA QUIEN MÁS QUIERAS

Tel. 986 246 355 Tomás Paredes, 1 BOUZAS  
36208 Vigo



# Domingo, Día de los Fuegos



Los últimos espectadores buscando sitio para poder contemplar el Fuego del Cristo que según comentarios va a ser de los buenos. A Luís Xaraiva y a su hija Eva se les pudo ver muy tranquilos desde que comenzaron a montarlosa las 5 horas de la mañana. Terminando, a las 22,30 hs.



Las Autoridades ya al lado pulsador que pondrá en marcha el X Festival Poético y Piromusical. CIDADE de VIGO. VILA DE BOUZAS. Isaura fue la encargada de lanzar el primer "foguete" de aviso. La acompañan hasta el pulsador Abel Caballero, Chema Figueroa y Javier Grande. Isaura parece con prisa para iniciar el Festival.



Chema bajo la mirada de Abel Caballero pulsando el segundo "foguete" de aviso. Es una gran satisfacción ver a los dos máximos responsables de nuestra mostrar públicamente la suma de voluntades por el bien de nuestra Ciudad. Javier, nervioso pues en ese momento el C. Mayor siempre está nervioso, revisa atento que se cumplan todos los pasos programados.



Abel con la veteranía que le dan sus 8 ediciones anteriores pulsa, mirando al tendido, la salida del "foguete" del tercer aviso que iniciará el X FESTIVAL CIDADE DE VIGO-VILA DE BOUZAS.



Los Maestros de ceremonias felicitando al incomparable Xaraiva por el fantástico trabajo realizado. Enhorabuena Luís. Felicitamos también ,muy efusivamente a Eva, su hija ; diseñadora del Festival.



Una artística y espectacular imagen creada durante el espectacular, y siempre sorprendente, "Fuego del Cristo".



# Lunes, Día del Carmen

Ofrenda a nosa Señora do Carmen, Obdulia Veiga Román



Obdulia Veiga Román a los pies de Nuestra Señora presentando la Ofrenda

Desde que nacín, transmitíronme nos meus xenes, a devoción a Nosa Sra. do Carne, pois xa o meu bisavó Saturnino Veiga, foi o primeiro maiordomo da centenaria confraría, e según me contaron levaba o estandarte que el mesmo donara, na Procesión el e súa familia. Na miña casa a madriña Obdulia, tiña as imáxenes da Nosa Señora e de San Telmo (da que era camareira), no salón, presidindo a casa, e sendo aínda unha nena, anótame como confrade.

Tamén me lembro gratamente de moi nena, ir a visitar con a miña nai, a primeira presidenta que foi da confraría, a dulce e maravillosa Srta. Carmen Fulgosio, recordo que mentres Carmelina e mais eu xogabamos, Ela estaba a facer os recibos, con a súa letra inglesa exquisita, que me chamaba poderosamente a atención.

Despois e durante moitos anos tamén disfrutei de coñecer e querer a outra presidenta que pola súa bondade era ben coñecida e ben querida por todos-as. Dona Manola Gestoso.

Os maiordomos, creo que coñecín a todos; Ángel Armada, Alfonso Gestoso, e por último o amigo Arturo Vila que con a súa bonhomía



La Presidencia de la Misa



Fátima Paz y Sabela Abreu presentaron las Ofrendas del Pan y el Vino.

animábanos sempre.

Foi polo que cando a miña amiga de sempre Pucha Gestoso, (xa van bastantes anos), pídeme que perteneza a directiva para tratar de levar adiante a celebración do centenario, e tamén con a axuda inestimable do noso párroco Don Luís Hierro conquistar un estatuto para a confraría, non dubidei en apoiar esta iniciativa, para que esta tradición a devoción tan arraigada na nosa Vila (mariñeira por antonomasia), a Nosa Señora e a San Telmo, non se perda, aínda que hoxe en día mariñeiros quedan poucos...

Pero aínda en terra, necesitamos a súa axuda, para que nas tempestades e temporales que a vida nos depara, teñamos sempre unha luz que nos guíe ata o final, e que nos acolla no seu colo como fillos-as que somos, da nosa Señora do Carme.



Portó la Cruz Parroquial Emilio Rodríguez.



Manuel González, José Manuel Rodríguez y Enrique Pedrosa portaron el Estandarte de San Telmo.



Carmen Rebordea, José Lavadores y Ángeles Arce portando el Estandarte de Nuestra Señora del Carmen.



La imagen de San Telmo durante la procesión.



Un grupo de niños que recibieron su Primera Comunión este años participando en la procesión.



**O Ano Pasado**



Las Autoridades presidiendo la procesión.



La imagen de Nuestra Señora a punto de ser embarcada.



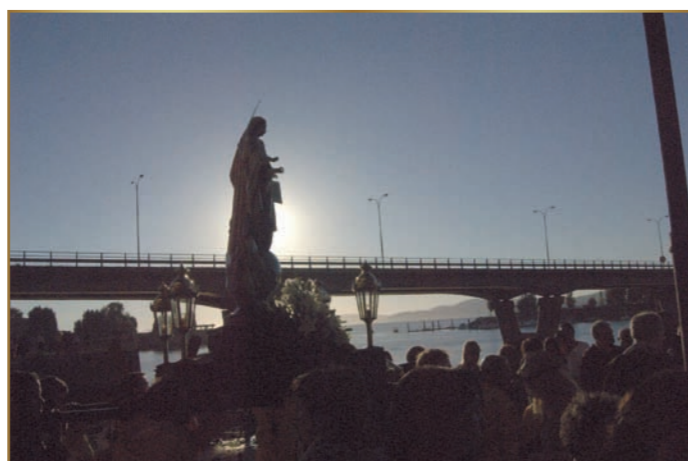
La imagen de Nuestra Señora a punto de ser embarcada.



Aspecto general que presentaba el Paseo Paz Andrade durante la Procesión.



Regreso de la imagen de la Virgen del Carmen tras la Procesión marítima.



Siluetas de la imagen Nuestra Señora ante el Sol poniente



La Cofradía entregó a Esperanza Pedrosa Porto una placa de agradecimiento por sus muchos años de desinteresada colaboración.

# cata & come

TAPERÍA VINOTECA

Todos los días  
3 pinchos a Elegir

Se organizan  
Eventos, Comidas de  
Amig@s, Empresas...

MARTES, JUEVES, DOMINGOS Y FESTIVOS  
**COCIDO GALLEGO**

Menús del Día  
de lunes a viernes  
Desde 5€ a 9€

**SABADOS Y DOMINGOS CALLOS**

Horarios de: 10:00h a 00:00h

( Domingos a jueves )

Sabados y Domingos de 10:00h a 2.00h

Joan Caballeira 14 ( BOUZAS ) - VIGO

RESERVAS AL : 986 24 59 94 / 687 04 60 62



## Cristalería Rua Tomás Alonso

Hacemos todo tipo de trabajo  
relacionados con el cristal

- MAMPARAS
- CIERRES DE ALUMINIO
- EN GENERAL

Tomás Paredes, 7 bajo - 36208 Bouzas VIGO

Tel. y Fax: 986 239 591

E-mail: cristomasalonso@mundo-r.com

## Carpintería y Ebanistería

# GARCIA

Construcción de todo tipo de:

- Cocinas en Formica a la medida
- Armarios empotrados
- Persianas
- Blindajes de Puertas
- y Carpintería en General



e-mail: [carpinteriagarcia@hotmail.com](mailto:carpinteriagarcia@hotmail.com)

Plaza Vila de BOUZAS, 8 Bajo Tels.: 615 312 738

36208 Bouzas VIGO

986 293 422



# Martes, Día de San Pedro Pescador



*Antes de entrar a la Santa Misa posan a la entrada del templo, Miguel Fidalgo, Chema Figueroa, Comandante J. Ángel Chans y José Manuel Rodríguez*

Amaneció un día claro para que se pudiera celebrar como se merece el día de San Pedro. La banda, como siempre, nos despertó a las once de la mañana pero me dio la impresión que no sonaba tan alegre como otros años en los que nuestro inolvidable y queridísimo Manolo Villanueva la encabezaba. Manolo como su antecesor y maestro, Bravo Márquez, le marcaba el paso airoso de los tercios de España en los desfiles y los animaba a no perder, además del paso, la ilusión, su arte y su alegría. El martes del Cristo, el día de los Patronos de Pesca, la banda siempre tocó con más fuelle.

En este día, cuando los presupuestos eran más rumbosos, "los de San Pedro" le echaban un pulso a la Cofradía del Cristo. Si el Cristo traía a la Banda de la República de Lisboa San Pedro traía a la de Valencia. Si la de Bombeiros de Oporto, San Pedro la de Celanova, Si los Granaderos del Ferrol, ellos trían la de Rianxo, Siempre teníamos esa rivalidad nunca resuelta ¡Ah! Donde San Pedro siempre ganaba era en que "su segunda banda" pues se aseguraban la banda más "trallera de Galicia", la Banda de TUY. Yo creo que era su gran acierto; para cerrar la Fiesta contrataban, ya de un año para otro,

la Banda de Tuy. El "Maestro Temes" y su banda nos mantenían despiertos y en acción hasta que alboreaba el amanecer. A partir de las cuatro "empezaban a marcharse". Amenazaban con recoger los bártulos e instrumentos y en ese momento, como una sola persona nos arrancábamos a aplaudir como desesperados. Pronto se acercaba algún patrón de Pesca, nunca Armadores, y concertaba "unas piezas más". Cuando las terminaban y volvían a intentar recoger otro voluntarioso Patrón se acercaba y "convencía nuevamente" al maestro de dar un repenique más de bombo. Cuando al final se decidían marchar daban una vuelta a la Alameda con todos bailando detrás de ellos y al pié del autobús tocaban la última que normalmente era el pasodoble "Puentareas". Estaba amaneciendo. Entonces, los "juveniles", íbamos a la playa del Atrio, y con mucho sigilo para no despertar al Padre Parada, nos bañábamos de "aquella manera". ¡Qué tiempos!

Puestos, pues, en marcha por la banda nos acercamos a la Iglesia para asistir a la Misa Mayor en Honor de toda "a Xente da Mar".

Por todos aquellos que no se habían presentado a "formar" a la llamada del Apóstol Pescador. Presidida los actos, por segundo

año, el nuevo Patrón Mayor, Carlos Lago, y su equipo de gobierno. La increíble simpatía que despierta la Cofradía de San Pedro entre todas las autoridades hace que su presencia es siempre muy numerosa. Todos buscan tiempo en su apretada agenda para estar ese día entre nosotros.

Hemos que agradecer siempre su presencia a: Teresa Pedrosa, Delegada del Gobierno en la Zona Franca, Vicepresidente de la Diputación en Vigo, nuestro entrañable amigo Chema Figueroa, el Comandante Naval de Vigo, Ángel Chans-, El Oferente nuestro vecino J. Ángel Montenegro Criado, uno de los "Maravillas" de Bouzas, Paloma Rueda, Directora la Fundación CETMAR-, y miembros de la Junta de Gobierno de la Cofradía del Cristo presididos por su Cofrade Mayor Javier Grande. MISA:

La Misa Mayor llena de devoción, aunque no muchos devotos, nos recordó la importancia de nuestro Patrono en la Iglesia del Señor. Todos nos consideramos identificados por la sentida Ofrenda de José Ángel Montenegro que nos hizo recordar nuestra historia y juventud además de otros tiempos mejores de la pesca. Cuando La Mar no tenía vallas ni fronteras.



*Al término de la Misa, ante el Altar Mayor, posan las Autoridades y Amigos que nos acompañaron (de izquierda a derecha) Miguel Fidalgo, José Luís, Miro Armada, Paulino Freire, Iñigo Andonegui, José Luís Bastos, José Lavadores, Santiago Moral, Chema Figueroa, Enrique Pedrosa, Carlos Lago, J. Ángel Montenegro, Ignacio López-Chaves, Mario Cardama, Purificación Gestoso, comandante, J. Angel Chans, Paloma Rueda, Gonzalo y Félix Rodal.*

PUBLICIDAD

*Tanto para tapear como para un bo xantar na nosa casa atoparedes o voso xeito, con fartura, sabor, e un prezo razoable*

## O Voso Lar

### O Voso Restaurante





## O Ano Pasado



J. Ángel Montenegro Criado, Oferente, Carlos Lago, Paloma Rueda, Ignacio López Chaves, y Paulino Freire ocupando el banco preferente.

## Ofrenda del Paan y el Vino



Carlos Lago Suarez y Sra

**VIGRA**  
Surface treatments

www.vigra.es

- PREPARACIÓN DE SUPERFICIES
- CHORRO ABRASIVO
- METALIZADO
- APLICACIÓN DE PINTURAS NAVALES E INDUSTRIALES
- PROTECCIÓN PASIVA
- LIMPIEZA Y DESGASIFICACIÓN DE TANQUES

VIGRA MUELLE DE REPARACIONES DE BOUZAS, NAVE 8 - 36208 VIGO  
Telf 986 . 299 . 414 Fax 986 . 207 . 150 -vigra@vigra.es

*Landrove*  
FISIOTERAPIA

Tomás Paredes 23. 36208 Vigo  
www.landrovefisioterapia.com

Cita previa: 698 167 942

**Restaurante Típico Marinero**

**ESPECIALIDADES:**  
Empanadas  
• Arroz con Lubrigante  
• Mariscos • Etc.

Rúa Eduardo Cabello, 25  
Tel. 986 202 008  
36208 BOUZAS VIGO

**La Belle Époque**  
ESTILISTAS

**Horario:**  
Martes a Viernes  
9:30h a 19:30h  
Sabados: 9:00h a 14:00h  
LUNES CERRADO POR DESCANSO  
(EXCEPTO SEMANAS CON FESTIVOS)

**MARTES Y MIERCOLES 15% DESCUENTO**

**I.C.O.N.**

Alameda Suárez Llanos, 25 BOUZAS - VIGO  
Telefono 986 245 932



## Ofrenda a San Pedro Pescador



Señor Pedro, pescador y santo. Ha sido el recuerdo de mi querido abuelo Víctor Montenegro Feijóo, el de mi sabio profesor en las artes de la Pesca Teodoro Ledo, y el de tantas buenas gentes de la mar con las que he coincidido en las innumerables singladuras de mi vida como marino, lo que me ha animado a estar hoy ante ti, para hacerte en su memoria la ofrenda de nuestros anhelos, para seguir impetrando tu ayuda y, sobre todo, para darte gracias.

Porque es mucho lo que nos das y poco lo que nos pides, y porque habiéndonos procurado generosamente el sustento de nuestras familias, nosotros sin embargo, no nos hemos prodigado en el recuerdo de tu constante intercesión.

Y es que metidos en la ruda faena, también nosotros hemos negado

al Maestro, y solo fuimos capaces de reconocerlo en momentos de zozobra, cuando cantó el gallo de la tormenta, o el de una marea fracasada. Y con soberbia, en muchas ocasiones también hemos querido como tú andar sobre el mar de nuestra vida, imitando al Maestro, y nos hemos hundido al faltarnos la ya bien escasa fe del aprendiz. Y porque la dura vida en la mar hizo emerger nuestro egoísmo demasiadas veces, dejándolo como un objeto a la deriva, mientras naufragábamos en nuestros propios miedos y contradicciones.

Por todo ello, y para toda esta sufrida familia del mar, vengo a pedirte hoy tu comprensión de pescador-pecador, y en humilde acto de fe, a rogarte ese perdón que te legó Jesús, para que, como dices en tu primera Carta a los Corintios, “podemos mantenernos

en guardia y evitar así que nos arrastre el error de los malvados, y que se derrumbe nuestra fortaleza”.

Y por tu intercesión, solicita a tu Maestro Jesús, desde el más genuino significado de su santo nombre, que como Señor de nuestras vidas, nos salve de los embates de los elementos en este proceloso mar de nuestra existencia – con la ayuda de María como Rosa de los Vientos, hasta que como a Jonás, cumplido su mandato, nos devuelva un día a la orilla de su excelso Reino. Así sea.

**Sr. D. José Angel Montenegro Criado**  
Capitán de la Marina Mercante

## Procesión, Día San Pedro Pescador



**San Pedro Pescador**



**Carlos Lago Suarez e hijas, portando la Cruz parroquial**



**Jos.e M. Rodriguez**



**Carlos Lago Suárez, Patrón Mayor, portando el Estandarte de La Cofradía de San Pedro acompañado por sus hijas María y Carlota. Delante los niños vestidos con traje de aguas y de peixeiras le dan ambiente a la festividad.**



**El grupo escultórico que representa a la parábola de "La pesca Milagrosa" llegando a la Alameda Suárez-Llanos. Debemos saber que este grupo no tiene parangón y fue creado para nuestra Cofradía. La genial y original idea del Padre Parada la convirtieron las manos mágicas del Maestro Asorey en esta hermosa realidad.**



**La preciosa niña, Silvia Oya Nunez portando la Ofrenda al patrón de la mar de los pescadores**



## Procesión, Día San Pedro Pescador



La procesión a su paso por la recién reparada Tomás A. Alonso.



La imagen siendo preparada por sus patronos para salir del templo y recibir el homenaje de sus fieles devotos.

## Comida, Día San Pedro Pescador

Después de la Santa Misa nos dividimos: Las Señoras tenían su otra cita en los salones, cedidos muy gentilmente, de la Zona Franca. Allí se reúnen en una ya tradicional comida donde tienen todo tipo de actividades, como se puede comprobar en la reseña de esa actividad.

Es de destacar que esta comida “de las mujeres”, que nació como “una protesta contra o machismo dos seus homes do mar”, hoy se convirtió en un día, a más de “exaltación feminista”, de extraordinaria alegría y fraternidad. Que siga así

Como siempre la comida de San Pedro es el agasajo al mar. Como desde tiempo inmemorial TODO o peixe que degustamos se debe a la tradicional generosidad y gentileza de la familia Vieira. D. Eduardo, casado con Esperanza Márquez, 1ª medalla de Oro del Cristo a una persona viva, fue el que inició la tradición.

Más tarde Julio Vieira, también casado con una bellísima boucense, Pilaruca Montenegro, continuó manteniendo esta tradición.

Tradición que su hijo, “Eduardito” Vieira Montenegro, sigue manteniendo y, si esto fuera posible, mejorando la generosa protección a esta Xuntanza.

La comida siempre resulta fenomenal y todos los años la mejoran sus organizadores y más desde que tienen de asesor gastronómico a V. Manuel Montenegro. Pero creo que ya se debe de estancar y no aumentar más el menú pues debido a la media de edad de los que asistimos alguno puede no ser capaz de levantarse.

Como siempre fue muy emocionante la entrega y distinciones premios a aquellos que más se destacaron en ayudar a los intereses de San Pedro. Como broche de oro, LA SALVE MARINERA, que debemos intentar hacer algunos ensayos pues cada día, como ya no se hace la mili, alnas voces desentonan un poco. Jesús podría ensayar a aquellos que “nos guían”; Suso Betanzos y Enrique Pedrosa.

Lo que se perdió ahora fue una la costumbre de jugar la partida de “birisca de seis” al terminar la comida que, a no ser en los tiempos que dirigía a los patronos Bueno Bastos o meu sosio, Andrés, siempre tenían que pagar el Cava.

De aquella aún se llamaba “champán”. Siempre pensé que Ramón, que como buen patrón de pesca era un as en todos los juegos, nos dejaba ganar a los de la Cofradía del Cristo. Después nos lo sacaba por otro lado. Pienso que los patronos de pesca de ahora no harían lo mismo. no tienen tanto salero.

Redacción.



Chema Figueroa, Presidente de la Diputación de Vigo y Cabaleiro de Bouzas, Teresa Pedrosa, Delegada del Gobierno en la Zona Franca, Abel Caballero, Alcalde de nuestra Ciudad, Presidente de Honor de los Amigos de La Ruta y Cabaleiro de Bouzas, Paulino Freire, C. Mayor Honorario y Cabaleiro de Bouzas y Paloma Rueda, Directora del Centro Tecnológico CETMAR. Detrás: El Comandante Naval de Vigo C. de Navío D. J. Ángel Chas, Carlos Font- portavoz municipal, Carlos Lago Patrón Mayor de San Pedro, J. Ángel Montenegro, Oferente, Ignacio Lópe Chaves, Presidente de la A. Portuaria



Xoan Ramón Carballo, J. Telmo Grande, Juan Andonegui, José Carlos Espinosa y Benigno López, Sentados: Juan J. Fernández Ricoy, J. Eugenio Fernández, Juan J. Rodríguez Mayo, Benigno López, Ricardo Rivera



Comida, Día San Pedro Pescador



Lorenzo, Alejandro Arce, Manolo M. Criado, Víctor Manuel Montenegro y Francisco M. Criado 1ª Fila Antonio, G. Bru, Daniel Couso, José Lavadores, Manuel Reboreda



José Luís, D. Luís Hierro, nuestro querido Párroco y Medalla de Oro del Cristo-, José Luís Bastos,- en posesión de todas las distinciones de su villa de Bouzas. Colaborador muy destacado de San Pedriño, Marcos Araujo, concejal, Íñigo Andonegui Vicecofrade Mayor, y Miguel Fidalgo, Concejal y Cabaleiro de Bouzas



Miguel Abreu, Medalla de Oro del Rápido de Bouzas, Miro Vidal, Cofrade M. Honorario y medalla de Oro del Cristo, Jesús Pujales, Medalla de Oro del Cristo, Jorge Freire, Medalla de Oro del Cristo, Jesús Martínez y Emilio Mera



J. Ángel Montenegro Criado, en medio de nuestro querido Alcalde y Cabaleiro de Bouzas, Abel Caballero y Carlos Lago El Patrón Mayor de San Pedro Pescador.



El Capitán de pesca, Juan José Rodríguez Mayo, recibiendo la codiciada Placa de los Patrones de Pesca.



Manuel García Piay recibiendo de manos del Presidente de la Diputación de Vigo, Chema Figueroa, su muy merecida Placa de San Pedro por sus múltiples colaboraciones



Jesús Martínez, Jesús Betanzos y Enrique Pedrosa preparados para dirigirnos en el acto más importante con el que cerramos la Xuntanza: La Salve Marinera El despedirnos hasta el año que viene y que ¡no falte nadie!  
Nota: Esta redacción propuso que Jesús ensayara, unos días antes, a Jesús B. y a Enrique pues están perdiendo sintonía.



PUBLICIDAD

**Bar**  
**A Toda Vela**

·Menu Variado ·Tapas Variadas ·Especialidad Pescaditos Fritos  
**Orillamar Frente a Astilleros Freire BOUZAS**



Distribución, desarrollo  
y fabricación de productos  
de soldadura desde Bouzas



MÁQUINAS

**PASTORIZA**  
soldadura

PISTOLAS



CONSUMIBLES

Rotonda Zona Franca de Bouzas - 36208 Vigo - ☎ +34 986 299697 - [info@pastorizasoldadura.com](mailto:info@pastorizasoldadura.com) - [www.pastorizasoldadura.com](http://www.pastorizasoldadura.com)




**JESÚS BETANZOS**  
Efectos Navales

**Especialidad en:**  
**PESCA DEPORTIVA Y BAJURA**

C/. Eduardo Cabello, 45-47 • Tel. 986 232 212 • Fax: 986 208 295 • Bouzas VIGO  
E-mail: [jesus@jbetanzos.com](mailto:jesus@jbetanzos.com) [www.jbetanzos.com](http://www.jbetanzos.com)





**Pa Touro**

Plaza M.Diego Santos,3  
Telf.: 886 113 042

[www.tabernapatouro.com](http://www.tabernapatouro.com)  
[info@tabernapatouro.com](mailto:info@tabernapatouro.com)

**LUBRICANTES Y GASÓLEOS MARINOS**

*Petrocable, s.l.*



 **TOTAL**  **DISTRIBUIDOR**

Cánovas del castillo 10 3ºJ VIGO - 36202  
Tels.: 986 211 992 Fax: 986 902 598  
Móviles 674 355 634 - 630 028 450  
[petrocable@petrocable.com](mailto:petrocable@petrocable.com)



# Martes, Comida de Mujeres



MARI, LOLI, PILI, URBANITA, LUISA, JUANA, MARI, PILAR, KUKI, MARGARITA Y PILI



LOLI, PEPA, M<sup>o</sup> JOSÉ, MERCE, PASTORA, MARI LUZ, MARY CARMEN, MARISE, ISABEL MARI CARMEN



PILAR, CELIA, MARI CARMEN, SILVINA, OLGA, CHELO, OLGA



MARISA, M<sup>o</sup> DEL CARMEN, CARMELA, FLOR, LOLI, MARICHA, BLANCA



PEPITA, ENCARNA, ROSARIO, ALICIA, CONCHI, ANGELA, BEATRIZ, MARIA



Nota: Se Ruega una voluntaria para hacer este año el reportaje.

## Perfumerías *Chevere* Droguerías



SERVICIO INDUSTRIAL A DOMICILIO  
**DESCUENTOS DEL 20% EN PERFUMERIA (100 ml.)**  
 Calle Tomás Alonso, 255 Tfno: 986 296 490 36208-BOUZAS-VIGO



LiceoMarítimodeBouzas

*Navegamos hacia un nuevo rumbo*



Dirección: Eduardo Cabello, 8, 36208 Vigo  
 Teléfono: 986232442. www.liceobouzas.com. Correo electrónico: info@liceobouzas.com



# Martes, Comida de Mujeres



MESA PRESIDENCIAL (DE IZQ A DCHA): MARIA DURÁN, MARIAN GARCÍA-MIGUEZ, INÉS JIMENEZ, ISaura ABELAIRAS, TERESA PEDROSA, DEBORA RAMONDE, ELISA VEIGA, CONCHI NIETO



NOLI, MARI CARMEN, MARI LUZ, MARI TONI, NIEVES, TITA, CRISTINA, ROSA



CONCHITA, Mª JOSE, CHON, CHICHA, Mª CARMEN, BELEN, LOLA, MARLENA, LOLI, MERCEDES, CONCHITA



Mª CARMEN, RAMONA, SINDA, BEATRIZ, SUSANA, PALOMA, VICTORIA, CARMEN



ANA, LOLITA, CUCA, MAMEN, MARITA, ISABELITA, CONCHITA, TERE, EVA



ELISA Mª, CRISTINA, Mª JOSÉ (DE PIE), ELENA, VICTORIA, Mª JOSÉ, CARMEN, SUSI, MAUSI.



AURORA, MARIA, MALÚ, ÁNGELES, ESTELA CAROLIN, MILA, PATRICIA











# Vanesma

PELUQUERAS & ESTÉTICA **Mujer**  
**Hombre**

## Salón VIP a precios LOW COST

| Lunes a Jueves             |         |
|----------------------------|---------|
| Color (raíces) .....       | 8,95 €  |
| Cortar .....               | 8,95 €  |
| Peinar corto .....         | 7,95 €  |
| Peinar largo .....         | 8,95 €  |
| Tratamiento Icon .....     | 6,95 €  |
| Ampolla hidratante .....   | 6,95 €  |
| Mechas californianas ..... | 19,00 € |

Corte caballero ..... 8,95 €

### Lunes a Sábado

|  |         |
|--|---------|
| Peinar (desde) .....                   | 7,95 €  |
| Peinar + Maquillaje .....              | 28,90 € |
| Mechas + Mascarilla + peinar.....      | 32,90 € |
| Botox Capilar (peinado gratis) .....   | 29,90 € |
| Bonos de Peinado (mensuales ) desde... | 36,00 € |

**Especialistas en todo tipo de extensiones**  
(Keratina, grapa, adhesivas, etc...)

**Todo tipo de peinado**  
**para cualquier evento**

**Beauty Party**  
(Fiestas de cumpleaños, despedida de soltera)  
Comunión, bodas, etc...  
Nos desplazamos, pide tu presupuesto

### OFERTAS ESTÉTICA (MUJER - HOMBRE)

#### Lunes a Jueves

|  |         |
|--|---------|
| Cejas + Labio .....                      | 5,00 €  |
| Tinte pestañas .....                     | 7,95 €  |
| Máscara pestañas permanente.....         | 19,90 € |
| Hidratación facial.....                  | 7,95 €  |
| Limpieza cutis.....                      | 23,90 € |
| Peeling dermoabrasión <b>NUEVO</b> ..... | 25,00 € |
| Manicura.....                            | 6,95 €  |
| Belleza pies.....                        | 6,95 €  |
| Manicura+Pedicura.....                   | 19,90 € |
| Esmalte permanente O.P.I. ....           | 14,00 € |
| Uñas de gel .....                        | 25,00 € |
| Masajes espalda, piernas ó abdomen....   | 9,95 €  |
| Bronceado (Spray) desde .....            | 12,00 € |
| <b>Depilación Mujer:</b>                 |         |
| Pierna entera+axila.....                 | 14,50 € |
| <b>Depilación Hombre:</b>                |         |
| Pierna entera+ingle+pecho o espalda..    | 24,90 € |
| <b>Presoterapia</b>                      |         |
| 1 sesión.....                            | 11,95 € |
| 3 sesiones.....                          | 30,00 € |

### HORARIOS:

Lunes a Viernes: 10:00 a 19:00 h  
Sábados: 09:00 a 14:30 h

Precios válidos 2015

Avda. Florida, 107 · 36210 VIGO  
CITA PREVIA: 986 11 79 88

\* Ofertas no válidas vísperas de festivos

 **Vanesma Peluqueras**  
www.vanesmapeluqueras.es

# Bocatería Lúa

Bocadillos, ensaladas  
y tapas variadas

Bocateria Lúa, Playa de los Olmos, Vigo

# G GALIVIGO S.L

- Limpiezas Industriales
- Servicio Doméstico
- Fin de obras
- Mantenimientos
- Comunidades....



Pintor Ramón Buch, 8-bajo-local 2 36209 VIGO Tlf./Fax : 986 43 89 99 Móvil: 669 4202 92  
galivigo@dcuadro.es



# II concurso fotografía festas de bouzas



## Temática del concurso:

Acudieron a esta nueva cita del concurso de fotografía alrededor de 30 participantes, que nos volvieron a sorprender con sus imaginativas formas de interpretar la fiesta y sus rincones.

Los ganadores de esta edición fueron:

En primer lugar, José Roberto

Alarcón, con su serie "mañana", "tarde" y "noche". En segundo lugar, el jurado eligió la serie "Puesta a punto", de Antonio Gutiérrez y, finalmente, Uxío Noceda obtuvo el accésit a la mejor fotografía individual con su original visión, "A festa no charco".

Solo nos queda agradecer a todos los concursantes su participación y, por supuesto,

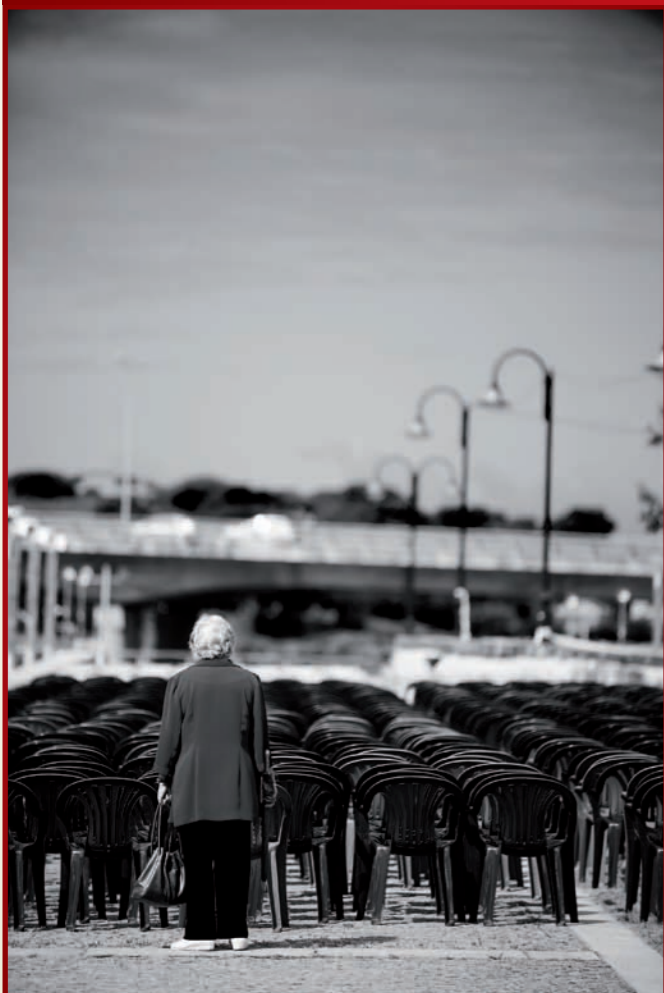
agradecer de manera especial la generosa colaboración del jurado, que este año estuvo compuesto por la artista plástica Paula Mariño y los fotógrafos Miguel Núñez y Alfonso Lubián.

**Gracias de nuevo a todos, enhorabuena a los ganadores y, como siempre, no faltéis a la próxima edición.**

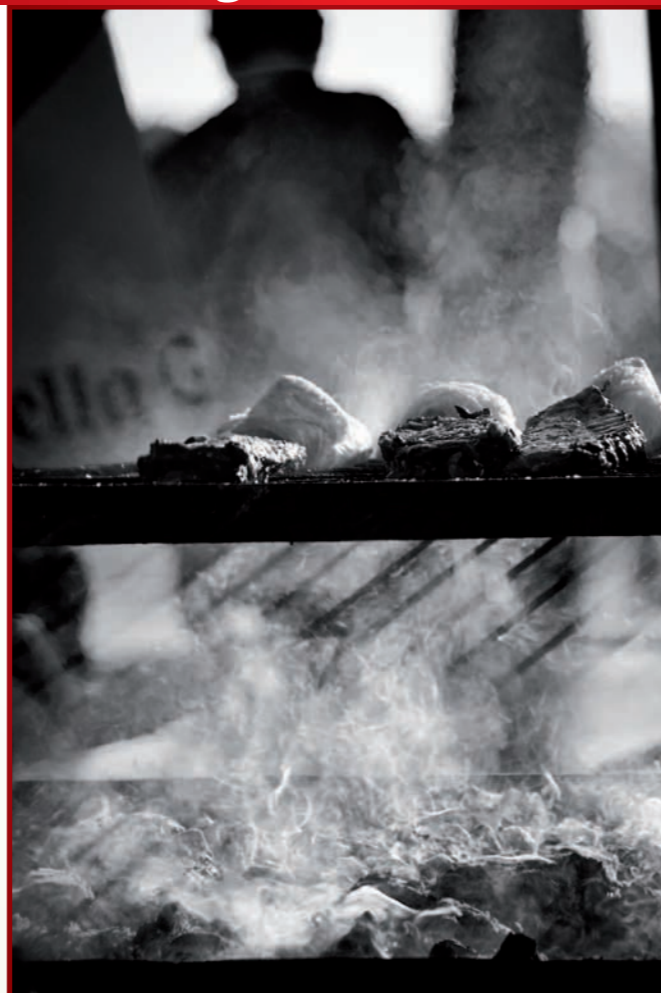
"Puesta a punto" Por Antonio Gutiérrez



Por José Roberto Alarcón



Mañana



Tarde



Noche



"A Festa no charco" Por Uxío Noceda







"La figura imparable" Daniel Ibañez González



"Isidoro y Caballero" Carolina Guimeráns Arce



"Bolboreta" María Villar Martínez



"Cor do vento" Ana Collazo Sorribas



"Paseo festivo" Pablo Mora Betanzos



"Preparando os faluchos" Pablo Mora Betanzos



"Primeras Luces" Manuel Franco Táboas



**"El cazador cazado"**

"Tuvimos la ocasión de comprobar el interés demostrado por algunos concursantes. Fotos como ésta justifican la organización del concurso y nos animan a seguir mejorando."



"La entrega de premios se celebró en la Alameda de Bouzas. De izquierda a derecha: Ínigo Andonegui (vice Cofrade 2º), Uxío Noceda (3º premio), Antonio Gutiérrez (2º premio), J.Roberto Alarcón (1º premio), Paula Mariño (jurado), Mario Cardama (vice Cofrade 1º) y Telmo Grande (secretario y organizador del concurso)."



"Beiramar" Pablo Mora Betanzos







**arpre**  
PRENDAS INDUSTRIALES

Casiano Martínez, 36 Bajo  
Tel. 986 202 765  
Fax: 986 202 765  
36208 Bouzas VIGO  
arpreprendas@gmail.com






➢ Grúas Móviles Autopropulsadas hasta 650 Tm  
➢ Camiones Grúa  
➢ Transportes Especiales: Plataformas extensibles hasta 50m, góndolas rebajadas, modulares, cama baja, etc.

Tel. 986288080 info@gruasdoniz.es www.gruasdoniz.es

REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES

**S TALLERES F**


TALLERES SAN FRANCISCO S.L.




- MECÁNICA
- CHAPA
- PINTURA

**AGENCIA DE SEGUROS**  
C/ CAMILO JOSÉ CELA, 4  
TEL. 986 236 483 FAX: 986 213 971  
36208 VIGO

**terraza**  
**La Vela**



Avda. de Samil, 8,  
(Playa los Olmos)  
36212 Vigo



**Bar Ribeiro**  
VINOS Y TAPAS

C/ Santo Cristo, 3  
36208 BOUZAS (Vigo)  
Teléf. 886 143 782  
ribeirobar@gmx.com  
f eguzki ribeiro




**Clínica Veterinaria**

**BOUZAS**

Servicio gratuito a domicilio  
de alimentos y accesorios para su mascota

**HORARIO:**  
de 10:00 a 13:30 h.  
y de 17:00 a 20:30 h.  
**SÁBADOS:**  
de 10:30 a 14:00 h.

Tomás Paredes, 52 - Tel. 986 241 024  
36208 Vigo  
e-mail: clinicabouzas@gmail.com



PLAYA SAMIL VIGO

Playa de Samil, 26  
36208 VIGO (Pontevedra)  
Tel. Cafetería: 986 241 012  
Tel. Bocatería: 986 240 521  
Tel. Fax: 986 241 012



**José Antonio Álvarez Pérez**  
Ingeniero T. Industrial · Colegiado 3.437 Vigo

SERVICIOS TÉCNICOS  
EMPRESARIALES

**OFICINA TÉCNICA DE PROYECTOS**  
Proyectos Técnicos y de Actividad  
(electricidad, fontanería, calefacción, gas, etc.)  
Tramitación de Licencias  
(obras, ocupaciones, carga/descarga, etc.)  
Gestión Obras  
(ejecución y seguridad)

C/ Tomás A. Alonso, 185 bajo · 36208 VIGO (Pontevedra)  
www.jaap.es · jaap@jaap.es  
986 117 908 · 610 712 719



**English House**  
En BOUZAS desde 1997

- Clases de inglés a todos los niveles
- Programas de trabajo encaminados a conseguir un óptimo nivel de conversación
- Las mejores clases desde 4 años con didáctica especial para estos grupos
- Preparación para la obtención de diplomas de Escuela Oficial de Idiomas, Universidad de Cambridge (Pet. First. Proficiency).
- Clases de Apoyo y Recuperación

Alameda de Suárez Llanos, 12 - Bajo  
Tel. 986 212 855  
36208 BOUZAS Vigo  
E-mail: ehousevigo@gmail.com



**Galiciamar.s.a.**  
Frigoríficos

Zona Portuaria de Bouzas, s/n  
Tel.: 986 201 813 - Fax: 986 203 803  
Apartado 2105 - 36208 VIGO - ESPAÑA



# Concurso de Pesca Infantil 2014



Alba Ruiz descubriendonos una sorpresa



La hora era taurina



Manuel Veiga, el organizador - los cubos en su sitio y todo en orden



Pedro, Moises, Telmo y Beltrán, que trabajen los juvenes



Mauro Veiga, comenzó amasando pan y terminó comiéndolo



Lucia, Sara y Vio, repitieron posado, había pasarela y hacía sol



Antonio y el arte del cebador



Siempre surgen imprevistos



No era un lucio, pero se lució bien



Ale freire, con precaución de no axfisiar



Nicolás nieta capturó el múgel más escurridizo

Los valientes pescadores





# Concurso de Pesca Infantil 2014



Bajo un sol de justicia y la ausencia total, de una ligera brisa que ayudara a soportar las altas temperaturas, el sábado 12 de junio dio comienzo en torno a las 16:30 la segunda edición del concurso de pesca Infantil, patrocinado por Efectos Navales “ Jesus Betanzos “ y con la colaboración de las firmas de pesca deportiva shimano-rapala y lineaeffe, en la que contamos con la participación de 35 valientes pescadores.

nización implanto la modalidad de pesca sin muerte para concienciar a los futuros pescadores, de la necesidad de realizar ésta actividad de una forma responsable y ayudar a conservar las diferentes especies que habitan en nuestro litoral.

A pesar de que no fue el mejor día, para una jornada de pesca, a medida que avanzaba la tarde, se fueron produciendo diferentes capturas, sobre todo en la categoría de “alevines “ ( 7 a 12 años ) que a la postre, resultaron

ser los únicos, que consiguieron pescar y llevar a la bascula, las diferentes especies, para que ésta ejerciera de juez implacable y objetivo.

En la categoría “ infantil “ ( 13 a 17 años ) al no producirse ninguna captura, por falta de suerte o de pericia, la organización decidió trasladar los premios destinados a ésta categoría, a la de “ alevines “ hasta el 6 puesto, dando como resultado los **siguientes ganadores:**

Como novedad, éste año, la orga-

## Categoría Alevin de ( 7 a 12 años )

|    |                       |         |              |
|----|-----------------------|---------|--------------|
| 1º | Breixo del rio de     | 9 años  | 2814 puntos. |
| 2º | Sebastian Besteiro de | 10 años | 2790 puntos. |
| 3º | Pablo Garrido de      | 10 años | 2757 puntos. |
| 4º | Nicolas Nieto de      | 8 años  | 1514 puntos. |
| 5º | Lucia Alba de         | 11 años | 1474 puntos  |
| 6º | Pablo Nogueira de     | 7 años  | 1334 puntos. |

Pieza mayor, Pablo Garrido de 10 años con un Mugel, que dio en la bascula 1504 gramos.

*Felicitaciones a los ganadores y os esperamos en la edición de éste año 2015.*

*Manuel Veiga López*



Suso Betanzos entrega el premio al ganador del concurso, Breixo del Río



El concejal Héctor Santos, entrega el 2º premio a Sebastián Besteiro



El organizador del concurso, Manuel Veiga, entrega el 3 premio a Pablo Garrido



Mario Cardama entrega el premio a Nicolás Nieto, 4º clasificado



Javier y la 5ª clasificada, Lucía Alba



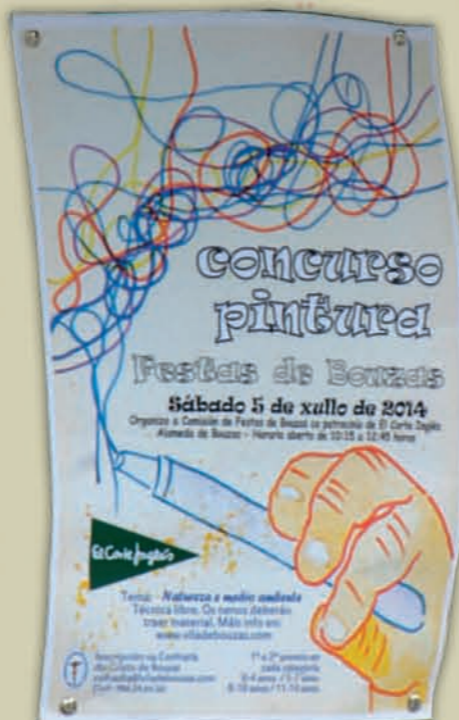
Tonio entrega el premio a la pieza mayor al habilidoso Pablo Garrido





# Concurso de Pintura Festas de BOUZAS 2015

El Corte Inglés



# Concurso de Pintura Festas de BOUZAS 2015

El Corte Inglés





GANADORES CATEGORIA 0 - 4 AÑOS



JOEL PEREZ - 4 años  
1º Premio



MARIA VEIGA - 4 años  
2º Premio

GANADORES CATEGORIA 5 - 7 AÑOS



TELMO GRANDE  
5 años 1º Premio



SANDRA CAAMAÑO  
7 años 2º Premio

GANADORES CATEGORIA 8 - 10 AÑOS



MARINA MARTINEZ  
10 años 1º Premio



NEREA BARROS  
8 Años 2º Premio

GANADORES CATEGORIA 11 - 14 AÑOS



ANAHTI BARROS  
14 AÑOS 1º Premio



SERGIO PEREZ  
13 AÑOS 2º Premio



EXPOSICIÓN EN EL  
CORTE INGLÉS



Pati Blanco, relaciones externas de El Corte Inglés, junto al grupo de ganadores. Gracias de nuevo, Pati, a ti y a El Corte Inglés, por devolver el protagonismo de la fiesta a los niños y permitirnos disfrutar, un año más, de momentos como estos.



Marina Martinez con Pati Blanco



Mario Cardama felicitando a otro de los ganadores, Sergio Perez



Pati Blanco, sonriente, entrega el 16º premio a Joel Perez



Sandra Caamaño recibe el premio del Vice Cofrade Mario Cardama



Telmo recibiendo el primer premio de Pati Blanco



El concejal Manel Fernandez entrega el premio a Maria Veiga





- Sistemas contra incendios "water mist" de ULTRAFOG AB.
- Sistemas C.I. por CO2, FM 200, NOVEC 1230.
- Sistemas de detección de incendios y gases.
- Sistemas de c.c.t.v.
- Sistemas de comunicaciones interiores y exteriores de "SCM SISTEMAS".

Tomas Alonso nº 193  
Mail, correo@conavi.es  
Tfn.: 34 986 11 50 90 Fax: 34 886 124 609



Obras · Reformas · Proyectos

Reformas Comerciales · Reformas Particulares y Particulares · Mantenimiento de Comunidades · Oficina Técnica de Proyectos  
(Albañilería · Pintura · Escayola · Electricidad · Fontanería · Carpintería, ...)

Especialistas en Patologías de la Construcción

C/ Tomás A. Alonso, 185 bajo · 36208 VIGO (Pontevedra)  
www.salpevi.es · salpevi@salpevi.es  
986 117 908 · 655 766 095



Panaderías Pandemoura

- PANADERÍA SIKALE**  
Avda. Castelao, 21  
Vigo  
Telf.: 661 34 07 10
- DESPACHO DO PAIS**  
C/ López Mora, 47  
Vigo  
Telf.: 674 14 82 53
- PANADERÍA DAMASO**  
C/ Tomás Alonso, 287  
Bouzas - Vigo  
Telf.: 986 12 28 75  
RSI - 20.106.82 PO
- PANADERÍA GREGORIO ESPINO**  
C/ Gregorio Espino, 46-A  
Vigo  
Telf.: 986 37 07 44



Kbello's ESTILISTAS UNISEX

**HORARIO**  
Martes a Jueves  
9:30 - 13:30 / 15:30 - 19:30  
Viernes  
9:30 - 19:30  
Sábados  
9:00 - 18:00  
LUNES CERRADO

**Tómas Paredes, 21 - 36208 Vigo**  
Tel.: 986 246 770 (Cita previa)  
kbllosestilistas@gmail.com

Síguenos en 



**EXTINTORES MARINEX, S.L.**  
MATERIAL CONTRA INCENDIOS

Recargador autorizado nº 19/PO

INSTALADOR MANTENEDOR DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS

C/ Alfolies, 21 - Bouzas - VIGO  
Telf./Fax: 986 23 42 66  
e-mail: extintoresmarinex@gmail.com

**Talleres OLEGARIO** Nueva Gerencia



- MECÁNICA
- ALINEADO DE DIRECCIÓN
- PUESTA A PUNTO
- MANTENIMIENTO GENERAL
- ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
- MECÁNICA DE MOTOS

Piezas de segunda mano moto 

Pablo Rodríguez

Tomás A. Alonso, nº 98 - Tel. 986 295 145 - 36208 VIGO

**O'FALUCHO**  
Cervecería - Bocatería



Rúa Poeta Añón, nº 1 - Tel. 986 207 797  
36208 Bouzas VIGO



**CLINICA DENTAL**



José Francisco Lijó González

Avda. de Castelao, 45 - Portal 2 - 1º C  
Tel.: 986 210 370  
36209 Vigo - Pontevedra

**Floristería Antoxo**

- Arreglos florales
- Coronas
- Ramos de Novia
- Iglesias, etc.

Paulino Freire, 7 - 36208 Bouzas VIGO  
Tels.: 986 470 065 - Móvil: 625 66 28 89  
625 66 28 90 - 620 23 39 19



**K-PPPEL**

Avda. Castelao 41  
C/Quintela 2 (Esq Florida)  
Avda Gran Vía 153  
C/Hernán Cortés 4  
Ctra Camposancos 9 (exclusivo profesionales)  
986 236 553  
www.k-pppel.com

Los mejores secretos profesionales a tu alcance!

Tu éxito, nuestro objetivo





# Campeonato del Mundo de Faluchos

Los Faluchos es nuestra más original actividad de nuestras Fiestas. Podemos decir que una actividad exclusiva de nuestra Villa. Hemos intentado, muchas veces, que otras fiestas o clubs de nuestro entorno participaran en este Campeonato. Nunca conseguimos. Nuestra intención es que otras villas o pueblos de nuestra ría, o entorno, pudieran participara. Ellos

durante sus fiestas, o cuando les vieran conveniente, disputaran su concurso/campeonato y sus campeones. Todos estos campeones, juntamente con los nuestros, disputaran el Campeonato del Mundo. Yo creo que para hacerla más interesante La Cofradía del Cristo, organizadora del evento a través de su Comisión de Fiestas, estaría dispuesta a: ceder sus

faluchos para celebrar sus propios concursos. Estamos seguros que con las villas como: La Guardia, Bayona y Redondela o Cangas, Moaña, etc. etc. Podríamos formar una flota de faluchos que pudieran sumarse a los muchos atractivos turísticos de nuestras hermosas rías.



*Nuestros más fervientes colaboradores, Víctor, Braulio, Juan,... desde el puesto de control dirigiendo la competición. La Cofradía solo tiene felicitaciones de su estricta imparcialidad y eficacia.*



*Momento de la salida de la competición más importante; Campeonato del Mundo Absoluto. En el "arranque" siempre se producen problemas graves entre los participantes que durante la prueba desaparecen y que se reproducen en el momento de la llegada*



*Múltiples pruebas antes de iniciarse las distintas pruebas del Campeonato.*



*Momento de la salida de la competición más importante; Campeonato del Mundo Absoluto. En el "arranque" siempre se producen problemas graves entre los participantes que durante la prueba desaparecen y que se reproducen en el momento de la llegada*



*El grupo de Campeones, Subcampeones y Tercer clasificados mostrando orgullosos sus trofeos y rodean a Carmela Silva y a nuestro querido Alcalde Abel Caballero que como buen marino es un entusiasta seguidor de estas pruebas. Los originales y exclusivos trofeos, "Faluchos de Cerámica", fabricados exclusivamente para este evento por la cerámica Arcadia..*

*Abel, como envidioso, observando y felicitando a nuestro a Mariano nuestro "supercampeonísimo". Eterno campeón del Mundo de Faluchos Veteranos. Nunca terminaremos de agradecer a Mariano su colaboración en todo lo relacionado con esta actividad. Él es el que dirigió la construcción de estos faluchos de competición así como los anteriores. Paulino sin él no hubiera podido recuperar esta actividad tan característica y casi exclusiva de nuestra villa;*

LOS FALUCHOS. redaccion





# Petanca tambien en Fiestas

Desde hace unos años estamos celebrando un concurso de Petanca durante las Fiestas. Hace años ya lo hacíamos así pero acompañado por el, para nosotros el más importante, concursode "llave". Porrazones impuesta por los Seguros que tenemos contratado para cubrir

los problemas de nuestra Fiesta, no tenemos un recinto adecuado y seguro, tuvimos que suspenderlos. Ahora, solamente con la Petanca no tenemos problemas mayores por la que recuperamos la actividad. Nuestro equipo, así como en

la llave era "casi" invencible en la Petanca ES totalmente invencible.

*¡¡Enhorabuena a Manolo!!, nuestro capitán, y al resto del equipo que nos representa.*



*Manolo Domínguez en el momento de lanzar una de sus infalibles bola*



*Aspecto de una fase del partido que ganaron nuestros representantes.*

## ORQUESTAS EN EXCLUSIVA



**PUNTO ZERO PRODUCCIONES**  
WWW.PUNTOZEROPRODUCCIONES.ES

|                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| Grupo Alabama                | Orquesta La Formula    |
| Orquesta Anduriña            | Orquesta Marimba       |
| Orquesta Aleluya             | Grupo Nebraska         |
| Orquesta Azabache            | Orquesta Primera Linea |
| Orquesta Gran Atlanta        | Orquesta Principal     |
| Orquesta Gran Casino         | Grupo Quinta Avenida   |
| Grupo Menta                  | Orquesta Royal         |
| Grupo M-3                    | Orquesta Saudade 73    |
| Grupo Hiroshima              | <b>Orquesta Solara</b> |
| Grupo Infantil Las Pamisukys | Orquesta Tango         |
| Orquesta Ismael              | Grupo Top Lider        |
| Cuarteto Laser               | Grupo Denus Band       |
| Orquesta Los Duendes         | Grupo Yukatan          |
| Orquesta Los Principes       | Saludos                |
| Orquesta Graffiti            |                        |

**PUNTO ZERO PRODUCCIONES**  
 Centro Comercial A Granxa  
 Parcela 260 - oficina 28  
 36400 Porriño-Pontevedra  
 Telf. 986 337 780 - Fax. 986 344 070



**Adhesivos Industriales**  
**LOCTITE**

**Motores y Moto-reductores**  
**LEROY SOMER**

**FESTO PNEUMATIC**  
Cerreros - Cadenas - Píñones - Poleas - Acoplamientos

**SKF**  
Power Transmission

**SKF**

**Herramientas de corte y taladrado**  
**DORMER** **LMT-BOEHLERIT**

**Acéites industriales**  
**DELTA**

**Antivibratorios**  
**PAULSTRA**  
**VIBRACHOC**

**SANDVIK**  
**Coromant**

**Cierres Mecánicos**  
**ROTEN / CIME**

**Guías Lineales** **SKF**

**Elementos de estanqueidad**  
**SKF** **SIMRIT** / **C.F.W**

COLLARINES HIDRAULICOS Y NEUMATICOS  
RASCADORES  
FELLES  
JUNTAS DE PISTON  
SILEMBLOCK  
CASQUILLOS ANTI-FRICCIÓN

**voestalpine**  
ONE STEP AHEAD

**Herramientas manuales**  
**FACOM**

**Anillos de Fijación**  
**RINGBLOCK**

**SKF** **Rodagasa**  
Distribuidor Autorizado

Pol. Industrial A Granxa, P. 260, N. 2, L. 6 C.P. 36400, Porriño, Pontevedra, España  
 Tel. 986 342 750 Fax 986 342 289 comercial@rodagasa.com www.rodagasa.com



# Otro año más amigos del fútbol 7

En esta ocasión como en los dos últimos años se hicieron dos categorías, la de veteranos y la de sénior con una abundante participación de jugadores. Se volvió a batir el record de 12 equipos de veteranos.

Después de los grandes partidos los mejores fueron: En la categoría sénior: Campeón del torneo de Fútbol 7 "Memorial Luis Bastida" de las Fiestas del Cristo de Bouzas de 2014 el Racing de Alcohol. Quedando en segundo lugar el Tostarica.

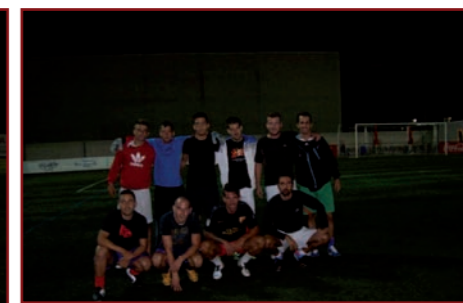
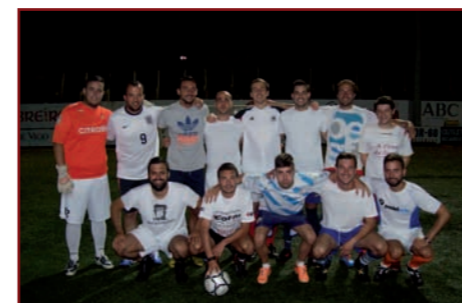
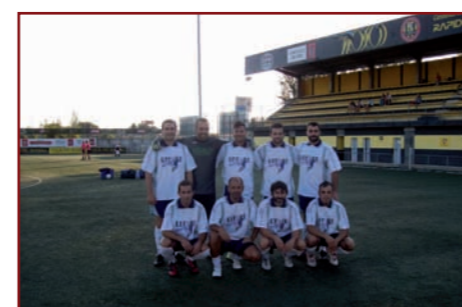
En la categoría de veteranos: Campeón del torneo de Fútbol 7 "Memorial Luis Bastida" de las Fiestas del Cristo de Bouzas de 2014 el Corruncho Via Jocio.

Quedando en segundo lugar el Zasbou

Agradecer a todos los jugadores el gran comportamiento en el torneo, a los árbitros, a la organización de las Fiestas, a la asociación de vecinos, a la asociación de empresarios y sobre todo al Club rápido de Bouzas.



Iván Donsión





## El Año 1.990

Para el Cartel de hace 25 años Miguel Ruiz Márquez, nuestro queridísimo Miguel, nos brindó otra más de sus llamativas y artísticas portadas. Nadie como él resumió nunca, en una sola página, el espíritu y el encanto de nuestra Fiesta del Cristo. En la contraportada anuncian el plato que para las Fiestas había diseñado Buenaventura Campos. Nucho es el diseñador de la mejor colección de platos con temas originales de nuestra villa que nunca hayamos tenido. Este año, 1990, un tema de máxima actualidad; La Casa del Patín. Siempre consiguió despertar la ilusión en todos nosotros de coleccionar los platos de Sargadelos, y numerados, que se imprimían todos los años. En el prólogo del Libro, junto a los gestores y colaboradores, hay una fotografía que para la mayoría resultará extraña. En el camión de "Carnero" convertido en un "artístico" barco de tela por el incomparable Julio y su inseparable Pepiño daban las ideas y el insuperable Benito las llevaba a cabo mejorándolas. La "Pesca Milagrosa" navegaba así de engalanada por nuestra Villa.

Los Patrones de Pesca y simpatizantes habían calculado muy mal sus fuerzas para poder llevar la imagen a hombros. Más tarde se simplificó el sistema y se impuso el actual de dejar la imagen sobre su propio carro.

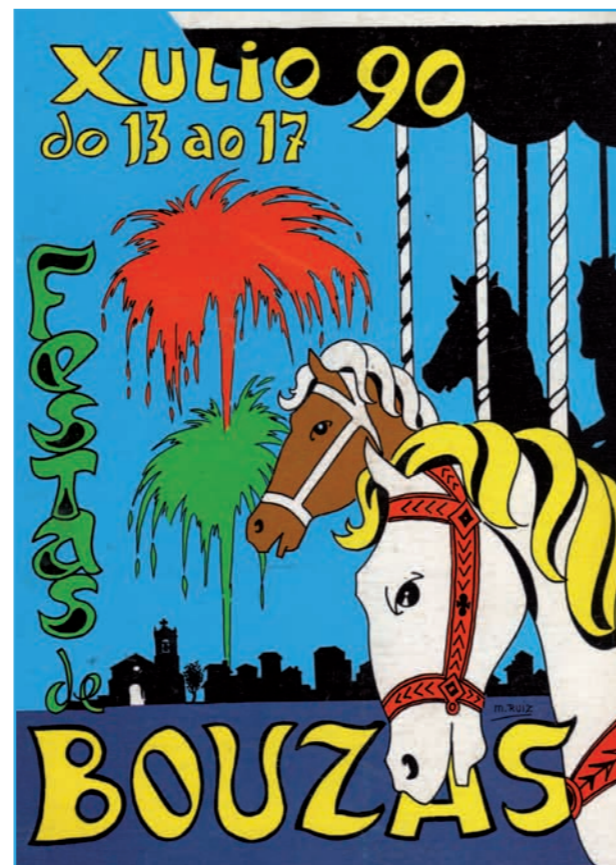
El PREGÓN, estuvo a cargo de Santiago Montenegro Correa. Santiago, hijo de D. Santiago y nieto de Víctor, hizo un canto a nuestra villa y nos recomendó... "coger un autobús en medio del agobio del centro de la ciudad para, al bajar en Bouzas, darse cuenta de que en plena urbe, todavía queda un lugar digno de seres humanos, un espacio urbano desde donde, a fines del siglo XX, todavía se puede vivir, y aún más, convivir..."

Más tarde nos invita a... "Soñar con tranvías circulando de nuevo por Tomás Alonso... Soñar con gente bañándose en las aguas limpias de la playa del atrio,...soñar con una alameda sin gravilla, soñar con los chuirros de Finucha, con los Manises de Mariano,...y, por pedir que no quede, soñar con representaciones de Ópera en el cine Maravillas, con un Rápido de Bouzas campeón de Europa, fuegos artificiales todas las noches,..."

El ALCALDE era nuestro queridísimo MAANOEL SOTO FERREIRO, del que nuestra villa debía tener algún recuerdo por su amistad para nuestra villa.

El Cofrade Mayor seguía siendo Paulino que pidió al Buen Jesús y nos recordó... " que el sonoro "Foguetazo", símbolo ya del inicio de nuestras ilusiones, nos ponga en marcha y rogamos que las Fiestas sean tan nuestras como la ilusión que pusimos en programarlas"...

El Comandante de Marina era Manuel Castañeda Turmo. El Comandante Castañeda nos diferenció con una gran y sincera amistad y al que la Cofradía



impuso su medalla de Oro, Otro Santiago Montenegro, esta vez Bastos, era el Patrón Mayor de San Pedriño, como a él gustaba de llamar. Nené recogió la antorcha de la ilusión de; Ramón, Bravo y su tío Bueno y consiguió transmitirla, pese a la terrible crisis, en muy buen estado a su sucesor. En la Asociación de vecinos estaba presidida por otro gran luchador por la villa; Manuel de la Concepción Clemente.

Su gran objetivo fue la Casa de la Cultura". LA OFRENDA la hizo José Manuel Bastos Torres. Como buen hijo de marinero pidió para ellos mares donde echar sus redes y que en esa bendición incluyera también a... "Hoy, Señor, te pedimos por nuestras familias, los hijos y la mujer. Por esa otra tierra marinera, las Islas Canarias, que tantas diferencias y semejanzas con la tierra gallega",...

El festival Pirotécnico estuvo comentado magistralmente por T. Vidal Xestoso; su máximo responsable de su diseño y organización. Como siempre el Festival, su VI edición, había sido un éxito rotundo. ¡nos había respetado el humo!

Antonio Diego Pérez, nos dio a conocer los proyectos para el Liceo de Bouzas. Muchas de sus ideas mantienen aún su actualidad.

Este año, hablando con responsables de aquella Junta Directiva, hubo muchísimas dificultades para realizar este Libro Progra y solo el tremendo esfuerzo de Jesús Pujales se pudo llevar a cabo. Gracias Jesús **Paulino Freire**

## El Año 1.965

(el que tenga interés le recomendamos entre en [www.viladebouzas.com](http://www.viladebouzas.com) y encontrará la reproducción de este libro)

Este año, nos parece, que Baltasar Veiga no fue el responsable- director de proyectar este libro de las Fiestas o, para definirlo como entonces se hacía... "El Libro-Programa de las Fiestas de Bouzas". Cambiaron por completo los colaboradores y no se hace referencia a quienes componían la junta directiva aunque sabíamos que su presidente era D. Telmo Pérez, abuelo del actual Cofrade Mayor y Presidente de las Fiestas Javier Grande Pérez.

Su Saluda y felicitación es una llamada de Amor al Buen Jesús,... " al Señor de los Mares, al que debemos agradecer un año de bonanza y sin accidentes ni naufragios" y al mismo tiempo agradece a los comerciantes y empresarios su colaboración para poder llevar a cabo el ambicioso programa de Fiestas.

Como Alcalde de la Ciudad sigue el polémico Rafael Portanet y anuncia, a bombo y platillo, que,... "no ha de estar muy lejano el día que llegue a funcionar aquí una Tenencia de Alcaldía para atender al despacho del trámite municipal y el examen de las justas de las justas aspiraciones..." - cosa que nunca estuvo realmente planteada-. Esta vieja aspiración, PARECE SER, va a ser resuelta

aunque en menor escala, con la instalación en la Casa del Patín de una Oficina del Concello para arreglar cualquier trámite y hacer solicitudes o sugerencias. Al final del Saluda el Alcalde Portanet no nos trata muy bien pues nos denomina como..." ex-villa".

El Comandante de Marina de Vigo, como siempre, nos manda un abrazo con extraordinario cariño y pide al Cristo de los Afligidos que siga acogiendo a las gentes de la Mar...

Don José, que pronto se cumplirán 25 años de su dolorosa desaparición, pone un broche de entrega, amor y pasión en sus santas y sabias palabras siempre llenas de poesía y belleza.

Creemos que tienen gran interés, y por eso lo reproducimos, para que



las gentes que no lo escucharon en directo puedan entender el porqué de su extraordinaria popularidad. De su enorme fama de predicador sagrado. Siempre fue un ejemplo a seguir por su vocablo rotundo, fácil y de enorme sentimiento. Para llegar a entenderlo mejor recuerden su voz rota, bronca o en falsete, aguda o grave según lo exigiera la idea o texto que desarrollaba o el pasaje que quería exponer. Ineludiblemente nos transportaba a su campo. Se introducía en nuestra conciencia y la agitaba a su antojo. Este fue el "sermón escrito de D. José Fernández Parada". En directo sonaría muchííísimo más convincente.

**HORAS INTIMAS**  
**Jesús Pasa...**

Llamo horas íntimas, las que se viven en lo más recóndito de nuestro ser.

Encerrados en el santuario de la conciencia, y dialogando a solas y sin festigos con las cosas o las personas, que hemos invitado, seleccionado, o que nos han forzado a la secreta convivencia. Cerramos las puertas y ventanos de nuestros sentidos, para quedarnos sin proyección de la personalidad a lo exterior.

Prescindimos de las personas o de las cosas, que nos rodean, porque estorban, interrumpen, molestan y no tienen la atracción de la simpatía. Deseamos la soledad.

Abre el libro de tu vida. Lee en sus páginas el capítulo de las horas íntimas... Las tienes alegres, felices: Los sueños de la niñez. Te caricicaban y sonaban como un gallo. Las ilusiones de la juventud: las arrullabas como tórtola en su nido; te hacían ligero como el cervatillo, que otea sediento, y corre después a la fuente de agua viva.

Recuerda, porque recordar es vivir, las horas del triunfo, de la gloria, del amor, del acierto, de la reconciliación, del perdón, de la paz espiritual, del cariño de hogar, del encuentro con Dios.

Verdad, verdad que iluminado por la fé y la esperanza, en las horas que decimos felices, sentiste pasar a Cristo cercado de fé y verdad, que le rogaste, que se detuviese unos momentos, aunque tenias la prisa de proyectarte al exterior, porque querias hacerle participante de tu bienestar.

Da vuelta a la hoja. Las horas de tu vida, tienen otro capítulo de horas íntimas. Con proyección al interior, pero con menos ansias de comunicación, y mayor deseo de soledad. Son las horas de la amargura, del abatimiento, de la traición del abandono, de las espigas que nocieron, crecieron, en valle de lágrimas, regadas con sangre de vida desgarrada. Estas horas, nos empujan con mas fuerza a las rincónes mas escondidos de nuestro interior, acrecientan mas intensamente la sed de la soledad. Queremos ocultarnos todo lo posible bajo el manto morado del sufrimiento, porque nos avergonzamos de que el mundo nos proporcione mayor número de clientes en las horas de la alegría, que en las horas íntimas del dolor. Es entonces, cuando necesitamos, la mano suave que pase amorosa entre las arrugas de nuestra frente dolorida; sentimos el deseo de una amistad que de sin pedir, que comprenda sin preguntar; esperamos un amor, que alivie cuando el corazón está cansado, y no se aleje aunque sopla el viento y rujan la tempestad. Presentimos los pasos, que nos traiga una verdadera amistad, que es la familia de las almas, que se buscan se reconocen y no quieren separarse.

Este corazón amigo, es el corazón bendito del buen Jesús de los Afligidos. La fé de los hijos de Bouzas, vio una y otra vez, acercarse su bondad, su misericordia, su protección divina en estas horas amargas, y cubrir con manto de salvación los peligros de muerte, y bratar de los abis-

mos al conjuro de ¡sálvanos, que perecemos!, la esperanza de arriba seguro al puerto ansiado. Los hijos de Bouzas, tuvieron siempre confianza y firme esperanza, en que el Buen Jesús, les acompañaba, con poder de Rey eterno y amor infinito de Padre en todos los momentos difíciles, por eso le aman, le buscan para estas horas íntimas de la vida. Sintieron sus pasos de divino caminante. Traía en sus manos la salvación, en sus ojos el aliento, en su corazón el amor. Es el buen Jesús que viene... ¡Ven Señor no tardes! con voces apremiantes de plegaria y confianza, de esperanza y de tragedia. Es Jesús que pasa; El Buen Jesús, ante cuyas plantas sangrantes hemos rezado de niños, de mayores. Y Jesús al pasar en medio de los naufragos, de los atribulados, de los abatidos, deja la vida, la salud, la luz, la salvación.

La historia se escribió así: En las horas íntimas del dolor de la vida: los marineros, los hijos todos de Bouzas, vieron que pasó el Buen Jesús y les salvó. Entonces la gratitud entonó este himno que jamás debe dejar de cantarse: ¡Gracias Buen Jesús!

Mi súplica es esta: Que tus hijos no dejen de pasar con alegría cada año delante de tu imagen, para que tu no los dejes en la tribulación. Y sean siempre benditos, los que trabajan y se sacrifican, para que cada año en el día de nuestras fiestas publicamente y solemnemente no dejes, Tu Señor de pasar, junto a nuestros hogares, cerca de nuestros hogares, cerca de nuestros corazones.

JOSE F. PARADA  
Párroco de Bouzas



Enrique Cabo nos describe a una Bouzas idílica que a todos nos gusta recordar. Agustín Falcón Gómez nos hace un encantador "BUENAS TARDES". A todos les recomiendo entrar en la página web de la Cofradía para leerlo.

Entre la Programación religiosa destaca que el Predicador será EL "Padre CUÉ" va a ocupar el púlpito. Quizás el más famoso de Galicia pues los predicadores que tenían proyección en los actos religiosos debían pasar su reválida aquí. El Padre Cué S.J. era, en ese tiempo, el más afamado y querido predicador de toda España con varios programas de radio en antena y junto al Padre Albarrán, que predicó también en nuestras Fiestas, eran las más brillantes voces de los P.P. Jesuitas.

El primer día del Triduo expuso su palabra con la Iglesia llena. El segundo día con el Atrio casi lleno y el tercero había gente debajo del olivo por no encontrar sitio más cerca. Esta situación llegó al cenit cuando hizo casi todo el Sermón de la Misa Mayor en VERSO y con una voz extraordinariamente timbrada y cercana. Nadie aplaudió porque de aquella sería una profanación.

Aquel día, como se diría en

una película de terror, algo se mascaba el habiente. Que algo, e importante, tenía que suceder. ¿Qué haría D. José ante aquel desafío desde su púlpito?. Quien se atrevía a desafiarlo, a él, que había salido de la plaza de toros de Valencia a hombros como un gran triunfador?.

Se acercaba el segundo evangelio, momento en que los hombres abandonábamos, tradicionalmente, la iglesia y ese día nadie se movió pues todos esperábamos que haría nuestro Pároco. De repente se volvió un D. José transformado, con la "llama del Espíritu Santo" iluminándole el rostro. ¡Alguien se había atrevido a desafiarlo en su casa!. Y.D. José predicó. Desde el Padre Cué hasta el último monaguillo supimos quién había ganado este "especial" enfrentamiento teniendo como arma únicamente la Palabra Divina.

Alvarez nos hace un canto a Las Gaviotas. En aquellos momentos las gaviotas tenían la simpatía general pues, de aquella, se dedicaban a limpiar el mar y las playas. Hoy, como te descuides, te beben la cerveza y se quedan tan panchas.

Don Fermín Feijóo Alfaya, el

coadjutor de nuestra villa, tenía una gran influencia en nuestra juventud y organizaba multitud de excursiones en especial a Redondela donde su familia tenía un hermoso pazo. Dejó la parroquia a la juventud perfectamente organizada y con muchos proyectos e ilusiones. Humano y muy confidencial. Dejó multitud de amigos.

EL RÁPIDO DE BOUZAS El Rápido merece una felicitación de todos nosotros pues a pesar de no haber terminado la liga de 1ª Regional va 1º destacado y ya tiene asegurada subida a 3ª división nacional. La buena Junta directiva bien organizada y el trabajo, dedicación y esfuerzo de sus jugadores sumados al saber de un entrenador tan exigente como Fito Villanueva el triunfo final es seguro. Solo hay un pero. No somos bastantes socios par atender los mínimos gastos que conlleva el estar en 3ª división por eso solicitan más participación.

¡ Enhorabuena !. Cierra el anuncio de Refrey que aquel año había cambiado, para modernizar, su modelo.

**Y así fue el 1965**

**Paulino Freire**



Vista panorámica de BOUZAS

Vemos en esta foto cuando se inició el relleno. Fue el inicio de nuestra lucha para mantener nuestra identidad. Eran tiempos que todo valía en pro de un quimérico "progreso". Las Fiestas, nuestra principal arma para defender nuestros intereses, se amarra a su supervivencia y en esta panorámica podemos contemplar a los "chirimiches" montados, pese a quien pese, en el relleno mantuvieron viva nuestra tradición.

Reproducimos, por su gran originalidad e interés, estas Fábulas de Maese Antonio.

### RETABLO DE FÁBULAS MARINERAS

por Maese ANTONIO

#### A RIO REVUELTO...

La gaviota y el mascato disputaban con pasión queriendo tener razón en su curioso alegato.

Dijo el mascato: "Me elevo sobre el mar con mucha maña, oteando en sus entrañas en búsqueda sin relevo.

Cuando un pescado presento me lanzo desde la altura, me sumerjo con bravura y cazo al pez: mi alimento"

"Pues yo no hago nada de eso —La gaviota le responde— Procuero acercarme adonde llega un barco de regreso.

Aumento con mis chillidos la confusión que hay a bordo, hasta que cae un pez gordo con el que yo me convido"

Aún se ve por ahí gente que, al igual que la gaviota, ajeno los explota y vive tan ricamente.

#### EL FALSO HEROE

Un necio y cándido mero cierta vez se vio cogido en la red que había tendido un experto marinero.

Y al hallarse de esta suerte atrapado por la red, pide al hombre la merced de librarse de la muerte

Llora y suplica angustiado hasta que, en su desespero, cae por un agujero que tiene la malla a un lado.

Y ya libre del enredo él, que de miedo llorara, exclama con toda cara: "Ese me soltó por miedo"

Y cuando hubo pregonado por toda la mar su "hazaña" consiguió con tal patraña como héroe ser aclamado.

Hay grandes hombres hoy día que logran sus intereses más por ajenos reveses que por la propia caña.

#### QUIEN MUCHO ABARCA

Un atún con más hambre que desgana se topó con un banco de sardinas y a su encuentro se fue sin filigranas dispuesto a no dejarse ni una espina.

Cuando iba ya a zamparse la primera la desdefió por otra más cercana, volviendo a proceder de igual manera porque otra descubrió, más gorda y sana.

Y así (esta mejor, y aquella que esta) por querer elegir con tal cuidado en irresolución bien manifiesta, pudieron escaparse los pescados.

¿Y del atún que fue? —dirán algunos— Pues fue que, al conducirse de este modo, hubo de practicar forzoso ayuno cuando pudo tenerlo casi todo.

De una en una realiza tus tareas; no sea que al final de la jornada habiendo querido hacer mucho, veas que no has llegado a hacer nada de nada.

#### LA IMPERTINENCIA PELIGROSA

Una anguila asaz impertinente insultaba a una ballena imponente, hasta que ésta, perdida la paciencia, espetóle a guisa de advertencia:

"Por tu salud, no trates de encenderme; porque apenas si puedo contenerme y voy en un instante a hacerte trizas".

A lo cual replicó la otra, castiza:

"Tu aspecto tan tremendo no me asusta pues, si bien eres mucho más robusta, inútil es que quieras darme alcance, que yo sabré escurrirme en cualquier trance".

Y así diciendo huyó, mas no fue lejos, pues topó con humanos aparejos. Dio vuelta atrás... y vino la ballena que se engulló a la anguila como cena.

Aunque puedas huir tranquilamente, por si acaso no ofendas al potente; que la colte que chupes en tu huida tal vez sea callejón sin salida.

PUBLICIDAD

# Vicarpo

## náutica

### CARPINTERIA NAVAL

Nave y Oficinas: Avda. de Beiremar, 183  
Bouzas - 36208 VIGO e-mail: info@vicarpo.com  
Telf.: 986 212 767 Fax: 986 247 940

# ALBARINO

## QUINTA de la ERRE

RÍAS BAIXAS  
Denominación de origen

www.quintadelaerre.com  
labodega@quintadelaerre.com  
+34 693 622429



Antes de hacer nuestra propuesta de este año queremos tener un cariñoso recuerdo con los/as figuras, maestras de Cocina, que dieron a conocer las exquisiteces gastronómicas de la Villa de Bouzas.

Todo comentario sobre su calidad queda resumido en aquella exclamación de A. Cunqueiro: "¡Para comer bo Peixe BOUZAS!".

Nuestra Villa tiene, desde tiempo inmemorial, una merecida fama de ser "un lugar de bo xantar". Nadie puede olvidar esa pléyade de "cocineras", ahora no sé porque llaman "restauradoras", que encabezadas por: Rosa, empanada del Redondela entre otras muchas especialidades, (Chicha, su hija, está en deuda pues quedó en que "recuperaría" una para nosotros)- Choncha del "Arturo", múltiples especialidades de "peixe" sobre todo de merluza: También, como no, ¡la empanada!. "El Mosquito" de la Sra. Carmen (Roel) (casada con E. Valverde, de nuestra Villa) sus hijos, Manolo, Rodrigo, Carmiña y Faustino mantuvieron vivo su prestigio.

"El Codillo" de Elisa- que en marisco competía incluso con el Mosquito, ¡¡que bruños!! ¡¡duros como puños!! De cheiños que estaban ¡escachaban!. "Gustavo", de la calle Santa Ana, con su "pulpo estilo Feria" regado con vino de Rubiós cuando nadie conocía este exquisito vino. la de "Concha", también en Santa Ana, que hacía como nadie el arroz con almejas. Las almejas eran de nuestra, de aquella, contaminada playa. ¡¡sin pasar por la depuradora!!.

O que non mataba engordaba. La de "Ernesto", de Maruja que incluso, desafió a sus habituales forofos clientes, haciéndoles comer una empanada de "relo" e ademais de excursión ...no monte Aloya"... todos preguntaron de que era ...pero nadie protestó.... El Mariñeiro" de Adelina con las "Xoubiñas guisadas" las mejores que mis hermanos y yo hayamos comido nunca, "El Ribeiro", "...,"El Chorizo",..." El Camino Verde"...,"El Vespa" y que vamos a decir de las "Cañitas" de Manolita

Vizoso que eran el postre obligado, nada menos, que del Mosquito de su tía Carmen...,ninguno/a de ellas nunca recibieron una estrella Michelin" pero debían, todos ellos, tener varios "ANZUELOS" pues, como queda puntualizado, en especialidades de la mar todos ellos eran maestros reconocidos.

(¿¿se decía que le propusieron a Celso, el del Redondela, una estrella Michelin pero no la aceptó porque traía muchos llos!?).

Desde La Cofradía quisimos recuperar este extraordinario patrimonio gastronómico y en el año 2005 lo intentamos y para eso organizamos el "Festival Gastronómico da Cociña Mariñeira".

Lo intentamos durante 4 ediciones dentro de las Fiestas. No tuvimos éxito. Más bien, y yo soy el máximo responsable de ello, no acertamos en ¿el Cuándo debía celebrarse el Festival?. Nuestro error, creo yo, fue integrarlo dentro de las Fiestas.

No pensé en aquel momento, aunque más tarde sí lo hice y así lo expuse, que este Festival MERECE SU PROPIA FIESTA: "A FESTA da COCIÑA MARIÑEIRA da VILA de BOUZAS".

También creo que este Festival debía consensuarse entre todas empresas del sector de la Villa y las Asociaciones pertinentes. Buscar un sistema distinto al que en estos momentos se hace. TODA LA VILLA SERÍA ESPACIO DEL FESTIVAL. Todos los bares, tascas y restaurantes deben participar.

Es muy importante buscar una buena fecha. Yo propondría:

Fecha: Un fin de semana largo o 2 fines de semana, (viernes y sábado). Menús Concurso: 2 tapas o raciones. - Una obligatoria, para todos igual, de una de nuestras especialidades y a propuesta de los Organizadores. - La segunda Voluntaria.

El resto de las condiciones a decidir. (Había entregado ya hace unos años

el folleto del concurso de "tapas" de Sarria, Lugo, que es de las antiguas de Galicia y muy bien instituida y organizada.)

Los platos serían valorados por los consumidores que debían adquirir una tarjeta en la que figurarían los concursantes con espacio para la nota y el sello de establecimiento.

En la tarjeta se pondría la Nota a cada una de las tapas a cada concursante y sellados.

Con este comprobante de que el poseedor había consumido en el establecimiento se harían las valoraciones.

A los ganadores se les daría una distinción que podían ser en vez de estrellas ¡¡"ANZUELOS"!! Creo que merece la pena pensarlo. Mientras no conseguimos estudiar una posible solución a esta gran empresa vamos a dar a conocer a las jóvenes promesas que empiezan a destacar en el mundo de nuestra gastronomía.

Este año les damos a conocer a:

*Carlota Lago Godoy*  
Directora de Cocina

Una joven promesa y vecina nuestra que quiere, y lo conseguirá, alcanzar el nivel de nuestra tradicional élite gastronómica. Pese a su juventud ya es Directora de Cocina. A su generación le encomendamos recuperar aquel prestigio que hizo exclamar al gran A. Cunqueiro, "...para comer bo peixe BOUZAS" *Paulino Freire Gestoso.*

## La cultura de la empanada

(Datos recogidos de libros de gastronomía)

Etimológicamente la palabra empanada deriva de empanar, vocablo que a su vez procede del prefijo latino em más el término "pan" (del latín panis), el que significa encerrar una cosa en masa, pan o harina para cocerla en el horno o freírla en la sartén.

Es un apetitoso manjar preparado a base de productos (carne, pescados...) bien condimentados que se encierran entre dos capas de masa que puede ser especial o la misma masa del pan.

Los primeros datos que tenemos sobre la empanada se remontan al siglo XII. En el Pórtico de la Gloria de la catedral de Santiago de Compostela, ya aparece la empanada. La empanada es un símbolo de la mejor cocina de Galicia, es sin duda un signo de identidad conocido en todo el mundo. Allí donde hay un gallego, seguro que hay una empanada.



CARLOTA LAGO GODOY

PUBLICIDAD

Avenida Atlantida, 27  
986 241 696  
36208-VIGO

**MS Mar Sánchez ESTILISTAS**  
MIÉRCOLES 15% DE DESCUENTO

BONO NOVIA 170 €  
CORTE chico 8,90 €  
LASER y fotodepilación  
CITA PREVIA

LOREAL WELLA O.P.I. marsanchezestilistas

Alfredo Brañas, 15- Bouzas (al lado de correos)  
Telf: 986 23 86 42 36208 VIGO

**VALORUM**

VALORAMOS TU CONFIANZA

TASAMOS A DOMICILIO  
Rápido, Discreto, Confidencial

Compramos y Vendemos ORO, PLATA, BRILLANTES y Relojes Primeras Marcas  
Taller de Relojería y Joyería

C/Paulino Freire nº 7. Bouzas 36208 Telf.: 986 196 047 www.grupovalorum.com



## Empanada de atún :

### INGREDIENTES:

#### PARA LA MASA

1/2 Kg harina de media fuerza  
150 ml de agua  
50 ml de aceite  
100 ml de leche  
10 g de sal  
15 g de levadura de panadería

### PARA EL RELLENO:

3 cebollas grandes  
1 cucharada de pimentón  
Aceite  
Sal  
300 - 400 g de atún

### ELABORACIÓN

Precalentar el horno a 200°C.  
Pochamos la cebolla, sazonamos, cuando este añadir el pimentón y el atún; y dejamos enfriar.

Mientras hacemos la masa con los ingredientes correspondientes y dejamos reposar 15 minutos.

Dividimos la masa en dos partes, estiramos la parte de abajo de la empanada, rellenamos y ponemos la tapa.

Hacemos el borde, pintamos con huevo o aceite, la pinchamos con un tenedor o le hacemos unos cortes con una tijera y horneamos sobre 20 – 25 minutos a 200°C.



## Nuevos Cofrades



Lara Longres Comesaña



Carla Longres Comesaña



Nietos Fernando Malvar Campos



Nietos Fernando Malvar Campos



Mauro Rodriguez Costas



Stephanie Mazimpaka Costas



Luis Fernandez Andonegui



Martín Malvar Fernández



Gabriela Mazimpaka Costas



Carla Costas Armada



Nietos Fernando Malvar Campos



Pablo Oitavén



## MARTES 7 DE JULIO A LAS 20:30 HORAS:

Bajada del Buen Jesús e instalación en el trono.

## JUEVES 9 DE JULIO, COMIENZO DE LA NOVENA:

- 19:30h. rosario
- 20:00h. Santa Eucaristía

## MIÉRCOLES 15, JUEVES 16 Y VIERNES 17 DE JULIO:

Triduo solemne. PREDICADOR: Rvdo. D. Alfredo García Fernández, de la congregación de Misioneros Hijos del Corazón Inmaculado de María. Párroco del Inmaculado Corazón de María de Vigo y Delegado Diocesano para la Vida Consagrada

## SÁBADO 18 DE JULIO 13H:

Misa en honor a nuestros mayores.

## DOMINGO 19 DE JULIO, DÍA GRANDE DE LAS FIESTAS DEL CRISTO:

A las 12:00h. Misa mayor:

Ofrenda a cargo de **D. Javier Touza**

Cantada por la Coral Casablanca

A las 21h. Procesión del Cristo de los Afligidos.

Angelito del Cristo **Isis Moreno Álvarez**

Porteador de la Cruz: **D. Emilio Rodríguez Bermúdez**

## LUNES 20 DE JULIO, DÍA DEL CARMEN Y SAN TELMO:

19h. misa solemne: honor a la Virgen del Carmen: Ofrenda a cargo de Dña. Teresa Pedrosa Silva, Delegada del Estado para el Consorcio de la Zona Franca de Vigo

20h Procesión con las imágenes de Nuestra Señora del Carmen y San Telmo

## MARTES 21 DE JULIO, DÍA DE SAN PEDRO EL PESCADOR.

13h. Misa solemne en honor a San Pedro Pescador:

Ofrenda a cargo de Ofrenda a cargo de **D. Jose Antonio Prendes Serrano**

21h procesión con el paso "La pesca milagrosa".

Angelito de San Pedro 2015: **Sheila Posada Araujo**



**COFRADIA DEL STMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS DE BOUZAS:**

**COFRADE MAYOR** JAVIER GRANDE PÉREZ

**VICECOFRADE MAYOR 1º** MARIO CARDAMA BARRIENTOS

**VICECOFRADE MAYOR 2º** IÑIGO ANDONEGUI CASTRO

**ASESOR ESPIRITUAL:** LUIS HIERRO NAJARRO

**SECRETARIO:** J. TELMO GRANDE PEREZ

**TESORERO:** IÑIGO ANDONEGUI CASTRO

**PATRÓN MAYOR SAN PEDRO:** CARLOS LAGO SUAREZ

**MAYORDOMO:** JOSÉ ENRIQUE RODRIGUEZ MARQUEZ

**CAMARERA:** MARICARMEN RODRIGUEZ GONZALEZ

**ARCHIVOS:** ENRIQUE PEDROSA RODAL

**VOCALES:** FERNANDO MALVAR CAMPOS  
JUAN MANUEL ANDONEGUI FREIRE  
SANTIAGO MORAL ALVES  
BALTASAR PINAL GARCIA  
FELIX RODAL  
GONZALO CASTRO ALONSO  
JOSÉ LAVADORES ROMÁN

**COLABORADORES:** OBDULIA VEIGA ROMÁN  
MERCEDES PORTO TEIXEIRA  
CASIMIRO ARMADA RIVERO

**DIRECTIVA DE LA COFRADÍA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN**

**PRESIDENTA:**

**PURIFICACIÓN GESTOSO LAGO**

**DIRECTOR ESPIRITUAL:** Rvdo. D. LUIS HIERRO NAJARRO

**SECRETARIA:** OBDULIA VEIGA ROMÁN

**CAMARERA:** Mª ÁNGELES ARCE GÓMEZ

**VOCALES:** MANOLA FRADE PAZ  
ESPERANZA PEDROSA PORTO  
VÍCTOR MANUEL MONTENEGRO MÁRQUEZ  
JOSÉ LAVADORES ROMÁN

**SAN PEDRO PESCADOR**

**PATRÓN MAYOR:** CARLOS LAGO SUAREZ

**PATRÓN MAYOR DE HONOR:** ANTONIO PEDROSA ANGEL

**SECRETARIO:** GONZALO CASTRO ALONSO

**TESORERO:** JOSE LAVADORES ROMAN

**COLABORADORES:** VICTOR MONTENEGRO MARQUEZ

**ASOC. DE AMIGOS DE LA RUTA MARÍTIMA DEL APOSTOL SANTIAGO A GALICIA**

**PRESIDENTE** JAVIER GRANDE PEREZ

**VICEPRESIDENTE 1º** MARIO CARDAMA BARRIENTOS

**VICEPRESIDENTE 2º** JUAN ANDONEGUI FREIRE

**VICEPRESIDENTE 3º** ENRIQUE VEIGA GONZALEZ

**SECRETARIO** CASIMIRO ARMADA RIVEIRO

**TESORERO** IÑIGO ANDONEGUI FREIRE

**DIRECTOR DE RUTA:** GUILLERMO HOMPANERA DOMINGUEZ

**COMODOR:** JOSE MANUEL VEIGA LOPEZ

**PROYECTO CAMINO PORTUGUÉS:** CELESTINO LORES

**VOCALES** ENRIQUE PEDROSA RODAL  
SANTIAGO MORAL ALVES  
BALTASAR PINAL GARCÍA

**COMISIÓN DE FIESTAS**

**FUEGOS:** JAVIER, TELMO Y J.A. ANDONEGUI

**ORQUESTAS:** GUILLERMO PAMPILLON

**BANDAS:** EMILIO RODRIGUEZ BERMUDEZ

**SEGURIDAD Y TRÁFICO:** JOSÉ MARÍA ÁLVAREZ

**ALUMBRADO Y FUERZA:** SANTIAGO MORAL

**SEÑALIZACIÓN:** AQUILINO MOLINA

**LIBRO/PROGRAMA:** TELMO, PAULINO, ENRIQUE PEDROSA, JAVIER Y ANA

**CONCURSO PINTURA:** TELMO Y PAULA MARIÑO

**CONCURSO PESCA:** JOSÉ MANUEL VEIGA

**FALUCHOS:** BRAULIO PUGA Y VICTOR

**MEMORIAL LUIS BASTIDA:** CAMILO, FRANCISCO E IVÁN DONSIÓN

**PETANCA:** MANOLO DOMINGUEZ CASTRO

**CANASTA:** SUCA

**HOMENAJE A OS NÓSOS MAIORES**  
LULUCHA Y CHIRUCA

**Por la ley de protección de datos, no se puede publicar la lista de Cofrades .**



# Programación Popular

## BANDAS

|   |         |    |
|---|---------|----|
| Banda de música cultural Vilanova de arousa | Viernes | 17 |
| Banda de música Redondela                   | Sábado  | 18 |
| Banda de música Candean                     | Domingo | 19 |
| Banda de música cultural de Arcade          | Lunes   | 20 |
| Banda de música Vilanova de arousa          | Martes  | 21 |

## GRUPOS

|                      |         |    |
|----------------------|---------|----|
| Grupo Alabama        | Viernes | 17 |
| Grupo M3             | Sábado  | 18 |
| Grupo quinta avenida | Domingo | 19 |
| Grupo Venus Band     | Lunes   | 20 |
| Grupo menta          | Martes  | 21 |

## ORQUESTAS

|                        |         |    |
|------------------------|---------|----|
| Orquesta Solara        | Viernes | 17 |
| Orquesta Primera linea | Sábado  | 18 |
| Orquesta tango         | Domingo | 19 |
| Orquesta royal         | Lunes   | 20 |
| Orquesta la formula    | Martes  | 21 |

## ANIMACIÓN INFANTÍL

|                    |         |    |
|--------------------|---------|----|
| Troula Animación   | Sábado  | 18 |
| Troula Animación   | Domingo | 19 |
| Troula Animación   | Lunes   | 20 |
| Tatarina Animación | Martes  | 21 |



## VIERNES 17 XULLO

- 19:00 ACENDAMENTO DA MEGAFONIA
- 19:30 BANDA DE MÚSICA CULTURAL VILANOVA DE AROUSA ALAMEDA
- 21:15 PREGÓN A CARGO DE D. OSCAR VILLAR, DIRECTOR DE LA CORAL CASA BLANCA.
- 21:30 GRUPO ALABAMA PÉRGOLA
- 22:15 ACENDAMENTO OFICIAL DA ILUMINACIÓN ALAMEDA
- 22:30 BANDA DE MÚSICA CULTURAL VILANOVA DE AROUSA ALAMEDA
- 23:00 ACTO DE NOMEAMENTO DOS "CABALEIROS DE BOUZAS" ZONA FRANCA
- 23:00 ORQUESTA SOLARA PRAIA
- 0:00 BANDA DE MÚSICA CULTURAL VILANOVA ALAMEDA
- 0:30 GRUPO ALABAMA PÉRGOLA
- 2:00 ORQUESTA SOLARA PRAIA

## SÁBADO 18 XULLO

- 10:00 CAMPEONATO DE PETANCA ALAMEDA
- 10:30 PASARRÚAS BANDA DE MÚSICA REDONDELA SAÍDA E CHEGADA ALAMEDA
- 12:00 DESFILE DE CABEZUDOS SAÍDA PRAZA DE URZAIZ-RÚA DO PAZO- ALAMEDA
- 12:00 BANDA DE MÚSICA REDONDELA ALAMEDA
- 13:00 MISA DOS MAIORES
- 14:00 COMIDA - HOMENAXE OS NÓSOS MAIORES ZONA FRANCA
- 16:30 CAMPEONATO DE FALUCHOS PRAIA
- 18:00 BANDA DE MÚSICA DE REDONDELA ALAMEDA
- 19:00 TROULA ANIMACIÓN. INFANTIL ALAMEDA
- 20:00 ENTREGA DE TROFEOS DO CAMPIONATO DE FALUCHOS, PINTURA, PESCA INFANTIL,

## CANASTA E FUTBOL ALAMEDA

- 20:45 GRUPO M3 PÉRGOLA
- 21:00 BANDA DE MÚSICA DE REDONDELA ALAMEDA
- 22:30 ORQUESTA PRIMERA LINEA PRAIA
- 0:00 BANDA DE MÚSICA DE REDONDELA ALAMEDA
- 0:00 GRUPO M3 PÉRGOLA
- 1:30 ORQUESTA PRIMERA LINEA PRAIA

## DOMINGO 19 XULLO

- 10:30 PASARRÚAS BANDA DE MÚSICA CANDEÁN SAÍDA E CHEGADA ALAMEDA
- 11:45 RECEPCIÓN DE PERSOIRO
- 12:00 MISA SOLEMNE CANTADA POR LA CORAL CASABLANCA
- 13:00 BANDA DE MÚSICA CANDEÁN ALAMEDA
- 17:30 BANDA DE MÚSICA CANDEÁN ALAMEDA
- 19:00 TROULA ANIMACIÓN Infantil PÉRGOLA
- 20:15 BANDA DE MÚSICA CANDEÁN ALAMEDA
- 20:00 GRUPO QUINTA AVENIDA PÉRGOLA
- 21:30 PROCESIÓN DO SANTÍSIMO CRISTO DOS AFLIXIDOS
- 23:00 XI FESTIVAL POÉTICO PROMUSICAL "CIDADE DE VIGO - VILA DE BOUZAS"
- 23:30 ORQUESTA TANGO PRAIA
- 0:00 BANDA DE MÚSICA CANDEÁN ALAMEDA
- 1:00 GRUPO QUINTA AVENIDA PÉRGOLA
- 2:15 ORQUESTA TANGO PRAIA

## LUNES 20 XULLO

- 10:30 PASARRÚAS BANDA DE MÚSICA CULTURAL ARCADE SAÍDA E CHEGADA ALAMEDA
- 12:30 BANDA DE MÚSICA CULTURAL ARCADE ALAMEDA
- 18:00 BANDA DE MÚSICA CULTURAL ARCADE ALAMEDA
- 19:00 TROULA ANIMACIÓN. INFANTIL ALAMEDA

## MARTES 21 XULLO

- 19:00 MISA SOLEMNE NA HONRA DA NOSA SEÑORA DO CARMÉ E SAN TELMO
- 20:00 PROCESIÓN DEL CARMEN E SAN TELMO
- 20:45 GRUPO VENUS BAND PÉRGOLA
- 21:00 BANDA DE MÚSICA CULTURAL ARCADE ALAMEDA
- 22:30 ORQUESTA ROYAL PRAIA
- 23:00 PASEO PLAYA CINE AL AIRE LIBRE
- 0:00 GRUPO VENUS BAND PÉRGOLA
- 0:00 BANDA DE MÚSICA CULTURAL ARCADE ALAMEDA
- 1:30 ORQUESTA ROYAL PRAIA
- 10:30 PASARRÚAS BANDA DE MÚSICA CULTURAL VILANOVA DE AROUSA SAÍDA E CHEGADA ALAMEDA
- 12:30 BANDA DE MÚSICA CULTURAL VILANOVA DE AROUSA ALAMEDA
- 13:00 MISA SOLEMNE EN HONOR A SAN PEDRO EL PESCADOR
- 14:00 COMIDA DE PATRONES
- 18:30 BANDA DE MÚSICA CULTURAL VILANOVA DE AROUSA ALAMEDA
- 19:00 TATARINA ANIMACIÓN INFANTIL ALAMEDA
- 20:45 GRUPO MENTA PÉRGOLA
- 21:00 PROCESIÓN CON LA IMAGEN "LA PESCA MILAGROSA"
- 22:00 ENTREGA DE PREMIOS CONCURSO FOTOGRAFÍA DIXITAL
- 22:30 ORQUESTA LA FÓRMULA PRAIA
- 0:00 GRUPO MENTA PÉRGOLA
- 0:00 BANDA DE MÚSICA CULTURAL DE VILANOVA DE AROUSA ALAMEDA
- 1:30 ORQUESTA LA FÓRMULA PRAIA



# Recomendaciones para el día del Festival Pirotécnico

- ♦ *Respete las vallas y cierres peatonales que configuran el Área de Seguridad alrededor de la Zona de Lanzamiento.*
- ♦ *Facilite el paso de los vehículos de emergencia.*
- ♦ *Siga las instrucciones de los agentes municipales, personal del cuerpo de seguridad y organización del evento.*
- ♦ *Cierre balcones y ventanas próximos al lugar de disparo.*
- ♦ *No toque ni manipule restos de fuegos artificiales sin explotar.*
- ♦ *En caso de sentirse mal (lipotimias, mareos) o sufrir alguna herida durante el espectáculo, acudir a los miembros de protección civil*
- ♦ *En caso de introducirse resto de ceniza en los ojos durante el disparo de los fuegos artificiales, conviene enjuagarse con agua abundante y no restregarse.*
- ♦ *Dejar las mascotas en casa porque tienen los oídos sumamente sensibles y las explosiones suelen ser muy desagradables para ellos, y en especial para los perros.*
- ♦ *En caso de acudir con niños pequeños (no llevar nunca bebés con carritos, etc..., por propia seguridad) es conveniente llevar pronto para situarlos junto a la barrera de seguridad para su mayor comodidad.*

# Índice de anunciantes

|                                 |                              |                                |
|---------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| A FANEQUEIRA, 53                | EUROCONTROL, 73              | PELUQUERIA KBELLOS, 173        |
| AB OPTICAS, 6                   | EVERY PARTS, 61              | PELUQUERIA MILENIO, 91         |
| AGENCIA DELECECER, 43           | EXTINTORES MARINEX, 172      | PENSION MANOLO, 129            |
| ALAIN AFFLELOU, 131             |                              | PETROCABLE, 149                |
| ALATAIRAN, 93                   | FISIOTERAPIA LANDROVE, 141   | PICATOSTA, 99                  |
| ALIM. ROSI, 91                  | FISIOTERAPIA INNOVA, 57      | PIROTECNIA ARGIMIRO, 117       |
| ANTONIO GARCIA CARPINTERIA, 137 | FLORIST. ANTOXO, 173         | PIROTECNIA XARAIVA, 34         |
| ARPRE, 162                      |                              | PIZZERIA LEMAN, 90             |
| AST. ARMADA, 11                 | GALICIA CAPITAL, 83          | PSA, 12                        |
| AUTOESCUELA BOUZAS, 185         | GALICIAMAR, 163              | PUNTO ZERO PRODUCCIONES, 177   |
| AUTOS OTERO, 90                 | GRUAS DONIZ, 162             |                                |
|                                 |                              | QUINTA DO R, 183               |
| BAÑOS AGUA BLANCA, 96           | HABEMUS, 90                  | RENOVACASA, 85                 |
| BAR A TODA VELA, 147            | HABEMUS TAPAS/TEX, 22        | REST. A GAVELA, 116            |
| BAR RIVEIRO, 162                | HACCE WEBS, 49               | RESTAURANTE LA CARPINTERIA, 96 |
| BOCATERIA LUA, 157              | HERBORISTERIA BREZO, 87      | RESTAURANTE O GARFO, 141       |
| BOCATERIA O'CHEO, 116           | HEMPEL, 47                   | RESTAURANTE OUXO, 53           |
| BOUZAS P MAR, 99                | HIERROS MIGUEL, 90           | RODAGASA, 177                  |
|                                 | HOTEL LA SUITE, 101          | ROSQUILLAS CRISTALEIRO, 91     |
|                                 |                              |                                |
| C.N. FREIRE, 4                  | IMPERIAL, 49                 | SALPEVI, 172                   |
| CADENAS Y TRINCAJES, 79         |                              | SEGUROS MUTUOS, 30             |
| CAF. ASOC. VECINOS, 129         | JARCIAS Y ESLINGAS, 91       | SERVINAVAL, 53                 |
| CAF. LOS ESPEJOS, 49            |                              | STF TALLERES, 163              |
| CAMALEON, 162                   | KPEEL, 173                   | SUNAFER, 115                   |
| CARBURANTES SELAS, 11           | KRUG NAVAL, 24               |                                |
| CARDAMA ASTILLEROS, 192,193     |                              | TABACOS BOUZAS, 6              |
| CARN. WILLY, 89                 | LA BODEGA DEL AGUILA, 14     | TALLERES ABC, 20               |
| CARP. VICARPO, 183              | LA VELA, 163                 | TALLERES AREVA, 95             |
| CARPE, 6                        | LETIZIA, 116                 | TALLERES OLEGARIO, 172         |
| CATA&COME, 137                  | LIBRERÍA CIES, 39            | TESOL, 60                      |
| CATRO PORTAS, 88                | LIBRERÍA ZOILA, 90           |                                |
| CHORRO NAVAL, 65                | LICEO DE BOUZAS, 151         | VALORUM, 185                   |
| CLINICA DENTAL BETTY, 115       | LIMPIEZAS GALIVIGO, 157      | VANESMA PELUQUERIA, 156        |
| CLINICA DENTAL JOSE F., 172     | LIMPIEZAS LINORSA, 81        | VIDELS ESTILISTAS, 81          |
| CLINICA DENTAL PELAYO, 22       | LOS 80, 16                   | VIGRA, 141                     |
| CLINICA VET. BOUZAS, 162        |                              |                                |
| COLEXIO ATLANTIDA, 89           | MAGA VIGO, 20                | ZONA FRANCA, CONTRAPORTADA     |
| CONAVI, 172                     | MARQUES DE VIZHOJA, 18       |                                |
| CORTE INGLES, 8                 | MERCADO, 26                  |                                |
| COTERENA, 16                    | MOTO 2, 116                  |                                |
| CRIST. TOMAS ALONSO, 137        |                              |                                |
|                                 | NORISPAN, 43                 |                                |
| DAVILA, 83                      | O FALUCHO, 172               |                                |
| DE PUERTO, 14                   | OFICINA TECNICA, 162         |                                |
| DEVALOCOR, 129                  | O VOSO LAR, 139              |                                |
| DIPUTACION DE PONTEVEDRA, 10    | OFIGARCIA, 32                |                                |
| DJ PELUQ., 20                   |                              |                                |
| DROGUERIA CHEVERE, 151          | PANADERIA VIENA, 90          |                                |
| DROGUERIA MYA, 73               | PASTE. ROSENDO, 111          |                                |
|                                 | PASTELERIA DAMASO, 173       |                                |
| EFFECT. NAV. JESUS BET, 148     | PASTORIZA, 148               |                                |
| EL PERRO ROSA, 85               | PATOURO, 149                 |                                |
| ELECTROMIÑO, 101                | PELUQUERIA BELLE EPOQUE, 141 |                                |
| ENACOSA, 32                     |                              |                                |
| ENGLISH HOUSE, 163              |                              |                                |
| EROSKI, 14                      |                              |                                |
| ESTRELLA GALICIA, 97            |                              |                                |

*Un año mas, daros las gracias a todos vosotros anunciantes, por acompañarnos en esta publicación, y en tiempos tan difíciles, reitero una vez mas el agradecimiento de vuestro grato apoyo.*

**La Cofradia**





# ASTILLEROS CARDAMA



Avda. Beiramar, 12 - 36208 VIGO

Tel. 986 231 662 Fax. 986 234 051

[info@astilleroscardama.com](mailto:info@astilleroscardama.com) [www.astilleroscardama.com](http://www.astilleroscardama.com)





zona franca – parques empresariais – apoio a emprendedores – información económica

**PORQUE  
CRECER É  
CONTAR  
CON TODOS**

**SERVIZOS E ESPAZOS  
A SÚA MEDIDA NO  
CONSORCIO DA ZONA FRANCA**

Tanto si ten un negocio familiar ou unha grande empresa, conte co Consorcio. Ofrecémoslle unha ampla oferta de servizos e espazos onde instalarse. Dende parcelas ou naves a oficinas e locais comerciais. Porque o noso obxectivo é colaborar con todos.



[www.zonafrancavigo.es](http://www.zonafrancavigo.es)

falamos? ... 986 269 700